

**MEBLE KUCHEŃNE**  
 Edyta ul. Koszki 12  
 tel. 34-41-31  
 fax 34-84-01

**INTERSTOL**



# KWIDZYSKI

widzyski

**RURY PVC**  
 oraz kształtki ciśnieniowe i kanalizacyjne w cenie producenta  
**Firma Handlowa**

**bat**

Sierakowice, tel. 81-69-36  
 Gd. - Koszki, tel. 41-70-56  
 www. 641  
 ul. Cmentarna 1 (skółka w drzew)

ROK IV • NR 4/134 • KWIDZYN • tel. 30-59, 22-64 • 27.01 - 2.02. 1994 r. • CENA 4 000 zł

## KONKURS NR 77 CZY ZNASZ SWOJE MIASTO?



Wdziejszym numerze rozwiązanie konkursu nr 75. Zdjęcie nr 75 przedstawia budynek położony w Kwidzynie przy ul. Braterswa Narodów 59. Zagadkę prawidłowo rozwiązało 15 osób, a nagrodę wylosował Rafał Wołak zamieszkały w Kwidzynie przy ul. Braterswa Narodów 34/25.

Za bieżący rozwiązanie konkursu nr 76. Odpowiedzi na konkurs nr 76 prosimy przysyłać na adres redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn, ul. Braterswa Narodów 46 tylko na kartach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedź dotyczy. Odpowiedzi zamieszczone nie na kartach pocztowych, a w listach czy na zwykłych kartkach, nie będą braty udziału w losowaniu nagrody! Życzymy miłej zabawy.

## UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!

Rozwiązanie krzyżówki z nr 21/32 brzmi: "W polityce zamiast grać wciąż lasują karty" - nagrodę wylosował pan Jan Przybylski zamieszkały w Liczu. Zapraszamy do redakcji po odbiór nagrody.

## WYWIAD TYGODNIA

**ANDRZEJ KRYSZTOFIAK** - prezes Kwidzyskiego Klubu Motorowego "Celuloza", lat 37, urodzony w Kwidzynie pod znakiem strzelca; żonaty, 2 córki (1,5 i 13 lat); ukończył administrację Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Gdańskiego.

- Co Pan uważa za najcenniejsze dla siebie?  
 A.K. - Jestem romantykiem. Najcenniejsza dla mnie wiara w człowieka, zaufanie, lojalność i uczciwość.

- Ulubione rozrywki, spędzanie wolnego czasu.  
 A.K. - Aco to jest wolny czas?! ... Całe życie jestem związany ze sportem w różnych jego gałęziach. Przede wszystkim sport motorowy. Jeżeli mam wolny czas, to jest to coś związanego ze sportem. Jeżeli nie mogę sam pograć w piłkę, to chociaż siedzę i patrzę w telewizji, jak grają inni.

- Sport.  
 A.K. - Jeździłem na motocyklach w rajdach ENDDURO i w MOTOCROSSIE, na studiach grałem w siatkówkę. Moją rodziną ma tradycję w piłce ręcznej. Starszy brat, grając w GKS, w 1968r. zdobył tytuł Mistrza Polski. Chodziłem z nim na treningi. Grał w Kwidzynie, w "Rodle", kiedy było woli ludzie. Byłem zafascynowany bratem i piłką ręczną, ale nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać.

- Sport.  
 A.K. - Jeździłem na motocyklach w rajdach ENDDURO i w MOTOCROSSIE, na studiach grałem w siatkówkę. Moją rodziną ma tradycję w piłce ręcznej. Starszy brat, grając w GKS, w 1968r. zdobył tytuł Mistrza Polski. Chodziłem z nim na treningi. Grał w Kwidzynie, w "Rodle", kiedy było woli ludzie. Byłem zafascynowany bratem i piłką ręczną, ale nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać, nie udało mi się nigdy dobrać.

A.K. - Nie potrafilbym się wymyślić osoby, która miałaby wszystkie cechy dobrego polityka, ani historycznej ani w czasach obecnych. Cechy, które wymieniliśmy wcześniej, cenię u ludzi i widziałym je u polityka, chociaż zdaję sobie sprawę, że polityk nie zawsze może być idealny i po części musi kłamać. Nie zawsze mówi to, co myśli, a kłamie po to, by osiągnąć jakiś dalekosiężny cel. Czy polityk może być wzorem?  
 - Samochód marzeń.  
 A.K. - Porsche.  
 - Ulubiony rodzaj muzyki, autor, wykonawca.  
 A.K. - Jestem wychowany na Beatlesach, muzyce końca lat 60 i początku 70. Rock and roll, czy w ogóle rock w klasycznym wykonaniu. Nie rozumiem tych gatunków rocka, które są teraz. Muzyka musi mieć kształt, być przynajmniej dla ucha i być wytrzymać 2, 3 min, by tylko taki uśmiech tańczyć.

- Ulubiony film, sztuka teatralna.  
 A.K. - Zdecydowanie - cała trylogia "Rodziny Fawików" To jest film, który mam nagrany na kasie i jak tylko mam okazję oglądam. Za każdym razem odkrywam w nim coś nowego i śmieję się do rozpuku. Więcej przede wszystkim komedia, potem długo nic i ... znowu komedia.

- Ulubiony aktor, aktorka, reżyser.  
 A.K. - Śp. pan Kowalski, bardzo lubię Englera i Pszonika, i ... Henryk Bista. Miałem na studiach zajęcia z reżyserii i miałem okazję podziwiać tego pana w bezpośrednim kontakcie.

## Z DWÓCH JEDNA

W Kwidzynie działa od kilkadziesiąt lat Miejska Biblioteka Publiczna. Jej księgozbiór wynosi 78 tysięcy woluminów. Biblioteka posiadała do niedawna dwie filie na kwidzyskich osiedlach Zatorze I i Zatorze II. Każdy z punktów filialnych posiadał na swoim stanie ok. 32 tys. książek; filia na Broniewskiego ok. 19 tys., a filia na Brzechwy 15 tys. woluminów.

Obydwie filie cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem czytelników, wśród których było bardzo dużo emerytów i młodzieży. Niestety, obydwie biblioteki zostaną w najbliższym czasie zlikwidowane. Przyczyną likwidacji biblioteki na ul. Broniewskiego jest wypowiedzenie lokalu zajmowanego przez Celulozę.

cd. na str. 5

## TAK DALEJ BYĆ NIE MUSI

Rząd Hanny Suchockiej upadł w czerwcu 1993 r. Wniosek o wotum nieufności zgłosił poseł Solidarności Alojzy Pietrzyk. Przed zgłoszeniem wniosku całym krajem wstrząsnęły największe w dziejach Polski oświatowe strajki. Były one wynikiem nieuwzględnienia nauczycielskich postulatów zgłaszanych zarówno przez nauczycielski Solidarności, jak i Związek Nauczycielstwa Polskiego. Obydwie oświatowe związki domagały się od początku 1993 r. m.in. zwiększenia wydatków na oświatę.

cd. na str. 3

## PRABUTY MILIARDOWY "ŚWIT"

Prabucka Spółdzielnia Inwalidów "Świt" zakończyła ubiegły rok obrótami ponad 200 mln złotych i półtoramiliardowym zyskiem.

Rzecz jest tym bardziej godna podkreślenia, że większość podobnych spółdzielni w kraju boryka się z wieloma - przede wszystkim finansowymi - problemami i dlatego funkcjonują bardzo często na granicy opłacalności.

Prabucka spółdzielnia zatrudnia 180 pracowników, z czego zdecydowana większość to inwalidzi. "Świt" - jak większość spółdzielni tego typu w kraju - korzysta ze zwolnień podatkowych. W Prabutach bardzo umiejętnie współpracuje się z inwalidami i dzięki temu możemy spać spokojnie epileptyków, ludzi z urazami mózgu, z urazami kończyn i innych. Wszystkim stworzono odpowiednie stanowiska pracy, zapewniając im jednocześnie, poprzez zakładową służbę zdrowia, odpowiednią opiekę lekarską. Pracowników, bez względu na to, czy jest to niepełnosprawny, czynnie traktujemy i jednakowo, przez co inwalidzi czują się potrzebni, dowartościowani.

Prabucka spółdzielnia produkuje głównie tuijcie papierowe, w ilości ponad 200 ton miesięcznie, dla przemysłu włókienniczego. Wyroby są do starzenia i transportem spółdzielnia do odbiorcy. Obok tuijki wytwarza się różnego rodzaju

## CELULOZA I WILCZY PROBLEM

Obszar lasów podległych Kwidzyskiemu Nadleśnictwu wynosi ponad 25 tys. ha. Znajduje się on na terenie 8 gmin: Kwidzyn, Ryjewo, Szum, Sadlinki, Malbork, Prabuty, Gardęja oraz jednej z gmin województwa toruńskiego. Ponad 70% obszaru porośnięte jest lasami sosnowymi, ok. 13% powierzchni zajmują lasy bukowe, 10% dąbrowy. Pozostałe 7% to lasy mieszane. Wóśrd drzewostanu na obszarze ok. 2 ha rośnie egzotyczna na naszych terenach daglezja.

Z informacji, którą uzyskał śmy od Jana Charczuna, starszego specjalisty Kwidzyskiego Nadleśnictwa, dowiedzieli śmy się, że ubiegłoroczny wóśrdobiał powierzchnię ponad 23 ha. W ten sposób pozyskano planowane 52 tys. m<sup>3</sup> drewna. Drewno zostało sprzedane głównie do Kwidzyskiej Celulozy, ale także do

fabryki papieru w Świeciu i Włocławku, ponad 1000 m<sup>3</sup> zostało wyeksportowane do Danii. W 70% wyróbowiał drzewa sosnowe, stosunkowo duzo było także buka i ógów.

W minionym roku Nadleśnictwo Kwidzyn zabiło ponad 120 ha. Głównie sadzoną sosną oraz buki i dąb. Łącznie zasadzono ponad 850 tys. drzewek. Zalesienia prowadzone na terenach wyróbow, w miejscach, gdzie drzewka "wypadły" w wyniku suszy 1992 r. oraz grunтах porolnych i pogorzeliskach.

Kwidzyskie lasy w ubiegłym roku uniknęły szczytów wóśrdobiał pożarów. Spaliło się tylko w trzech pożarach, których przyczyną było zaprószenie ognia przez nierozważnych turystów, ok. 3 ha lasów.

Coraz większy, negatywny wpływ na kwidzyskie lasy mają Zakłady Celulozowo-Papiernicze. Stopniowej degradacji ulega ponad 1000 ha, szczególnie tych położonych wóśrdobiał zakłódoń. Drzewa na zagrożonym obszarze mają przebarwienia korony, ginie runo leśne.

Nie ma natomiast nasze Nadleśnictwo większych problemów z kłusownikami oraz z tzw. choinkarcami, którzy wycinają drzewy i iglaste w okresie bozo-

narodzeniowym.

Powaznym problemem, który pojawił się w ostatnim czasie, są wilki. W lasach podległych Nadleśnictwu Kwidzyn, w okolicach Ryjewa i Białej Góry złył mimo że zastrzelono w ostatnim okresie sześć, ok. 16 wilków. Na terenie Nadleśnictwa, w lasach nawiedzanych przez wilki, przebywał przez kilka tygodni specjalista od tych zwierząt z Zakładu Badań Ssaków PAN z Białowiesi Szwierczak, że mimo iż podkwidzyskie lasy zajmują spony arcał, są one dla tywołwania wilków - ze względu na swój kształt: długie i stosunkowo wąskie - niekorzystne. W pobliżu lasów znajduje się wóśrdobiał duzo gospodarstw rolniczych, co spowodowało, że wilki będą polować na zwierzęta gospodarskie. Wilki pojawiają się najprawdopodobniej w kwidzyskich lasach, przechodząc z ókru królwieskiego i województwa ólszyskiego, w którym od niedawna decydują zakazy polowań na te zwierzęta.

Według statystyk łowieckich w Polsce żyje ok. 800 wilków, ale polska czerwona księga ginących gatunków podaje, że jest tylko 500 wilków.

cd. na str. 5

## CELLE KWIDZYSKIM NOWORODKOM

Dyrektor ds. spraw medycznych i ordynator oddziału dziecięcego Szpitala Ogólnego w zaprzyjaźnionym z naszym miastem Cella, prof. dr Jacobi poinformował kwidzyskie władze samorządowe, że w najbliższym czasie zostanie przekazane dla kwidzyskiego szpitala urządzenie kontrolujące funkcje życiowe noworodków. Przed odebraniem wysokiej klasy medycznego sprzętu niemieccy specjaliści przeprowadzą specjalistyczne szkolenie i zapoznają kwidzyskich lekarzy z zasadami jego działania. W tej sprawie kwidzyscy lekarze: B. Szołkiewicz, D. Ślawek i W. Kowalczyk udadzą się w najbliższym czasie do Cella.

CIA

**LOMBARD w Kwidzynie sprzedaje:**

1. Samochód CITROEN BX 1.4TGE Kat 1990r - 115 mln.
2. Éódz pontonowa 6-cio osobowa GRYF - 11 mln.
3. Motocykl M2 ET2 250 1988r. -6 mln.
4. Kamery VIDEO w cenie 8-11 mln.

ul. Piłsudskiego 4, tel. 46-21

## SAMOCOHODY OSOBOWE NA RATY

Oferujemy kredyty na zakup samochodów osobowych:

- do 70% wartości pojazdu
- odsetki - 48% rocznie
- okres spłaty - do 3 lat

**BS** SZCZEGÓLOWE INFORMACJE:  
**BANK SPÓŁDZIELCZY KWIDZYN**, ul. Kopernika 28  
 tel. 36-03, 39-56, fax 48-38

## ACH TE DROGI

Kierownik kwidzyskiego oddziału Zarządu Dróg Publicznych, Ryszard Kobus, w gestii którego znajduje się ok. 1000 km dróg krajowych, czyli tych najbardziej uczęszczanych, ponad 83 mosty i wiadukty oraz ponad 1000 przepustów i dwie przeprawy promowe, od trzech lat dysponuje tym samym budżetem, niewiele większym niż 5 mln zł. Tegoroczny budżet będzie zapewne podobny.

Kwidzyski Zarząd Dróg obostuguje 9 gmin: Kwidzyn, Gardęja, Sadlinki, Ryjewo, Szum, Mikolajki Pomorskie, Stary Dzierzgoń, Prabuty, Susz i Kisielice. Modernizacja 1 km drogi kosztuje ok. 2 mln zł, budowa jednokierunkowego odcinka - ponad 3 mln. Znaczną część dróg będących w gestii Zarządu jest w bardzo kiepskim stanie. Także kwidzyskie ulice, którymi zarządzają drogowcy z ul. Cwozkiej, są dziurawe jak reszta. W Kwidzynie ulicami będącymi w gestii Zarządu Dróg są: Sportowa, Grunwaldzka, Daszyskiego, Jagiły, częć

Warszawskiej, Grudziądzka, Mostowa, część Batalionów Chłopskich, Górna i Wiłsiana. Główną przyczyną katastrofalnego stanu np. Grunwaldzkiej i Daszyskiego jest zwiększony ruch ciężkich pojazdów, wóychy przed wszystkim drewno do Celulozy. Ulice te nie były konstrukcyjnie przygotowane do tak wielkich i ciężkich samochodów. Bardzo niekorzystny wpływ na kwidzyskie ulice mają warunki pogodowe panujące w ostatnich latach, dodatnie temperatury w nocy, duża wilgotność powietrza i ocieple przemrozi. Woda, która dzień zbiera się w różnego rodzaju nawet małych dziurach i szczelinach, zamrażając - rozsadza je od wewnątrz. Bardzo uciążliwa dla drogowców jest ludzka beżmyślność. Po każdej większej dyskotekie - jak twierdzą pracownicy Zarządu - jest uszkodzona większa część znaków drogowych, reńicy bardzo często zasypują przydrożne rowy, zatykają przepusty, spuszczaają do rowów ścieki.

cd. na str. 5

## JUŻ JEST JASNO

Pisaliśmy nie tak dawno o pracach prowadzonych na ulicy Brzechwy przez przedsiębiorstwo ELTOR. Przypatrywaliśmy się, jak sprawnie i szybko ustawiono obecnie oświetlenie, które już obecnie oświetla ulicę. Zadbano nawet o to, by pozmatać i usunąć piasek i glinę, którą naniesiono w wyniku prowadzonych tam prac. Nie zniszczono także krzewów rosnących na trawnikach.

Podoba nam się taka organizacja pracy i zachęcamy innych do tak sprawnego przeprowadzania robót i zostawiania po sobie porządek.

W tym przypadku od ELTOR-u można się tylko uczyć.

JKM

P.U.M.P. **TOS** Kwidzyn S.C.  
 ul. Lotnicza 5  
 tel. 29-64, 25-61

INFORMUJEMY, ŻE OD -DNIA 01.02.1994 r. ROZPOCZNIE DZIAŁALNOŚĆ STACJA OBSŁUGI SAMOCOHODÓW "TOS".  
 Serdecznie zapraszamy!

### PRABUTY MIASTO W MIEŚCIE

Prabucki zespół szpitalno-sanatoryjny w mieście, które funkcjonuje w miasteczku Oddziału o kilka kilometrów od centrum Prabut kompleks Specjalistycznego Pneumologicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej obejmujący opiekę zdrowotną mieszkańców trzech gmin: Prabut, Kisielic i Susza.

Głównymi budynkami Zespołu są obiekty sanatoryjno-szpitalne oddziałami: choroby płuc, chirurgii klatki piersiowej, chirurgii ogólna, ortopedii, internia i intensywnej terapii. Szpital posiada także pełne zaplecze diagnostyczne w zakresie chorób układu oddechowego oraz przedwzrostkowe.

W kompleksie zatrudnionych jest ponad 60 lekarzy i znaczna

liczba pozostałego personelu szpitalnego. Obiekty lecznicze mogą pomieścić jednorazowo ponad 500 chorych. Obok szpitala w skład miasteczka wchodzi bloki mieszkalne, w których mieszka ponad 600 osób, sklepy, kaplica, ujęcie wody, agregaty prądotwórcze, apteka, ekokotłownia, oczyszczalnia ścieków oraz rozległy, pełen bardzo ciekawych drzew, krzewów i kwiatów, a także ze sztucznym wodospadem, przypominający ogród botaniczny i starający się, szczególnie wiosną, wręcz bajkową atmosferę przyszpitalny park.

Zdrowotne miasteczko otoczone jest głównie sosnowym, ale niekiedy bardzo zamiecionym, lasem. "Miasto w mieście" zajmuje teren ponad 40 hektarów. CIA

### PSY - KU RADOŚCI JEDNYCH I NIESZCZĘŚCIU DRUGICH

Do naszej redakcji bardzo często docierają informacje o bezpańskich psach, które waleczą się po osiedlach i ulicach naszego miasta. Jest to problem, którym mieszkańcy poruszają coraz częściej. Psy chodzą bez

zaprzęgnięci się z samotnym pieskiem i wiele razy kończy się to źle.

Ostatnio takie sygnały odebrałmy z osiedla Bajkowego. Okazuje się, że często pies zostaje wypuszczony, aby sobie

dzień. Niestety, właściciele wykazują krótkowzroczność, nie zabezpieczając się przed kłopotami i nie zakładając swojemu pupilowi kagańca. Apel nasz jest krótki. Wamy, że wygodnie jest wypuścić psa samopas, ale



kagańca, wielokrotnie rzucając się na przechodniów. Zdarza się, że nerwowe psisko zachęcy potrafi ostrym kłosem Rodzicobójcą się o dzieci, które próbują

pobiegać. Zwykle nie jest on produkcyjny, ale właściciele, który w ten sposób ma problem opieki nad swoim ulubieńcem, który narazony jest na kopnięcia itp. J.K.

robimy krzywdę nie tylko osobom, które ewentualnie narazone są na jego ataki, ale przede wszystkim swojemu ulubieńcowi, który narazony jest na kopnięcia itp. J.K.

### TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE

### KRONIKA POLICYJNA

**Dziura w ścianie.**  
15.01 w miejscowości Korzeniewo, gm. Kwidzyn, włamało się do sklepu ogólnospożywczego. Włamywacz - Piotr W. zdołał jedynie wybić otwór w ścianie budynku. Został złapany na miejscu przy funkcjonariuszy policji. Straty wyniosły ok. 100 tys. zł.

**Zubożał klosk.**  
15.01 o godz. 7.00 w Kwidzynie przy ul. Łąkowej włamało się do kłosku Ruchu nr 15. Skradziono papierysory różnych marek, maszyny do golenia i inne przedmioty, których wartość oszacowano na 15 mln zł. Włamania dokonano na szkodę

**Zubożał klosk.**  
15.01 o godz. 7.00 w Kwidzynie przy ul. Łąkowej włamało się do kłosku Ruchu nr 15. Skradziono papierysory różnych marek, maszyny do golenia i inne przedmioty, których wartość oszacowano na 15 mln zł. Włamania dokonano na szkodę

**Ogocili "malucha".**  
18.01 w Kwidzynie przy ul. Wiślanej włamało się do samochodu osobowego Fiat 126P (ELU 76-86). Sprawca zabrał radiodiodę, zagłówek na fotelu, akumulator. Straty - 1,8 mln zł.

### URZĄD STANU CYWILNEGO

**Śluby** odbyły się 5 ślubów, wszystkie z terenu miasta Kwidzyna.  
**Urodzenia** ogłoszono 19 dzieci, z terenu miasta Kwidzyna - 7, z gminy Kwidzyn - 1. W tej liczbie urodziło się 7 chłopców i 12 dziewczynek.

**Zgony:**  
PIELIŃ ANTONI  
MALITA STEFANIA  
JEŁONEK TEOFIŁ  
BAKOWSKA FRANCISZKA  
KESICKA WERONIKA

### STRAŻ POŻARNA

9.01 - w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej płonął szopa gospodarza podpalona przez dzieci. Pożar bez strat.

### ZASILEK RODZINNY NA DZIECKO

Komu przysługuje zasiłek?

Zasiłek rodzinny przysługuje tym znanym, którzy podlegają ubezpieczeniu na wypadek choroby lub macierzyństwa. Zasiłki takie przysługują pracownikom na dziecku własne, dzieci współmatki, przysposobione, przyjęte do rodziny zastępczej, będące pod opieką opiekuna prawnego lub jeżeli opiekunem prawnym jest małżonek. Zasiłek przysługuje do ukończenia przez dziecko 18 roku życia, a jeżeli dziecko kształci się - do czasu ukończenia nauki, nie dłużej jednak niż do ukończenia 20 lat. Gdyby jednak ukończenie 20 lat życia przypadło na ostatni lub przedostatni rok nauki w szkole, zasiłek rodzinny przysługuje do zakończenia bieżącego lub następnego roku szkolnego. Przysługuje on również bez względu na wiek, jeżeli dziecko jest inwalidą I lub II grupy. Jeśli dziecko ma przewlekłą chorobę spowodowaną chorobą lub jeśli chorzyła z urlopu dziekańskiego w związku z urodzeniem dziecka - zasiłek rodzinny przysługuje przez okres przerwy lub urlopu.

Komu zasiłek nie przysługuje?

Zasiłek nie przysługuje, gdy dziecko pozostaje w związku małżeńskim, chyba że małżeństwo zawarte zostało pomiędzy osobami uczącymi się. Nie otrzymamy zasiłku, gdy dziecko pozostaje w domu dziecka, domu opieki społecznej lub jakiegokolwiek innej placówce opiekuńczo-wychowawczej. Zasiłek nie przysługuje również wówczas, gdy dziecko uczy się w szkole wojskowej lub innej, zapewniającej pełne, nieodpłatne utrzymanie. Nie otrzymamy zasiłku również, gdy dziecko znajduje się w za-

kładzie poprawczym lub karnym. Jeśli dziecko osiągać będzie dochody równy lub wyższe od najniższej emerytury - także nie przysługuje na nie tzw. rodzinne (nie dotyczy to zarobków w okresie ferii zimowych i letnich).

**Wysokość zasiłku.**  
Wysokość zasiłku na jedną uprawnioną osobę wynosi 167 tys. zł miesięcznie. Jeżeli dziecko ze względu na stan zdrowia wymaga większego spożycia mięsa, zasiłek wzrasta o 50%. Zasiłek przysługuje tylko na osobę nie przebywającą poza krajem - nie dotyczy to osób studiujących za granicą.

### ZAMIĄST ZWOLNIENIA OD CŁA - ZWOLNIENIE OD VAT

Jeżeli ktoś z nas ma przedplata, a nie odebrał jeszcze samochodu, rządowy projekt ustawy o zasadach realizacji przedpłat na samochody osobowe ma dla

niego kilka propozycji.  
Można by więc dostać zwrot wkładu z oprocentowaniem i rekompensatę w wysokości połowicy samochodu, na który wnieśliśmy opłatę. Jeżeli przedmiotem naszych marzeń był produktowany już FSO 1500, to rekompensata wynosiłaby 40% ceny Poloneza 1500 w podstawowej wersji.

rozkiełkotanych, nie nadających się do użytku pojazdów.

Wybrać też można rezygnację z rekompensaty, w zamian zaś kupić bez VAT nowy samochód wyprodukowany w Polsce lub sprowadzony z zagranicy. Możliwość ta jednak byłaby obwarowana 3 warunkami: kupno samochodu powinno nastąpić w ciągu roku od daty rezygnacji z rekompensaty; zwolnienie VAT nie mogłoby przekroczyć połowy ceny Fiata 126p, w przypadku przedpłaty zaś na FSO 1500 - nie więcej niż 40% wartości podstawowej; jeżeli kupowany samochód byłby produkowany zagranicą, musiałaby to być produkcja firm zaangażowanych w polską produkcję samochodów.

Jeżeli projekt przyjmie Sejm, Prezydent - szanse na skorzystanie z trzech wyżej wymienionych propozycji będzie miało podobno jeszcze ok. 50 tys. rodaków.

### SŁOWA KRYTYKI

Takie właśnie słowa padły z ust jednego z kwidzyńskich lekarzy pod adresem artykułu dotyczącego akcji zbierania pieniędzy na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Spotkałmy się z zarzutem, że niewykorzystujemy informacji i podajemy prosto butery (i tego określenia nasz rozmówca nie użył - dop. aut.). Chodzi o te same dwa inkubatory, które zakupione miały być za pieniądze zebrane przez kwidzyńską młodzież i zawiezione do Warszawy. Ołóż poinformowano nas, że inkubator kosztuje 180 mln zł. Padły także przed telefon słowo o krytycznej sytuacji służby zdrowia w naszym mieście, co można było odebrać jako krytykę samej akcji, a zwłaszcza wywołania pieniędzy do Warszawy, zamiast przeznaczyć je na konkretne cele tu, w Kwidzynie.

No cóż, jak wiadomo malkontentów nie brakuje, ale prawda jest nieco inna. Rzeczywiście, na zakup inkubatorów, i to w dodatku dwóch, pieniędzy nie wystarczy. Artykuł ten, który powstał tylko i wyłącznie na podstawie opowiadań i wywiadów z młodzieżą Szkoły Podstawowej Nr 5 był, nie tyle dokumentem, który podlega zakłopotaniu, ale opisem odczuć i przekazaniem Czytelnikom faktów. To są jeszcze w Kwidzynie gorące i bijące dla innych serca. Młodzież w dobrej wierze (wierząc w to gorące) wdała nam, że dzięki ich wysiłkom będą zakupione dwa inkubatory i wcale nie znaczy, że tak nie będzie. Po prostu ich pieniądze, a właściwie wszystkich ofiarodawców, będą stanowiły część sumy, przeznaczoną na zakup bardzo drogiego urządzenia medycznego. Szkoła tylko, że uczucia i wkład pracy ocenia się jedynie jako wprowadzenie w błąd opinii publicznej.

No cóż, autorowi pozostaje przyznać się, że nie sprawdził, ile tak naprawdę kosztuje inkubator, ale doszedł do wniosku, że ważne jest tylko czerwone serduszko, na tyle którego umieszczony był ten artykuł.

**P.S.**  
Ponieważ zdajemy sobie sprawę, że słuźba zdrowia jest trudna, a nawet tragiczna sytuacja, nie nic nie stało w przeszłości, aby zorganizować wspólną akcję zbierania pieniędzy na rzecz naszego szpitala i naszych rodzimych placówek służby zdrowia.  
Czekamy na propozycje, a może również służba zdrowia przyłączy się do takiej akcji? Z tego, co nam wiadomo, młodzież chętnie weźmie w tym udział.

### KOCIE PODAJ ŁAPE

Propagowana akcja otwartych okienek piwnicznych dla bezdomnych kotów prawie się w Kwidzynie nie przyjęła. Wyjątkiem może być internat Technikum Wikliniarского, gdzie koci w internatach piwniczych mogą sobie spokojnie mieszkać, a w internackiej kuchni zawsze znajdzie się dla nich jakiś smakołyk. Pozainternacka - do której zachęcał nas przez całą jesień poseł redakcji, Adam Kochanowski, w ramach programu "Wierzytelną okienką" - zastawiania otwartych okienek, pozostaje niezauważona. Koty nadal zimują w śmietnikach i zaułkach domów. Obawa ze strony doradców i administracji budynków, że otwarte kłapy mogą być przyczyną zamaranja rur wodnych i kanalizacyjnych wzięła górę. Również sąd lokatorów.

Ze koty "przyniosą do piwnic pchły" jest czynnikiem nie sprzyjającym tej akcji. Należy zgodzić się z tymi, którzy mówią, że zwierzęta nie mogą czasem w korytarzach piwnicznych nabrudzić, ale z drugiej strony pamiętając, że to jest ważnym sprzymierzeńcem człowieka, zwłaszcza teraz, kiedy nasze piwnice pełnią rolę zimowych szpitali, a koty doskonale łpią w nich myszy i inne gryzonie. Korzyści z tego tytułu są dla człowieka niewspółmierne, zwłaszcza, że wspomniane korytarze można i trzeba przynajmniej raz w tygodniu posprzątać. Czy przekonywać się do akcji "Kocie podaj łapę" jeszcze tej zimy, trudno dziś przesądzać, a przeciwie bzdornie stworzenia tak na nas liczą. CIA

### ULGA PODATKOWA Z TYTUŁU ZAKUPU OBLIGACJI

Widmo podatków straszy nas wszystkich i z każdej strony. Im bliżej składania deklaracji (w urzędach skarbowych, tym więcej osób nerwowo szuka możliwości odliczeń, potrąceń ulg - byle jak najmniej) z ciężko zarobionych pieniędzy pochłoniętych. Wiele osób ratunku szuka, kupując obligacje skarbowe państwa. Jeżeli ktoś w 1993 r. zrobił to, to góry

limit odliczeń od dochodu (czyli ulgi) z tego tytułu wynosi 12 mln 360 tys. zł. Jest to czterokrotność przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego w gospodarstwie narodowym. W tym kwartale poprzedzającym rozliczany rok podatkowy. Bez znaczenia jest to, że wydaliśmy na obligacje więcej - odliczyć od dochodu możemy jedynie wspomnianą

kwotę 12 mln 360 tys. zł. Niestety, nie jest to ładnie, jakby się nam wydawało. Warunkiem odliczenia jest rezygnacja ze zbicia tych obligacji do 31 grudnia 1995 r. Naszą decyzją byciem są tylko sprzedaż i darowizna. Z czytłym sumieniem, nie narazając się na utratę ulgi podatkowej, sprzedać obligacje możemy eminentowi. CIA

### MISTRZ ORTOGRAFI

W sobotę 22 stycznia br. odbył się I Konkurs "Szukamy Mistrza Ortografii". Zmagania z trudnym tekstem dyktanda, naszpikowanym pułapkami językowymi, rozpoczęło 16 ódmowców. Obok uczniów kwidzyńskich szkołę wzięli podjęto także kilkoletni dorośli, a najmłodszą uczestniczką okazała się 9 letnia Edyta Kisielnicza.

Organizatorzy Konkursu - Szkoła Podstawowa Nr 1 w Kwidzynie i "Kurier Kwidzyński" dziękują sponsorom za ciekawe i atrakcyjne nagrody. Imprezę wspomniał: - Burmistrz miasta Kwidzyna, CIA

- Teatr Miejski.  
- Technikum Przemysłu Wikliniarского-Trzciniarskiego.  
- J. Kucharska (Studio Fotograficzne).  
- M. Grączewska (Sklep Mięso-Wędliniarski).  
- Hurtownia "ELBO".  
- G. Ludwik (sklep muzyczny "MUSIC BOX").  
- Pływalnia Miejska.  
Uczestnikom gratulujemy wyników, sponsorom dziękujemy za pomoc, a wszystkim zapraszamy za rok do udziału w edycji Konkursu "Szukamy Mistrza Ortografii". JAW

### SPRZEDAŻ ARTYKUŁÓW WIELOBRANŻOWYCH

"POWAJ"  
DEWOCJONALIA  
Kwidzyn ul. Grudziądzka 12a tel. 31-15 (naprzeciw Kościoła św. Trójcy)  
CZYNNIE 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> sobota, niedziela 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

### HANDEL ZAMIANA OBRÓT NIERUCHOMOŚCI

Firma "G&C" Spółka z o.o. Kwidzyn, ul. Chopina 21, tel./fax (0555) 40-32.

### HEMAR

bezpłatnie! Importer owoców cytrusowych zaprasza do zakupów w hurcie i detalu  
Polecamy banany z własnej dojrzałości.  
Kwidzyn, ul. Mała 13, tel. 29-74 (kolo storgo CPH-u), czynne codziennie 8.00 - 16.00, w soboty 8.00 - 12.00. Zapraszamy!

# CZY CHCEMY DO NATO?

**Emeryt:**  
- To najmniej ważny dla Polski. Jest tyle innych kłopotów. Chociażby trudności życia codziennego. Za bardzo się rozpolitykowaliśmy. Udział Polski w Pakcie Północnoatlantyckim nie jest najważniejszy.

**Pracownica ZCP:**  
- Jeżeli Polska nie będzie miała jakiegokolwiek konkretnego oparcia, to rozbiórą ją w krótkim czasie. Nie ma się co oglądać ani na Niemców ani na Ruskich. Państwo postkomunistyczne powinno stworzyć własny układ. Widziałem już i Rosjan, i Niemców w akcji. Dla NATO jesteśmy niechcianym dzieckiem. Poczujemy się pchać na siłę tam, gdzie nas nie chcą? Lepiej stworzyć swoją siłą armię, niż czekać, aż nas ktoś obroni.

**Pracownica ZOZ:**  
- Oczywiście powinniśmy wstąpić do NATO. Dla naszego własnego bezpieczeństwa. Co prawda nie wiadomo, z kórej

strony może nadejść zagrożenie. Kto wie, może z Zachodu? Licho nie spł. Ja jestem za pokojem.

**Sprzedawczyni:**  
- Polska powinna wstąpić do NATO. Rosja rośnie w siłę i może nam zagrozić. Szczególnie boję się nadmiernej koncentracji wojsk w okręgu kalinogradzkim.

**Kolejarz:**  
- Nie przyjmam na tyle. Ameryka zawsze się bała i będzie się bała Rosji. Nic dziwnego, że nie chce się narażać. Wejście do NATO nie jest ważne. Ważniejsza jest pomoc ekonomiczna. Ale nie tak, która polegała na przysyłaniu pieniędzy i drogiego specjalistów.

**Nauczycielka:**  
- Nie interesuję się tymi sprawami na tyle, by móc odpowiedzieć. Nie chciałabym wyrażać opinii bez uzasadnienia. Nie mam zdania.

Rozmawiał: GA - CA

# TAK DALEJ BYĆ NIE MUSI

cd. ze str. 1

Strajki po kilku tygodniach zostały zakończone obietnicami rządowymi, że w przyszłości zmiany budżetu sforsują wszystkie strajkujących, zesponsorowanych nauczycieli zostaną na pewno uwzględnione.

Latem, mimo kanikuly, rozpoczęto kampanię wyborczą nowego parlamentu. Postkomunistyczny Sojusz Lewicy Demokratycznej, w skład którego weszli m.in. ZNP, moco sztafetu hasłem "TAK DALEJ BYĆ NIE MUSI...", ostro krytykując przy tym poczynania wszystkich dotychczasowych, solidarnościowych rządów. Hasła i obietnice poprawy m.in. sytuacji oświaty spodobały się postkomunistycznej lewicy wygrała wybory. SLD wypowiedział do Sejmu ponad 170 postulatów, wśród nich ok. 50 postulatów - członków Związku Nauczycielstwa Polskiego z prezesem Janem Ziarnikiem. Elektorat był przekonany, że "tak dalej być nie musi...". Tym bardziej realnie stawały się przed wyborcami obietnice, że postkomunistyczne partie SLD i PSL utworzą rząd i mają zdecydowaną większość w parlamencie. Nauczyciele z ZNP i Solidarności oraz ci, których jest najwięcej - niezrzeszeni, liczyli na zdecydowane posunięcia w stosunku do oświaty. Pierwszy zimy przysięgł przyszedł w formowaniu nowego rządu. Ministrem Edukacji Narodowej i jednocześnie premierem został Aleksander Łuczak. Nowy szef MEN przez kilka miesięcy swego urzędowania znalazł jeszcze czasu, aby wypowiedział się w sprawach oświaty.

Drugim, jeszcze bardziej lodowatym, były przepychanki z przejęciem szkół podstawowych przez samorządy, mimo uchwały poprzedniej ekipy w tej sprawie i głośno lansowanego hasła z "braniem spraw w swoje ręce". Polityka rządu sprawiła, że tylko nieliczne gminy zdecydowały się na wzięcie odpowiedzialności pod swoje "skrzydła", większość uznała, że będzie to desperackie posunięcie.

Nie planowanym na ten rok budżecie pieniądze się znalazły i to nie takie, jak obiecywano - tylko dla rolników, a budżetowe - w tym nauczycielski - znów zapominano. Nie chcą się także na ten temat wypowiedzieć mocno rewidujący kaci w poprzednich ekipach postawiających się z ZNP. Jest raczej pewne, że znów naukowcom zostaną tylko ochłapy. A co z przedwyborczym hasłem "Tak dalej być nie musi"? Jest realizowane! Tylko nie tak, jak wyobraził sobie lewicowy elektorat, a zgola odwrotnie. Tak rzeczywiście nie jest! Wystarczy spojrzeć na oświatową subwencję dla mającego od dwóch lat szkoły podstawowe w swojej gestii samorządu kwidzyńskiego i innych samorządów.

Subwencja ministerstwa finansów w roku 1993 wyniosła 34500 mld. zł., tegoroczna - mimo

inflacji i ciągłego wzrostu kosztów utrzymania - jest niższa i wynosi tylko 34 100 mld. zł.

Abi kwidzyńskie szkolnictwo podstawowe mogło funkcjonować na podobnym poziomie jak w latach ubiegłych, tzn. obok podstawowej działalności dydaktycznej mogło prowadzić ponad 100 istniejących i bardzo potrzebnych kół zainteresowań, realizować zajęcia poza normalnym programem nauczania, którym uwzględnia przede wszystkim pracę z uczniami zdolnymi, nie narażać na dodatkowe koszty utrzymania szkół ciagle pauperyzowane rodziny, kwidzyńskie samorządy potrzebują jeszcze 2,5 mld. zł.

Kwidzyńska oświata podstawowa utrzymać dotychczasowy, wysoki poziom tylko w sytuacji, kiedy budżet na nią przeznaczony będzie wynosił 36,5 mld. zł. Gdyby przedłożenie jest takie, że kwidzyński model szkolnictwa podstawowego jest popularny w kraju. To na nim wzoruje się znaczna część samorządów w gestii Kuratorium Oświaty, gdzie ten koszt kształtuje się w granicach 6,2-6,9 mld. zł. rocznie.

Skąd wziąć brakującą kwotę? Będzie to zależało od decyzji kwidzyńskich radnych, którym leży na sercu dobro kwidzyńskiej oświaty i którzy mogą zdecydować o przyznaniu jej brakującej kwoty 2,4 mld. zł., przesuując ją być może z innych budżetowych działów. Podczas styczniowej sesji Rady Miasta będzie uchwalany tegoroczny budżet.

A jak będzie wyglądała oświata w krajowym budżecie uchwalonym zapewne do końca marca przez Sejm? Czy postowie reprezentujący ZNP zgodzić się z przedwyborczymi obietnicami "Tak dalej być nie musi" - wezmą sprawy w swoje ręce? Jak na razie, rząd i parlament - oprócz cząstkowej podwyżki - podniósł o 10 mkw kwotę na utrzymanie lub podwyższenie. Miesięczny koszt utrzymania jednego binareski wynosił do 15 mln zł. w Sejmie poprzedniej kadencji do 25 mln zł. w obecnym parlamencie. Oświadczenie budżetowe nie nie chce pamiętać. Szacujemy, że nie zapadną o swojej, kwidzyńskiej radzie podczas styczniowej, budżetowej sesji.

AJC

# SPRAWA ZAMKNIĘTA CZYLI PARAGRAF 442 K.C.

Pani Józefa R. jest obecnie inwalidką I grupy. Spokojnie opowiada o prowadzonej przez siebie wojnie na pisma z PKP. Sprawa rozpoczęła się w nieszczyśliwym dla pani Józefy dniu 1 grudnia 1990 r. Wracała właśnie z podróży, gdy wychodząc z budynku dworca PKP spadła, jak utrzymuje, z zaśnieszonych i oblodzonych schodów. Straciła wtedy przytomność. Nie pamięta szczegółów. Wła natomiast, że trafiła do szpitala, gdzie przeleżała do 11 grudnia 1990 r. Z uwagi na komplikacje związane z tym leczeniem specjalistyczne skierowaną ją na oddział neurologiczny do Szpitala. Przewieziono ją tam w dniu 12 grudnia. Pobyt w szpitalu trwał przez całe święta i przedłużał się aż do 26 stycznia 1991 r. Ponieważ pani Józefa R. uważała, że winę ponosi gospodarz dworca, czyli PKP, wystosowała pismo, w którym żąda od PKP odszkodowania. Twierdzi ona, że gospodarz obiektu powinien zadbać o to, by schody były odśnieżone, a lód usunięty. Niestety, jak twierdzi pani Józefa, nie otrzymała żadnej odpowiedzi, w związku z czym wysłała pismo w dniu 20 maja 1992 r. do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku, w którym prosi o zajęcie się tą sprawą i jeszcze raz przytacza przebieg zdarzenia, w którym doszło do tragicznego, jak się okazało, w skutkach wypadku. W wyniku odniesionych obrażeń pani Józefa R. otrzymała I grupę inwalidzką. 5 czerwca tego samego roku przychodził odpowiedź z DOKP w Gdańsku. W piśmie tym czytamy: "W związku z podaniem pani (...) o przyznaniu odszkodowania za wypadek, jakiego uległa obywatelka w dniu 1 grudnia 1990 r., Dyrekcja DOKP uprzejmie zawiadamia, że z uwagi na konieczność przeprowadzenia dochodzenia słuźbowego wyjaśnianego przyczyn i okoliczności przedmiotowego wypadku, merytoryczne załatwienie roszczeń pani nastąpi w terminie późniejszym". Pismo dotychczas radca prawny Północnej Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych. I na tym sprawa stanęła. Jak twierdzi pani Józefa R. nie dostała więcej żadnego pisma, w związku z czym wysłowała w listopadzie 1993 r. kolejne. List został wysłany 16 listopada, natomiast 29 listopada z DOKP w Gdańsku przychodził odpowiedź, która zadziwiła panią Józefę R.: "W odpowiedzi na pismo z dnia 16 listopada 1993 r., zarzucające opieszałość w załatwieniu pani wniosku o odszkodowanie za wypadek, Północna DOKP w Gdańsku (...) uprzejmie informuje, że sprawa nie została zakończona z uwagi na zwrot przez panią pocztą skierowanej do pani korespondencji. Po zwrocie listu poleconego z adnotacją "zwrot do nadawcy" i zwrotu nie podjęto w terminie", "podstawiany przez panią adres udeł się pracownikom stacji, który nikogo nie zastał. Wobec niemożności nawiązania z panią kontaktu dochodzenie w sprawie wypadku przerwano. Na potwierdzenie powyższych faktów przesyłamy kserokopię dowodu nadania przesyłki i kopertę z adnotacją pocztową. Wobec podziękowania przez panią wniosku o zadośćuczynienie, dochodzenie zostanie wznowione, a po jego zakończeniu otrzyma pani merytoryczną odpowiedź". W celu

szybkiego załatwienia sprawy prosimy o nawiązanie kontaktu ze Stacją Rejonową w Kwidzynie, gdzie złoży pani dodatkowe informacje o okolicznościach wypadku. Dotychczasowe ustalenia nie potwierdzają zaistnienia tego wypadku. Nie został on zgłoszony na stacji i żaden z pracowników stacji nie zwał pogotowie ratunkowe. W tym stanie rzeczy prosimy o dostarczenie dowodów uzasadniających pani roszczenie".

Pani Józefa R. twierdzi, że stało się to na stopniach schodów przed wejściem głównym na stację PKP i że schody były zaśnieszzone. Na poparcie swojej opinii podaje pięciu świadków. Pracownicy PKP twierdzą, że zaraz po wypadku powinien być zawiadomiony pracownik stacji. Nie to jednak jest istotne, gdyż świadkowie potwierdzają miejsce wypadku. Sprawa została zamknięta pismem z dnia 4 stycznia 1994 r. Pismo z Północnej DOKP w Gdańsku zawiera uzasadnienie umorzenia postępowania:

"Północna DOKP w Gdańsku uprzejmie informuje, że przeprowadzone w grudniu 1993 r. dochodzenie słuźbowe nie wyjaśniło przyczyn zaistnienia wypadku, któremu pani uległa. (...) Wskazani przez panią świadkowie zeznali, iż wypadek nastąpił wskutek upadku na schodach budynku stacyjnego, lecz nie wyjaśnili, co było przyczyną i w jakim stanie znajdowały się schody. Po upływie trzech lat nie sposób ustalić przyczyn i okoliczności tego wypadku. Stan schodów, temperatura powietrza, czy schody były odśnieżone czy zaniedbane, czy oblodzone. Dochodzenie to wykażalo, potwierdziło to przesłuchani świadkowie, że przedmiot nie został zgłoszony żadnym pracownikom PKP. O wypadku stacja Kwidzynie dowiedziała się z pani pisma z dnia 18 lutego 1991 r., lecz z uwagi na niemożliwość nawiązania z panią kontaktu - zwrot pisma stacji Kwidzynie przez pocztę z adnotacją o jego nie podjęciu - nie zostały podjęte czynności sprawdzające okoliczności tego wypadku. Niezależnie od powyższego wyjaśniamy, że z dniem 1 grudnia 1993 r. pani roszczenie o odszkodowanie uległo przedawnieniu na podstawie artykułu 442 kodeksu cywilnego. W tym stanie rzeczy brak jest podstaw do uznania wniosku o wypłatę odszkodowania".

Całość wydaje się typową sprawą, w której osoba uległa wypadkowi, chce otrzymać zadośćuczynienie, jednak na niekorzyść działają tutaj czas, który przekreślił nadzieję na odszkodowanie. Trudno po tak długim czasie ustalić bardzo dokładnie szczegóły tego wypadku.

Pani Józefa R. ustępuje już tylko ustalić, czy rzeczywiście po takim czasie, zgodnie z art. 442 k.c., sprawa uległa przedawnieniu. Prawo jest prawem. Wykorzystano odpowiedni przepis. Jednak o ile można zrozumieć fakt niedoręczenia listów, które z adnotacją pocztową "nie podjęto w terminie" wracają, to nie umiemy zrozumieć, co oznacza stwierdzenie, że pracownik stacji nie zastał pani Józefy R. Może nie chciał? ...

J.K.

P.S. Do sprawy powrócimy...

# PAŁAC MA GOSPODARZA

30 grudnia ubiegłki oddział Agencji Rynku Rolnego Skarbu Państwa wydzierżawił Przedsiębiorstwo Rolne w Górkach k. Kwidzyna spółce Agro-Powiatkiewiczina.

W skład przedsiębiorstwa, obok gorzeń, budynków gospodarczych i gruntów rolnych, wchodził zabytkowy pałac z XVII stulecia. Właścicielami pałacu byli do 1934 r. polscy patrioci, działacze plebiscytu 1920 r. i Związku Polaków w Niemczech, Jan i Cecylia Kowalscy. Wzrowe w Górkach gościł w okresie plebiscytowym m.in. Jan Kasprkiewicz i Stefan Żeromski. Po wojnie kłopotliwym gospodarzem pałacu był PGR, który doprowadził zabytkową budowlę do częściowej ruiny. Nie interesowało się także pałacem wojewódzki konserwator zabytków. Mimo takiego stanu rzeczy znalazł się odnowić, który

zdecydował się budynek podzielić na kilka części. W zabytkowym obiekcie będzie mieścić się zakład oraz pracownia konserwacji zabytków. W pracowni będzie przeprowadzana renowacja i naprawa zabytkowych mebli oraz wyrób meblowych kopii. Miejsmy nadzieję, że zabytkowy pałac znajdzie po latach właściwego gospodarza.

CIA

# MISTRZ ORTOGRAFII

W sobotę 22 stycznia b.r. odbył się Konkurs "Szukamy Mistrza Ortografii". Zmagania z trudnym tekstem dyktanda, naspikowanym pułapkami językowymi, rozpoczęło 16 oświatowców. Obok uczniów kwidzyńskich szkół walczyli także kilkoro dorosłych, a najmłodszą uczestniczką okazała się 9-letnia Edyta Kisielnicka.

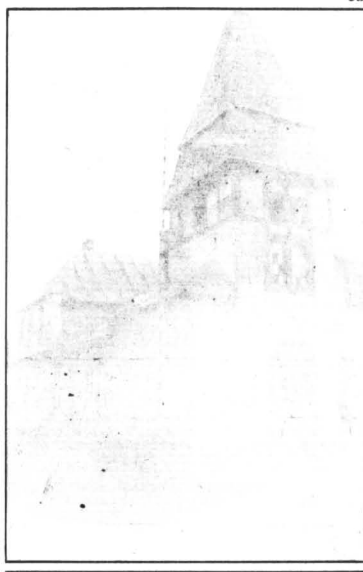
Mistrzem Ortografii '94 została Edyta Gałka. Otrzymała I nagrodę o wartości łącznej ok. 1 mln zł.

II miejsce zajęła Jadwiga Osipowska, III - Aleksandra Gałka, a IV Katarzyna Krawczyk, która uzyskała outanki mniejszą ilość punktów niż zwyczajny III miejsce.

Komisja przyznała także Nagrodę Specjalną. Otrzymała ją Edyta Kisielnicka - najmłodsza uczestniczka Konkursu, która uzyskała ilość punktów niewiele niższą niż prowadząca czwarka.

Organizatorzy Konkursu - Szkoła Podstawowa Nr 1 w Kwidzynie i "Kurier Kwidzyński" - dziękują sponsorom za ciekawe i atrakcyjne nagrody.

JAW



**NOWY POLONEZ CARO MR 94**

**POLONEZY DOSTAWCZE "TRUCK" ORAZ SAMOCHODY "ŻUK"**

za GOTÓWKĘ i na RATY (oprocentowanie 15% w skali roku) minimalna wpłata 30%

MONTAŻ RADIOODYWARZACZY SAMOCHODOWYCH ORAZ AUTOALARMÓW.

**FSO** SALON SPRZEDAŻY SAMOCHODÓW PHO "BRABOR" - KWIDZYN" 82-500 Kwidzyn ul. Lotnicza 2 tel. 40-77

**ZAPRASZAMY 9.00-17.00 (pon.-piątek) w soboty 9.00-14.00** 05016

**PHU Nowak**

**POSZUKUJEMY AKWIZYTORÓW**

Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 25 (dawna Marchwińskiego) tel. 33-49

oferuje po najniższych cenach:

- reklamówki
- torebki i folie do żywności
- opakowania
- woreczki do kostek lodu
- filtry do kawy
- worki na śmieci (- u nas 0% VAT !)
- oraz wiele innych.

UWAGA! TOWAR DOWOZIMY BEZPŁATNIE

**ZAPRASZAMY od 8.00 do 16.00** 05016

**Zakład Odształtowy BARKANA**

Małobok, ul. Rzemielnicza 2 tel. (065) 38-37

oferuje:

**suknie komunijne** 01016

**RACOMM Komputery PC AT SHARP**

w dowolnej konfiguracji

KWIDZYN, ul. BATALIONÓW CHELOPSKICH 25 TEL. 72-40

Proponujemy: COMMODORE 64 AMIGA 600 1200 CDTY

**119 RAT** 05016

Wydawnictwo Pomorskie poleca usługi w zakresie wykonawstwa:

**X SZYLDÓW X SITODRUKU**

Wydawnictwo Pomorskie, 83-110 Tczew, ul. Lipowa 5/6 tel. fax 31-25-70 31-31-48

# INFORMATOR

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃCE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00.  
środa - 11.00 - 15.00.  
Czytelnia dla dorosłych czynna:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00.  
środa - 11.00 - 15.00.  
Wypożyczalnia dla dzieci:  
poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00; środa 11.00 - 15.00;  
czwartek - 12.00 - 16.00.  
Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00;  
środa 11.00 - 15.00; czwartek - 12.00 - 16.00.  
Filia nr 1 ul. Brzochoy 5:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00.  
środa 11.00 - 15.00.  
Filia nr 2 ul. Broniewskiego 3:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00.  
środa - 11.00 - 15.00.  
Wszystkie działy i filie czynne w pierwszą sobotę miesiąca w godz. 10.00 - 15.00.  
Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka wypożyczalnia i czytelnia:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 15.00.  
środa 10.00 - 15.00.  
Pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00.  
Gminna Biblioteka Publiczna Maresa 54:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00.  
sobota - 10.00 - 15.00.

## STACJE BENZYNOWE

ul. Malborska - w dni powszednie 7.00 - 17.00, w soboty 8.00 - 15.00, w niedziele 8.00 - 14.00  
ul. Sportowa: poniedziałek - piątek 7.00 - 22.00, sobota i niedziela - 7.00 - 20.00  
ul. Żwirnowa: dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00.  
SADLINKI: poniedziałek - piątek 8.00 - 16.00, soboty 8.00 - 14.00, niedziele i święta 10.00 - 13.00.  
GARDEJA: poniedziałek - piątek 6.00 - 22.00, sobota 8.00 - 20.00, niedziele i święta 8.00 - 18.00.  
RAKOWIEC: poniedziałek - sobota 7.00 - 17.00  
NOWA STACJA W RAKOWCU - czynna całą dobę  
CZARNE GÓRNE - do marca nieczynna.  
NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON, E 94)

## MUZEUW ZAMKOWE

Czynne codziennie oprócz poniedziałków w godz. 9.00 - 15.00.  
Wystawy stałe: archeologiczne, etnograficzna - dotycząca Dolnego Powiśla, rzemiosła artystyczne z terenu Dolnego Powiśla, przyrodnicza.

## PROMY

DODP Gdański Zarząd Dróg w Kwidzynie z dniem 22.11. wstrzymał prace przy promowach przez Wisłę w Korzeniewie i Janowie.

## DYŻURY SKLEPÓW SPOŻYWCZYCH

**\*STARE MIASTO\***  
"DELIKATESY IRENEUSZA BRYKA" ul. Bratrstwa Narodów: soboty 8.00 - 23.00, niedziele 10.00 - 19.00 "DELIKATESY "DĘBOWA": soboty 8.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00 "DELIKATESY "KARO": ul. Chopina codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziele 10.00 - 21.00 "SAM" ul. Bratrstwa Narodów: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00 "SKLEP NA DWORCIE" PKS: codziennie 8.00 - 18.00, soboty i niedziele 9.00 - 16.00 "SKLEP "ŁASUJCI" ul. Hallera: soboty 9.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 21.00 "SKLEP NABIALOWY" ul. Batalionów Chłopskich: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00 SUPER SAM "ELBA" ul. Targowa 15: codziennie 7.00 - 22.00, niedziele i święta 12.00 - 21.00

**\*ZATORZE I\***  
"PAWILON SPOŻYWCZY NA ZATORZU I": wolne soboty i niedziele: 7.00 - 15.00 "DELIKATESY "ARGOD" ul. Warszawska 28: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 22.00 "SKLEP "GROSNIK" ul. Staszica: soboty 6.00 - 17.00, niedziele 10.00 - 17.00 "SKLEP "POD RÓŻĄ", róg Grunwaldzkiej i Mickiewicza: soboty 8.00 - 20.00 (czasami do 21.00), niedziele 10.00 - 20.00 (czasami do 21.00) "SKLEP NABIALOWY" ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00 "Sklep Spożywczy "Jagoda III", ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 22.00, niedziele 9.00 - 21.00

**\*ZATORZE II\***  
"SAM" ul. Wschodnia: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 16.00 "SAM" ul. Kasprownica: soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziele 7.00 - 15.00 "SAM" ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 20.00 "SKLEP OGÓLNO-SPOŻYWCZY "GAJA" ul. Korczaka 10A: soboty 7.00 - 18.00, niedziele 10.00 - 16.00.

## \*OSIEDLE HALLERA\*

"SAM" ul. Hallera: soboty 6.00 - 15.00 "SKLEP "KAMA" ul. Kamienna - na 15: piątek - soboty 6.00 - 20.00, niedziele 14.00 - 18.00 "MINI DELIKATESY "PLUS" ul. Hallera: sobota 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 18.00 "SKLEP "FUNDACJI NIOSĄCEJ POMOC" ul. Kamienna 15: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00

## \*OSIEDLE BAJKOWE\*

SKLEP SPOŻYWCZO-PRZEMYSŁOWY "JAGODA I" ul. Cypkisa 20: poniedziałki - soboty 6.30 - 20.00, niedziele 9.00 - 13.00 i 18.00 - 20.00, MINDELKATESY "JAGODA II" ul. Długa 6: poniedziałki - soboty 6.00 - 21.00, niedziele 13.00 - 17.00

## DYŻURY APTEK

"Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20  
"Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 43-27, w soboty nieczynna  
"Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83, w każdą sobotę 8.00 - 14.00  
"Apteka "Cito" ul. Bratrstwa Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72  
"Apteka "Lek" w Tychnowach czynna w dni robocze od 8.30 do 15.00  
"Apteka "Zatorze" ul. Korczaka 15 A 9.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19  
"Apteka "Pod różą" w Rakowcu 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69  
Od 26.01 do 30.01 dyżur pełni apteka "Centralna", od 31.01 do 06.02. dyżur pełni apteka "Cito".

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe	999	39-09
Policja	997	26-11
Straz Pożarna	998	
Pogotowie Energetyczne	37-23	
Pogotowie Gazowe	22-50	
Pogotowie Ciepłownicze	37-26	993

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-15.00. Pogotowie czynne codziennie w godz. 17.00-7.00

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biuro Numerów	913
Zegarynia	926
Międzymiastowa	900
Urząd Miejski (centrala)	42-31
Rada Miejska	22-38
Burmistrz Miasta	36-14
Centrala Wojskowa	37-93
PKP	26-31
PKS	20-06
Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym	czynny 7.30 - 15.00 srody 7.30 - 16.00 tel. 42-27, 42-28

## ODJAZDY POCIĄGÓW W KIERUNKU:

MALBORK: 5.35, 6.38, 8.15, 14.07, 15.28 (w dni robocze), 16.59, 17.51, 19.39  
Powolne z Malborka do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 6.37, 7.48 (w dni robocze), 8.44, 13.57, 16.02, 18.51, 22.20  
GRUDZIĄDZ: 6.38, 9.45, 12.15 (w dni robocze), 14.02, 15.38 (w dni robocze), 16.03, 18.53, 20.17, 22.01, 22.21.  
Powolne z Grudziądza do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 3.20, 5.31, 6.31, 7.26 (w dni robocze), 8.14, 14.01, 15.10 (w dni robocze), 16.50, 17.47, 19.38  
PRABUTY: 3.34, 5.20, 6.40, 9.50, 13.16, 16.33, 19.00  
Powolne z Prabut do Kwidzyna przyjeżdżają o godz.: 5.00, 6.25, 7.45, 13.00, 16.20, 18.29, 20.15, 22.00  
GDYNIA: 14.07, 16.59.  
MYŚLOWICE: 9.45.  
ŁÓDZ KALISKA: 16.03.

## AUTOBUSY W KIERUNKU:

ELBLĄG: 5.50 (w dni robocze), 7.45, 9.35, 17.30  
MALBORK: 5.50 (w dni robocze), 6.00, 7.45, 9.35, 10.50, 12.45, 14.10, 17.30  
GDANSK: 6.00, 12.45 - cały tydzień  
PRABUTY: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku 4.45 (do Susza) 12.20, 13.45, 15.30 (do Susza), 16.30  
Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia Wielkanocy: 4.15, 6.30, 7.20 11.40, 14.30, 19.20, 22.30.  
Powolne z Prabut: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 8.30, 10.30, 13.50, 17.02.  
Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia świąt Wielkanocy: 4.50, 6.30, 7.05, 12.30, 16.00, 20.50, 23.15.  
GRUDZIĄDZ: 7.30 (w dni robocze), 7.45 (do Bydgoszczy), 8.30, 10.30, 16.20 (do Bydgoszczy).

WSZYSTKIM, KTÓRZY ODDALI OSTATNIA POSŁUGĘ NASZEJ MAMIE, BABCII I PRABABCII

śp.  
**JADWIDZE B O R O W S K I E J**  
z d. Lewandowskiej  
SKŁADAMY BÓG ZAŁPĄĆ  
RODZINA BOROWSKICH

Głębokie wyrazy współczucia Rodzinie tragicznie zmarłej  
śp.  
**MARIOLI BEDNARSKIEJ**  
składa grono pedagogiczne oraz koleżanki i koleżdy  
z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kwidzynie.

## PIĘĆSET LAT POLSKIEGO KALENDARZA

U schyłku i na początku każdego nowego roku kioski i księgarnie zapelniają się nowymi kalendarzami. Tak dzieje się już od dziesiątków lat. Historycy, którzy zajmują się takimi dziełami kalendarzy twierdzą, że ich początków należy szukać w najodleglejszych dziejach kultury ludzkiej. Jednym z najstarszych znanych kalendarzy jest kalendarz Majów. Istniał na pewno trzy tysiące lat przed narodzeniem Chrystusa, a najprawdopodobniej jeszcze wcześniej. Początkowo miał w nim 300 dni, dopiero w późniejszym okresie Majowie wprowadził 365 dniów, składający się z 18 miesięcy po 20 dni i oraz pięć dni dodatkowych - dni liczone od zera. Majowie posługiwali się dwoma cyklami: 260 dniowym - tzolkin i 365 dniowym - haab. Kombinacja obu rachub czasu czyli 52 razy 365 dni oraz 73 razy 260 dni umożliwiła szczegółowe datowanie bardziej precyzyjnie nawet od nowożytnych kalendarzy.

Innym kalendarzem był kalendarz stosowany starożytnym

Egipcj. Był on dziełem kapłanów staroegipskich, którzy zgłębiając tajemnice kalendarza słonecznego i wprowadzili dobę dzielącą się na 24 równe części - godziny. Według nich rok liczył 12 miesięcy po 30 dni plus 5 dni dodatkowych. Wiedzieli jednak, że ich kalendarz nie odpowiada idealnie rokowi gwiazdowemu liczącemu faktycznie 365 dni i 5,7 godziny. Kalendarz egipski przetrwał do 46 r. p.n.e. Rok ten był w historii kalendarza przełomem. Wtedy to Rzymianin - Juliusz Cezar - zlecił astronomowi aleksandryjskiemu Sosigenesowi udoskonalenie kalendarza. Uczony ten dokonał reformy polegającej na zaniesieniu dołączania trzynastego miesiąca w roku przestępnym. Błąd Sosigenesa wynosił tylko 11 minut i 9,6 sekundy w ciągu roku. Kalendarz ten został nazwany rzymskim albo julańskim.

W 1582 r. na polecenie papieża Grzegorza XIII dokonano kolejnych zmian wywołując 10 dni - od 5 do 10 października. Nazwano go gregoriańskim lub

kalendarzem nowego stylu. Obowiązywał on także w Rzeczpospolitej Obojga Narodów. Pierwsze kalendarze w języku polskim pisał i układał Mikołaj Prokopowicz - syn Prokopa z Szadku, zjący w latach 1489-1565, profesor i rektor Akademii Krakowskiej, astronom współpracujący z Mikołajem Kopernikiem. Pierwszym jego kalendarz został wydany poza Polską. Następnie, drukowany w krakowskiej oficynie Hieronima Wietora ukazał się w 1528 roku. Warto przytoczyć nazwy miesięcy używanych w kalendarzach z tamtego okresu: styczeń określano najczęściej mianem tyczeń lub godnik, luty - strapać lub gronnicznik, marzec nazywał się podobnie jak teraz, kwiecień - tyżkwiat lub tyżkwiat, maj nosił nazwę maj, czerwiec - ugornik, czerwiec lub wielki maj, lipiec - lipczak, wrzesień - stołczmnień, październik - winnik lub pościernik, listopad - pojęcnik, grudzień nosił nazwę godnik lub adwentowy. CIA

**PIECZĄTKI**  
82-500 Kwidzyn,  
ul. Malborska 1  
☎ 48-97  
czynne: 9.00-16.00

**PRACOWNIA**  
SUKNIE ŚLUBNE  
SUKNIE KOMUNIJNE  
SPRZEDAŻ  
WYPOŻYCZALNIA  
ul. Krasińskiego 26  
KWIDZYN ☎ 30-79

Powszechna Spółdzielnia Mieszkaniowa  
**"RENAWA"** w Kwidzynie  
informuje, iż posiada aktualnie do zasiedlenia  
mieszkania kat M-3 i M-4  
o powierzchni użytkowej od 56,5 m<sup>2</sup> do 73 m<sup>2</sup>.  
Jednocześnie prowadzi nabór chętnych do zamieszkania w roku 1994 (IV kw) w bloku przy ul. Staszica.  
Informacje szczegółowe można uzyskać w Biurze Spółdzielni przy ul. Warszawskiej 1 tel. 43-32.

APARATY WYLĘGOWE  
typ KW-2  
ofiaruje  
firma "GLOTECH"  
Kwidzyn, ul. Ogrodowa 14  
tel. 33-99 w.7  
Prowadzi sprzedaż  
wysokich firm  
SERVICO  
za zaliczeniem.

Przedają części zamiennych do samochodów ciężarowych JELCZ, STAR i KAMAZ. Sprzedają gąsienic samochodowych.

- ✓ GLAZURA
  - ✓ TERAKOTA
  - ✓ ARMATURA
  - ✓ ŁAZIENKOWA I SANITARNA
  - ✓ WENTYLATORY
  - ✓ KLIMATYZACYJNE
  - ✓ SUCHE TYNKI
  - ✓ SUFITY PODWIESZANE
- Sprzedają oraz na życzenie również usługi w zakresie wykonawstwa i montażu.

**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO - BUDOWLANE**

**KOMBUD**  
82-500 KWIDZYN, UL. HALLERA 71  
tel. 34-35  
(dawna baza "STW")

## SAT - SERWIS

Kwidzyn  
ul. Piłsudskiego 2A  
tel. 19-19



## OFERUJE:

- ☑ Anteny satelitarne renomowanych firm
- ☑ zestawy multi-satelitarne
- ☑ zestawy popularne
- ☑ Telewizory
- ☑ Magnetowidy
- ☑ Sprzęt Audio - Video
- ☑ Akcesoria
- ☑ oraz szerokopasmowe anteny do odbioru 1, 2 i 3 programu TVP.

Sprzedają ratalna bez pośredników

**ic atn**  
interommerce Sp. z o.o.  
Tczew - Czyżykowo, ul. Polna 14, tel. 31-17-99  
Gdańsk - Oliwa, ul. Adm. Dickmana 14/16, tel. 52-22-41

PROWADZI  
KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE BIUR,  
SKLEPÓW I GASTRONOMII.

Oferujemy do natychmiastowej sprzedaży:

- meble
- kasy (fiskalne)
- wagi
- metkownice
- materiały eksploatacyjne
- urządzenia chłodnicze i gastronomiczne
- systemy przeciwkradzieżowe

Serduszkiem zapraszamy

# Z DWÓCH JEDNA

# CELULOZA I WILCZY PROBLEM

cd. ze str. 1  
Władze miejskie i Miejski Zakład Budżetowy, który prowadzi finanse i zarządza bibliotekami, znalazł dla bibliotek nowe pomieszczenia. Obaj punkty filialne zostaną połączone i zaczną zapewne wkrótce fun-

kcyjnować w pomieszczeniach krytej pływalni. Dotychczasowi czytelnicy będą mogli - obok odwiedzin w bibliotece - skorzystać równocześnie z basenu lub innych oferowanych tam usług.

z dwóch, to nie ostatni pomysł racjonalizatorski MZB. Miejski Zakład Budżetowy zamierza sprzedać dwa z trzech posiadanych autobusów, aby móc wyremontować jeden, który pozosta- nie na stanie zakładu.

cd. ze str. 1

Na wilki można polować w całym kraju z wyjątkiem kilku północno-wschodnich i zachodnich województw niemalże przez cały rok, z wyjątkiem miesięcy odchowu młodych wilcząt, tj. od 1 kwietnia do 31 lipca. Ministerstwo Ochrony Środowiska planuje w najbliższym czasie objąć wilki całkowitą ochroną. Być może w tym roku dołączymy się do odnowionej ustawy. Polować na wilki będzie można tylko w wojewód-

twach krośnieńskim, suwalskim i elbląskim od 1 listopada do 28 lutego. Wilki - zdaniem większości specjalistów - spełniają bardzo ważną funkcję w lasach. Natomiast całej Unii Europejskiej wilki jest chronione przez Konwencję Berneńską, którą najprawdopodobniej podpisze wkrótce Polska.

A tymczasem do 1 kwietnia w podkwidzyńskich lasach trwa na wilki obława.

AJC

# ACH TE DROGI

cd. ze str. 1

A właściwe odwołanie do podstawy w utrzymaniu drogi. Naprawa znaków to bardzo po- wadzony wydatek w skromnym budżecie drogowców. Ustawienie jednego kosztuje ponad 500 tys. zł.

Dużym problemem finansowym dla Zarządu Dróg jest utrzymanie 9 budynków, z tego większość mieszkalnych. Zarząd chciałby przekazać budynki miastu, ale jak na razie sprawa jest na etapie "dogadywania się".

Skromny budżet nie pozwala kwidzyńskim drogowcom na utrzymanie całodobowych dyżurów w okresie zimy. Dyżury są pełnione od 4.00 rano do 20.00 wieczorem. Eventualne duże noce opady śniegu są sprzątanymi dopiero rano. Dużo pretensji i zastrzeżeń mają zmotoryzowani do faktu, że drogi dojazdowe do Kwidzyna są bardzo często nieodśnieżone. Kierownik Zarządu Dróg podkreśla duży koszt utrzymania drogi.

Kierownik Zarządu Dróg podkreśla dużą pomoc, jaką otrzymuje od wójtów niektórych gmin, szczególnie wójta gminy Kwidzyn, Edmunda Wierzbę.

Poroczony budżet będzie więcej niż w poprzednim, ale nie więcej niż 5 mil. zł. W

inwestycyjnych planach Zarząd zakłada matowanie władukami na ul. Mostowej, położenie nowej nawierzchni na najbardziej zużytej ulicy kwidzyńskiej - ulicy Grunwaldzkiej, od skrzyżowania z Mickiewicza i Daszyńskiego do skrzyżowania z Warszawską, remont mostów na Liwie i Kanale Palemona. Być może na dwóch największych i najbardziej uczęszczanych skrzyżowaniach - Grunwaldzkiej z Mostową oraz Warszawskiej z Jagiellii i Daszyńskiego - zostanie zamontowana sygnalizacja świetlna. W tej sprawie zostaną przeprowadzone badania natężenia ruchu na tych skrzyżowaniach. Kwidzyńscy drogowcy mają także zamiar przeprowadzić badania na dachu na ulicy Grunwaldzkiej za pomocą specjalnej wagi, która pozwoli określić, jak ciężkie samochody będą mogły po niej się poruszać. Część budżetu została przeznaczona na naprawy drożne.

Nie będzie natomiast czynna w tym roku przeprawa promowa w Janowie, z tego powodu, że na remoncie janowskiego promu nie pozwalają zbyt małe finanse.

Ryszard Kobus liczy, że w najbliższym czasie sytuacja się zmieni i nastąpią lepsze czasy dla drogowców. Przeciwdrogi to nerw komunikacyjny danego kraju.

AJC



# WYWIAD TYGODNIA

cd. ze str. 1  
Zaimponował mi umiejętnością pięknego mówienia, elokwencji, erudycją. Mówił pięknie polszczyzną.

Ryszard - pan Wajda, który nigdy nie był człowiekiem pokornym, a ja akurat byłem na studiach w tych czasach, kiedy ta niepokorność zaczynała przynosić efekty.

Miśnię, że nie ma w kinematografie polskiej aktorki, która byłaby kimś na miarę Marilyn Monroe. Jest kilka aktorek, które mi się podobają - Stalińska, za urodę - pani Pacuła, Janda. Z tym, że takich kobiet - jak ta ostatnia - nie lubię. Janda to kobieta z bardzo ambitną. Lubię ładną aktorkę, a nie lubię charakterystycznych, które grają typowe sekularne i starszych, niedobrych sióstr, albo ciotek, albo babę.

- Największy sukces w życiu. A.K. - Miśnię, że przede mną.
- Największa porażka. A.K. - Miśnię, że za mną, ale nie pamiętam.
- Największa wada. A.K. - Nadmierna ułność.
- Największa zaleta. A.K. - Ułność.
- Największe marzenie.

A.K. - Zby dyscypliny motorowe - MOTOCROSS, ENDURO czy TRIAL - znalazły się w programie Igrzysk olimpijskich. Wiem, że to utopia.

- Jak w obecnych czasach funkcjonują kluby i związki sportowe? A.K. - Skończyły się czasy, kiedy bez względu na przynależność czy usytuowanie na mapie sportowej Polski dostawało się pieniądze. Były kluby terenowe, lokalne, gdzie pieniądze dostarczały władze lokalne czy kluby LZS. W tej chwili kluby chcą się same finansować i szukać możliwych sponsorów. Sytuacja jest ciężka, ale kierując się i wychodzi na prostą. Już nie jest tak źle, jak w czasie drastycznych przemian finansowych na przełomie 90/91. W tej chwili znajdują się i organizacje społeczne, które pomagają, i sponsorzy, którzy widzą w tym swoją reklamę, i prowadzi się działalność gospodarczą, która przynosi zysk.

Na pewno inaczej wygląda to na szczeblu centralnym, ale nie znam sposobów finansowania organizacji niż PZMot. Jest część zawodników objętych programem finansowym władz centralnych czy Zarządu Głównego Polskiego Związku Motorowego. Na pewno lepiej jest

jednak w dyscyplinach stricte olimpijskich. Jest to wizytówka kraju i tam się daje największe pieniądze.

W takich regionalnych klubach jak nasz, działające pieniądze nie biorą, są to najczęściej pasjonaci, społecznicy, choć to nieodniedne dzisiaj słowo. Na to kluby pieniędzy nie wydają.

- W jaki sposób Mistrzostwa Świata ENDURO wpłynęły na prestiż sportu kwidzyńskiego? A.K. - Czy Mistrzostwa wpłynęły na prestiż sportu kwidzyńskiego - nie wiem. Wpłynęły na prestiż miasta, regionu. Po raz pierwszy miasto pokazało się w Europie poprzez telewizję satelitarną. Wielu po raz pierwszy usłyszało nazwę Kwidzyn, dwujęzyczna - przedwojenną również. To była duża wizytówka dla miasta.

Jeśli chodzi o sport - nam to nie przyniosło żadnego splendoru. Nie zostało zbyt dużo pieniędzy na Mistrzostwach. Było to przez pierwsze wyczerpanie budżetu oraz przez nieobecność niektórych ekip. Było to przez pierwsze wyczerpanie budżetu oraz przez nieobecność niektórych ekip. Było to przez pierwsze wyczerpanie budżetu oraz przez nieobecność niektórych ekip.

Dany nam rzecz nieźle mnie ważną w moim odczuciu, to znaczy ogromną satysfakcją, że udało nam się to zrobić i że to wyszło, bo naprawdę nikt nie krytykował tych Mistrzostw. Jest to wspaniała sprawa, znikłoby to z własnymi siłami, nikt nie musiał nam pomagać, zrobiła to garstka osób przy wielkiej pomocy ludzi. Druga sprawa, socjologiczna - Polacy żyją tak naród - można na wszystkich liczyć. Nawet urzędnik na poczcie, który jest zwykle nieprzyjemny i ma pretensje, że się przychodzi doniegnio mu zawraca głowę dla znaczka - w dniach Mistrzostw był człowiekiem robot więcej, niż mu nakazuje obowiązek. Robił to, co mu nakazuje własne sumienie. To jest dla mnie istotne, że przez tych kilka dni całe miasto tak się zmobilizowało. Było to wzruszające. Przychodziłi ludzie, pytał, czy można w czymś pomóc.

Na pewno będzie znowu organizatorami takich mistrzostw, ale dopiero w 1996 r. Układ kalendarza Międzynarodowej Organizacji Motocyklowej (FIM) wygląda w ten sposób, że kraj, który organizuje drużynowe mistrzostwa świata, zwane "szesciodniówką" - w roku, w którym organizuje mistrzostwa i w roku poprzedzającym, nie

może organizować indywidualnych mistrzostw świata, takich, jakie się odbyły w ubiegłym roku u nas. Ponieważ Polska już od pięciu lat otrzymała prawo do organizowania takich mistrzostw i będzie "szesciodniówką" 1995 r. w Jeleniej Górze, więc zgodnie z tą regułą pierwszy realny termin to 1996 r. Nie sądzę, żebyśmy mieli jakikolwiek problemy z otrzymaniem możliwości organizowania tej imprezy. Wypowiedzi sędziów, zawodników i oficjeli ze Stanów Zjednoczonych i Europy były bardzo przychylnie. Jeżeli więc będziemy chcieli to zrobić, taką możliwość otrzymamy.

- Co pan sądzi o sporcie zawodowym, wyczynowym? Czy ma on rację bytu w Kwidzynie? A.K. - Generalnie, według mnie, sport to zawód. Zbyt dużo zawodnicy tracą czasu i energii, żeby nie czerpać z tego korzyści finansowych. Podobnie, jeśli ktoś się kształcił, potem podjmuje pracę, robi to niepo to, żeby mieć zdziwienie z gołąbkami na tle "Aurory" i podziękowanie prezesa, tylko po to, aby mu to przyniosło oprócz satysfakcji - również pieniądze. Trzeba utrzymywać się.

Ma sport w randze "matomiasteczkowej", to raczej sport popularny i amatorski. Nie do pracowaliśmy się jeszcze żadnych klubów, które mogłyby się stykać z dużymi pieniędzmi.

W piłce nożnej, myślę, że to się zaczyna od III ligi, podobnie w piłce ręcznej, siatkowej. Oczywiście nie można zamykać kariery tym młodym ludziom, którzy zostali zauważeni na arenie krajowej. Nie mają oni możliwości dalszego rozwoju tutaj. Brak halli jest problemem, bo wszystkie te widowiskowe dyscypliny, popularne w naszym mieście, jak siatkówka, koszykówka, a zwłaszcza piłka ręczna, nie mają racji bytu, nie mogą osiągnąć wysokich lotów. Ale halę będzie na pewno.

Myślę, że u nas - sport amatorski. To wielkie zaplecze sportu zawodowego, wyczynowego. Jeżeli przejąć listy rankingowe wielu dyscyplin w tym mieście, siatkarki, koszykarzy, szczyornistów, można zaobserwować, że młodzi albo młodzi juniorzy zajmują w skali kraju czołowe lokaty. Są mistrzami w określonej grupie wiekowej. Tak jest rok w rok. A im ta młodzież robi się starsza, tym wyniki są mierniejsze, aż dochodzi do poziomu wiekowego seniorów i tu już nie mamy

żadnych wyników.

Młodzież mamy bardzo zdolną. Mamy też wspaniałych trenerów, bo można mieć super-talent, ale ten talent trzeba ułomować. Mamy doskonałych trenerów koszykowi i piłki ręcznej, ale to się kończy na poziomie amatorskim - dzieci. Zał, kiedy rozbudzone ambicje dochodzą do pewnego punktu, gdzie już się nie mogą zrealizować. Miasto nie jest w stanie zrobić nic. Tu już wchodzi w grę pieniądze. Zatrzymujemy młodzież na pewnym poziomie, a potem nie możemy jej już nie zaferować. A młodzież mamy zdolną i śmiałych. Wyniki o tym świadczą, a to jest najcięższa praca. Kto ma dzieci, to wie, jak trudno je przekonać i zachęcić.

Amatorstwo zatem jako baza. Bo nie można już mówić o amatorstwie na poziomie I ligi, ligi kontynentalnej czy olimpiady. To są pieniądze, na tym się zarabia. Ktoś, kto uprawia sport, nie ma czasu na pracę zawodową. Skończyły się etapy filozoficznych górników pod ziemią czy stoczników. Sportowiec musi zabrać reklamę czy nagrodami.

- Co według pana można zrobić wielkiego dla sportu kwidzyńskiego? A.K. - Uważam, że dużo robi się dla sportu, ale trzeba przede wszystkim wybudować halę sportową. W Kwidzynie są duże trudności gier zespołowych, a skończyły się czasy, kiedy grało się w piłkę ręczną na asfaltowym boisku. To jest bardzo kontaktowa gra, brutalna, tu każdy upadek na boisku asfaltowym wiąże się z kontuzją. Jeśli chodzi o zaplecze sportu - najważniejsza jest hala. Dobrze się stało, że został

AJC

**BIURO**  
**BIURO OBSŁUGI INWESTYCYJNEJ**  
oferuje usługi:  
- PROJEKTOWANIE I NADZORY  
- ZAŁATWIANIE FORMALNOŚCI URZĘDOWYCH  
- ORGANIZOWANIE WYKONAWSTWA  
- WYCENĘ NIERUCHOMOŚCI

**KWIDZYN ☎ 36-53**

**HURTOWNIA MEBLI SKŁEPOWYCH I BIUROWYCH**

tel. 42-81, 42-82 w. 30

**OFERUJEMY NOWOCZESNE WYPOSAŻENIE SKŁEPÓW I BIUR:**  
Mebel skłepowy:  
- lamy, witraży, regały  
- stojaki odzieżowe i ubuwnice (obrotowe)  
- przymierzalnie

Mebel biurowe:  
- stoły, biurka  
- fotele z pneumatyczną regulacją wysokości  
- stoliki pod drukarkę i komputer  
oraz wiele innych.

**Hurtownia oraz stoła ekspozycyjna - Kwidzyn, ul. Spokojna 6, osiedle "Zacisze" (za stadiem). Czynna w godz. 9.00 - 17.00.**

**IGLOTECH**

**SPRZĘT CHŁODNICZY I GASTRONOMICZNY**

- sprężarki □ chłdnice □ lamy chłdnice
- agregaty □ wytwornice lodu
- automatykę chłdniczą

**APARATURY KONTROLNO - POMIAROWA**

- manometry □ wodomierze □ zawory
- termometry □ ciepłomierze □ mierniki

**OSPRZĘT ELEKTRYCZNY**

- przekazyniki □ styczniki □ gniazda
- zegary sterujące □ skrzynki □ wtyczki

82-500 Kwidzyn, ul. Ogrodowa 14, tel. 33-89 wew. 7

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

**FESTON s.c.**

Kwidzyn, ul. Targowa 16, tel. (0555) 72-21

**polecamy:**

GLAZURĘ, TERAKOTĘ (z 30-letnią gwarancją)

**irís** Ceramica

**FIORÉ** rubinetterie

BATERIE ŁAZIENKOWE, KUCHENNE

ARMATURE SANITARNA

**POZZI GENORI**

*Za jakość płacisz tylko raz!*

**HANDEL OPALEM**

**Falkowski - Kielar**  
sprzedaż ratalna opalu (koks - węgiel) dla ludności w dni targowe od godz. 8 00 do 11 00 na dogodnych warunkach. Blizszych informacji udziela Skład przy ul. Łąkowej, Kwidzyn, tel. 48-74

**ZAPRASZAMY**

Dziękuję za rozmowę.  
Z prezem KKM Andrzejem Krzystofakiem rozmawiał Jarosław Dutko.



# LIGI ZAKŁADOWE - FINAŁY

## Siatkówka

Przed rozegraniem ostatnich meczów tabela wygląda następująco:

I runda finałowa:	
Wojsko - Zakład Karny	2:0
ZSMR - Niezrzeszeni	1:2
II runda finałowa:	
Niezrzeszeni - Wojsko	2:1
ZSMR - Zakład Karny	2:0

Przed rozegraniem ostatnich meczów tabela wygląda następująco:

I runda finałowa:	
Wojsko	9 pkt. 9:4
Niezrzeszeni	8 8:6
ZSMR	8 7:5
Zakład Karny	5 1:10

## Koszykówka

I runda finałowa:	
Nauczyciele - "Powiew"	44:43
Celuloza - Bank Spółdz.	74:47
II runda finałowa:	
Nauczyciele - Bank Spółdz.	79:29
Celuloza - "Powiew"	39:47

Organizator, MOSIR Kwidzyn, zaprasza kibiców na zakończenieturniejowy dosal gimnastycznej J.W. w czwartek, 27.01.94 r.:

godz. 18.00  
mecz w siatkówkę  
zwycięzca ligi  
- reprezentacja ligi

godz. 20.00  
mecz w koszykówkę  
zwycięzca ligi  
- reprezentacja ligi

Jaś

# JK "VEGA" NADAL PRZYGOTOWANIA DO BARAŻY ŻEGLUJE

W ostatnich dniach członkowie Jachtu Klubu VEGA, na zebraniu sprawozdawczo-wyborczym, ocenili działalność klubu za lata 1991 - 93 w okresie tym pracami zarządy zrzeszonych w VEDZE kierowali zarząd w składzie: S. Napórkowski, S. Brzajkowski, P. Jaworski, L. Krucze, B. Jarmutowicz, B. Strzelczyk, Z. Szczepański i E. Jankowski. Obowiązki głównego księgowego pełnił St. Mizera. Trudne warunki finansowe w których znalazł się sport nie ominęły również żeglarzy i w tej sytuacji ciężko było marzyć o powiększeniu stanu sprzętu pływającego. Prace zarządu szły w kierunku zachowania w dobrej kondycji tego co klub posiada a więc: jednostek pływających o większej powierzchni żagla: Venus, Nash, ElBimbi i mniejszych: sześć jachtów typu Orion, cztery Omegi, trzy Finy oraz motorówki Cameo. Prócz jednostek pływających VEGA dysponuje bazą składającą się z czterech domków campingowych w Siemianach, bosmanatem, dwoma hangarami, magazynkiem oraz pomieszczeniem biurowym. Na koniec 1993 roku klub zrzeszał 57 członków wśród których są właściciele 11 jachtów prywatnych. W 1992 roku klub ponosił poważną stratę. Nie wykryci do dziś sprawcy skradli jacht typu Orion MORKA. Prace klubu oprócz koncentracji nad stanem sprzętu polegały na:

1. organizowaniu rejsów turystyczno-wypoczynkowych dla członków i ich rodzin,
2. szkoleniu nowych adeptów żeglarstwa,
3. startach w regatach.

W roku 1993 zorganizowano kurs motorowodny, który ukończyło 26 osób i tym samym zdobyto patent sternika motorowodnego. Kwidzyński klub współpracuje z podobnym klubem COLOMBUS ze Świecica a efektem są wspólne udziały w regatach czy kursach. W ubiegłym roku grupa kwidzyńskich uczestniczyła w kursie żeglarskim w ośrodku COLOMBUSA w Mikotajkach i ośmiu członków VEGI uzyskało patent żeglarskiachowego. Womawianym okresie działacza VEGI zorganizowali sześć regat. A na starcie cieszącym się największym prestiżem zawodów organizowanych przez PTTK Ilawa o "BŁEKITNĄ WSTĘGĘ JEZIORA-KA" również nie zabrakło żeglarzy VEGI. Największą sukcesy z VEGI Anny Bakuła i Katarzyna Zdobycha zdobyli. W skład zarządu weszli: E. Kotakowski - nowy komandor, J. Stachurski - sekretarz, oraz L. Krucze, J. Jankowski i M. Wojnyński - członkowie.

Bardzo poważnie traktują przygotowania do decydujących gier o wejście do II ligi siatkarsze MTS-u. Przypominamy, że w zakończonych rozgrywkach MAKROREGIONU kwidzyńscy znaleźli się w pierwszej trójce rozgrywek i tym samym wywalczyli prowadzący z czego efektem może być awans do II ligi.

System tych kwalifikacji jest następujący. Trzy najlepsze zespoły MAKROREGIONU PO-MORZE: POGON Lębork, AZS Toruń i MTS rozegrają try turniejowy (pierwszy w Lęborku 26.02) systemem "każdy z każdym" w każdym o dwie pierwsze drużyny zakwalifikują się do ścisłych baraż. Tam grają będą dwie, premiowane już bezpośrednim awansem, lokaty z zespołami MAKROREGIONU MAZURSKO-

następujących zawodników: Z. Barszc, M. Bołkowski, M. Siesko, G. Tul, K. Serocki oraz jego wychowankowie, jeszcze juniorzy: M. Starosz, J. Kasprzak, M. Politoiwicz, Z. Kobus, B. Haftowski, R. Gogolewski, E. Osiał i R. Kocpyński.

Nie wyjąsniona jest sprawa M. Kamińskiego, który jakoś stracił serce do siatkówki i nie wiadomo czy w barażach zagra. Może za sprawą wreszcie awansu i gry kwidzyńskiego, seniorskiego zespołu w halowych rozgrywkach centralnych. Kibica sportu w naszym mieście tego wspaniałego bo jak do tej pory to pozostaje im zimą kibicować rozgrywkom ligi zakładowych. Trzymamy za siatkowców kciuki.

W.B.

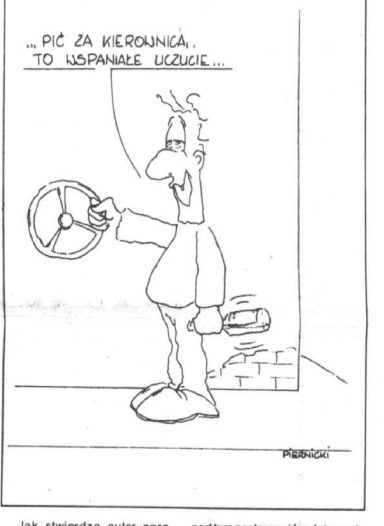
# NIE PIJ SIADAJĄC ZA KIEROWNICĄ!

Niestety, wielu kierowców uważa, że po wypiciu tzw. kielicha nic im się nie może przydarzyć i szczęśliwie dojadą do domu. Często też na poparcie swojej tezy podają przykład, ile ma wypić, a ile nie. Prawda jednak jest taka, że siadając za kierownicą, nie powinniśmy pić alkoholu wcale. Jednak aby zaszkodzić kierowcom i nie tylko, można pokusić się o odpowiedź na pytanie, jaki minimalny czas musi upłynąć od chwili spożycia alkoholu do momentu przystąpienia do pracy, aby stężenie alkoholu we krwi było poniżej 0,2 promila. Po wypiciu 0,5 litrowego piwa trzeba odczekać 2 godz. 50 min (dotyczy osób o wadze 60 kg), 2 godz. musi czekać osoba o wadze 70 kg, natomiast 1,3 godz. osoba ważąca ponad 80 kg. Również tyle samo czasu należy odczekać po wypiciu 50 g czystej wódki oraz 200 g wina. Wykres stężenia alkoholu we krwi po wypiciu 100 g wódki czystej spada poniżej 0,2 promila po 6 godz. 30 min (60 kg wagi ciała), 5 godz. 30 min dla wagi przekraczającej 70 kg i 4 godz. 30 min dla wagi powyżej 80 kg. Wszystkie te wartości dla pań są odpowiednio o ok. 1 godz. większe. Zatem badający ten problem stwierdzają, że panie mają nieco szabsze głowy.

Dla amatorów wina i kierowcy również smutna wiadomość, bowiem po wypiciu jednej butelki wina wartość poniżej 0,2 promila osiąga się dopiero po 14 godz. 45 min (60 kg), 12 godz. 30 min (70 kg) i 10 godz. 30 min (80 kg).

duże stężenie alkoholu we krwi. Trzeba więc nieprawdopodobnie, ale takie są naukowe fakty, ponieważ wartość stężenia poniżej 0,2 promila spada dopiero po 39 godz. 15 min (60 kg), 33 godz. 30 min (70 kg) i 29 godz. (80 kg).

alkohol zostaje w organizmie, upodzielając jego sprawność. Dotyczy to zwłaszcza osób, których praca wymaga precyzji i skupienia uwagi, a taką pracę jest niewątpliwie kierowanie pojazdem. Dlatego też warto się



# SPORTOWY WEEKEND

## REKREACJA SIATKÓWKI

27.01.94 (czwartek) godz. 18.00 LIGA ZAKŁADOWA. MISTRZ LIGI - REPREZENTACJA LIGI. Sala wojskowa.

## KOSZYKÓWKI

27.01.94 (czwartek) godz. 20.00. LIGA ZAKŁADOWA. MISTRZ LIGI - REPREZENTACJA LIGI. Sala wojskowa.

W.B.

# UJEŹDŻENIE...

W ostatnim numerze Kuriera przedstawiliśmy sylwetki młodych jeźdźców kwidzyńskiego Nadwiślańskich, którzy na rozegranych w ubiegłym roku mistrzostwach Polski, wywalczyli wiele różnego rodzaju medali w różnych konkurencjach. Jedną z nich było UJEŹDŻENIE a nie ujeżdżanie. Błąd powstaje z winy nie znającej się na rzeczy korekty w Tczewie. Serdecznie przepraszam za nieporozumienie trenerkę panią Helenę Zagorową i młodych zawodników. Jesteście mistrzami UJEŹDŻENIA.

W.B.

# UWAGA

Kółko fotograficzne "KOMAR" i Przedszkole Nr 1 w Kwidzynie (tel. 38-46) ogłaszają konkurs fotograficzny pt. "Moje zdjęcie na wesoło" Zapraszamy wszystkie dzieci do lat 7. Regulamin konkursu dostępny jest we wszystkich placówkach przedszkolnych.

Konkurs sponsoruje SC "KASTOR"

W.B.

# PŁYWAŁNIA MIJSKA ZAPRASZA

Czynna codziennie (od poniedziałku do soboty) w godzinach: 6.00 - 22.00. W niedziele czynna w godzinach 12.00 - 22.00.

# P.P.H. "NAPOL"

OFERUJE SZEROKI ASORTYMENT CIASTEK:

- luzem
- w kartonikach
- w folii polipropylenowej
- w czekoladzie luzem i paczkowane
- paluszki
- chrupersy

Zapraszamy KWIDZYN, ul. Polna 20, tel. 43-43

# SAMBOR

Spółdzielnia Rzemioslnicza SAMBOR Tczew, ul. 30 Sztymka 44, tel. 31-17-24, fax 31-22-39

**Prowadzi sprzedaż za gotówkę i na raty:**

- ☐ materiałów budowlanych
- ☐ stali budowlanej
- ☐ materiałów izolacyjnych
- ☐ materiałów wykończeniowych
- ☐ artykułów wyposażenia wnętrz (obuwany, wykładziny, tapety, firany, wyposażenie łazienek)
- ☐ pod patronatem PHC "Chemia" fabry. aktery, rozpuszczalniki
- ☐ urządzeń precyzyjnych do gazowy, taczki, betonarki itp.
- ☐ gazy techniczne

**Dodatkowe punkty sprzedaży:** SKR Lesna Jemia, tel. 82-15-78 SKR Nowy Staw, tel. 15-155 Piszczki, ul. Jana Pawła II 1, tel. 85 AGROPOM - Melbork, ul. Chrobrego 29, tel. 30-01-29-01

Ponadto oferujemy: prowadzenie ksiąg podatkowych i handlowych, rozliczenia podatkowe.

# DRUKARNIA im. J. Czyskiego

Wykonuje druk pełnokolorowych folderów, ulotek, biuletynów. Ponadto podajemy się drukami gazet, czasopism, wyskokomladowych formularzy i druków ulotkowych na wysoko wydajnej offsetowej maszynie rotacyjnej. Nasz adres: 83-110 Tczew ul. Lipowa 5/6 tel./fax 31-25-70 31-31-18

# GUZIK ul. Marynarki Pol. 71 tel. 431655

HURTOWNIA aku > tani papier toaletowy > chusteczki hig. a 10 > podpaski BELLA a 20 > zeszyty > baterie elektryczne > papier śniadaniowy > wata kosmet. 200g najtaniej DUŻE UPUSTY DLA HURTOWNI

# Wypicie świartki wódki czystej obciąża organizm na 18 godz.

45 min przy masie ciała 50 kg, 15 godz. 45 min przy 70 kg oraz 13 godz. 30 min przy 80 kg. Wypicie 0,5 l wódki powoduje bardzo

# Jak stwierdza autor opracowania, dr Bohdan Woronowicz,

zależą od wrażliwości i indywidualnego danego organizmu. Autor twierdzi także, że nawet po upływie wyżej podanego czasu, nad tym zastanowić, gdyż często własne odczucia są mylne.

Na podstawie dr. Bohdana Woronowicza opracował (i.c.z.)

# ZASILEK PIELĘGNACYJNY

Zasilek pielęgnacyjny przysługujący tym członkom rodziny pracownika, na których wypłacany jest zasiłek rodzinny (a więc na współmatzonka lub dzieci), jeśli: - dzieci są w wieku do lat 16, a zaktad opieki zdrowotnej wydał za świadczenie, że wymagają stałej opieki ze względu na stan zdrowia; - matzonek ukończył 75 lat zycia; - członek rodziny powyżej 16 roku życia jest inwalidą I grupy;

- dzieci są inwalidami II grupy. Po osiągnięciu 16 roku życia zasiłek opiekunów przysługuje, gdy: - współmatzonek jest inwalidą I lub II grupy, a zasiłek ten przysługiwał przed zawarciem małżeństwa; - gdy dziecko uzyska się, a równocześnie wymaga konieczności pielęgnacji lub współdziałania w leczeniu lub rehabilitacji, nie dłużej jednak niż do 20 lat zycia. Gdy zbiegną się: prawo do

dotaku do dodatku pielęgnacyjnego dla osób pobierających stałe zasiłki z pomocy społecznej - wypłaca się świadczenie wybrane przez zainteresowaną osobę. W wypadku zbiegu prawa do zasiłku pielęgnacyjnego z tytułu zaliczenia do I lub II grupy inwalidkiej z prawem do zasiłku pielęgnacyjnego żyty, ukończenia 75 roku życia, przysługuje tylko świadczenie. Zasiłek pielęgnacyjny wynosi 400 tys. złotych miesięcznie.

# Usługi XERO

Konkurencyjne ceny! KWIDZYN ul. Ogrodowa 14 P.H.U. "IGLOTECH"

# Warmińskie Zakłady Przemysłu Owocowo-Warzywnego w Kwidzynie

informują plantatorów owoców i warzyw, że całkowite rozliczenie za dostarczony surowiec w 1993r. nastąpi do 31 stycznia 1994r. W tym samym terminie prosimy o zgłaszanie rozszczeń oraz rozliczenie się z przedsiębiorstwem z tytułu pobranego materiału siewnego, środków ochrony roślin i innych.05017

Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego, 82-500 Kwidzyn, ul. Bratstwa Narodów 46, tel. (0555) 30-51-99 przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dziennika



# ODEJŚCIE OD SZAMBA

Powszechnie utarło się, że winą za katastroficzny stan środowiska naturalnego ponosi miasto. Wszak to w mieście lub na jego obrzeżach zlokalizowane są najcięższe wielkie zakłady przemysłowe. Przecież miasto skupia też znacznie większą liczbę mieszkańców niż statystycznie. Prześwietlenie to jest coraz mniej słuszne, gdyż w ostatnich latach polska wieś produkuje coraz więcej ścieków. Biorąc pod uwagę, że ponad 60% gospodarstw korzysta ze zmechanizowanego sposobu pobierania wody, ale jednocześnie tylko 5% zagród może spścić ścieki do sieci kanalizacyjnej, łatwo wyciągnąć wniosek, że to wieś, gdzie tradycyjnie królują szamba, wyprodukowała obok ścieków nieinżynierujący problem ich neutralizacji.

Jak wygląda problem neutralizacji ścieków i inne sprawy związane z ochroną środowiska w podkwidzyńskich gminach? Z tym pytaniem zwróciliśmy się do kierownika Oddziału Ochrony Środowiska Urzędu Rejonowego w Kwidzynie, Krzysztofa Słowińskiego.

Problem z oczyszczaniem ścieków mają wszystkie gminy. Większość z nich szuka rozwiązań, niektóre są daleko zaawansowane w budowie nowoczesnych oczyszczalni. Gmina Prabuty modernizuje zbudowaną w latach dwudziestych mechaniczną oczysz-

czalnię. Inwestycja kosztowała w ubiegłym roku ok. 6 mld zł. Docelowo zamierza się przeznaczyć 10 mld zł. Modernizacja ścieków miała być zakończona w połowie tego roku. Oczyszczalnia po modernizacji będzie spuszczająca wodę do II klasy czystości, na czym najbardziej skorzysta jezioro Liwieńce i znajdujący się tam rezerwat przyrody, w którym występuje - obok szeregu innych płaszczy gatunków - bardzo rzadki ślepowron. Na modernizacji skorzysta też Liwa. Oczyszczalnia będzie przerabiała ponad 2000 m<sup>3</sup> ścieków na dobę. Dużym plusem dla ochrony prabuckiego powieźla było oddanie w październiku ub. r. olejowo-gazowej kotłowni w prabuckim kompleksie sanatoryjno - szpitalnym.

W 99% jest także zaawansowana budowa oczyszczalni w Gardel - o czym pisaliśmy już na naszych łamach. Przypomnijmy, że będzie to biologiczno - mechaniczna oczyszczalnia ścieków, której rozruch technologiczny nastąpi wiosną tego roku. Do końca 1993 r. inwestycja w Gardel kosztowała ok. 10 mld zł. Niestety, Gardel jest w większości nieskanalizowana, dlatego też oczyszczalnia będzie służyła na razie jednostce wojkowskiej w Jam, osiedlu Kaluży, natomiast ścieki z Gardel będą dowożone beczkowozami.

W "Kurierze Kwidzyńskim" pisaliśmy także o sytuacji w Suszu, gdzie buduje się oczyszczalnię ścieków oraz kolektor toczący. Budowa ma być zakończona w 1995 r. W gminie Ryjewo, w większości mieszkańcy korzystają z szamb, które bardzo często są opróżniane na polach lub w lesie. Budowana jest oczyszczalnia ścieków - dotychczas wydano na ten cel ponad 7 mld zł. Inwestycja jest zaawansowana w ok. 80%. Oddanie oczyszczalni nie rozwiąże jednak całkowicie problemu, gdyż gmina Ryjewo jest w części nieskanalizowana. W gminie Kisielice, w której jak w większości podkwidzyńskich gmin królują szamba, budowa oczyszczalni znajduje się w fazie projektowo - przygotowawczej. Dotychczas na przygotowanie projektu wydano ponad 800 mln zł. Gmina Kisielice nie jest skanalizowana, a mieszkańcy gminy bardzo często opróżniają szamba do przepływającej przez gminę rzeki Gardel.

W gminie Sadniki istnieje oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna w Nebrowie Wielkim, która zaspokaja potrzebę gminy. Problemem gminy jest brak kanalizacji. W niektórych podkwidzyńskich wsiach istnieje oczyszczalnia kontenerowa. Są to biologiczne oczyszczalnie o wydajności 100 m<sup>3</sup> ścieków na

dobę, zaspokajające potrzeby dużych wsi. Takie oczyszczalnie istnieją w Janowie i Czarnem Dolnem. Sytuacja związana z ekologią poprawiła się również w Kwidzynie, gdzie oddano do użytku kotłownię olejową w winiarni. Jej budowa kosztowała 3 mld zł. W 20% zaawansowana jest budowa kolektora, który będzie tłoczył ścieki z oczyszczalni mechanicznej przy ul. Wiślanej do oczyszczalni biologiczno-mechanicznej Celulozy. Dotychczas wydano na ten cel 4 mld zł.

Ważną sprawą dla kwidzyńskich gmin jest budowa wodociągów. W ubiegłym roku zbudowano wodociąg w gminie Susz kosztem ok. 6 mld zł. W wszystkich podkwidzyńskich gminach czyni się wiele w zakresie ochrony środowiska. Czyniłoby się jeszcze więcej, gdyby tylko przepływałyby finansowo inwestycje proekologiczne finansowane są głównie z budżetu gmin, przy wydatnej pomocy Funduszu Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego, ale jednocześnie w większości przypadków gminy zaciągają kredyty w Banku Ochrony Środowiska.

Dużo jednak ścieków jeszcze popłynie, zanim będziemy mogli powiedzieć, że w podkwidzyńskich gminach przestaną królować szamba.

## 1994 R. - ZMIANY W PODATKU DOCHODOWYM - PODATEK OD OSÓB FIZYCZNYCH

Zmiany w przepisach o podatku dochodowym od osób fizycznych uchwalili Sejm 16 grudnia 1993 r., na dzień dzisiejszy nie zostały one jeszcze zatwierdzone przez Senat. Jeśli tak się stanie, to na początku 1995 r. będziemy rozliczać się z fiskusem z dochodów osiągniętych w 1994 r. według nowej ustawy. Jak będzie to wyglądało według nowych zasad jeśli chodzi o osoby fizyczne?

Przed wszystkim zmianie mają ulec progi podatkowe - zostaną podwyższone, zmieniona także zostanie wysokość podatku.

Podatek będzie wynosił 21% dochodu w 1994 r. minus 1 mln 212 tys. zł (w powszechna ulga podatkowa - 12 razy 101 tys. zł. w 1993 r. było to 12 razy 72 tys. zł), jeżeli dochody podatnika nie przekroczyły w 1994 r. 90 mln 800 tys. zł.

Jeżeli dochody roczne będą przekazywały się w granicach 90 mln 800 tys. zł do 181 mln 600 tys. zł, to podatek będzie wynosił 17 mln 856 tys. zł plus 33% nadwyżki ponad 90 mln 800 tys. zł.

Gdy dochody podatnika przekroczyły w ciągu 1994 r. 181 mln 600 tys. zł, to objęte będzie podatkiem 47 mln 820 tys. zł plus 45% nadwyżki ponad 181 mln 600 tys. zł.

Gdy będziemy chcieli rozliczyć się z dochodu w 1994 r. łącznie z małżonkiem, trzeba mieć żadnych dochodów, trzeba będzie złożyć pracodawcy słownie oświadczenie. W tym wypadku przy pierw-

szym progu (dochód do 90 mln 800 tys.) miesięcznie zaliczki pobierane będą wysokości 21% dochodu miesięcznego minus 101 tys. zł. W powszechny ulgi podatkowej. Po przekroczeniu kolejnych progów podatkowych miesięcznie zaliczki wynosić będą odpowiednio: 21% 33%.

Koszty uzyskania dochodu w kwocie 227 tys. zł (w 1993 r. wynosił on 162 tys. zł miesięcznie) będzie odliczany od przychodu w każdym miesiącu każdej osobie zatrudnionej na podstawie stosunku pracy. Dochodem podlegającym opodatkowaniu będzie różnica między przychodem a kosztem uzyskania. Zaliczki pobierane będą od tego dochodu.

W 1994 r. z ugi na kształcenie dzieci nie będą mogli skorzystać rodzice kształcący swoje dzieci w wyższych szkołach niepublicznych. Ulga przysługująca będzie w przypadkach: kształcenia dzieci w szkołach niepublicznych podstawowych, zawodowych, średnich o uprawnieniach szkół publicznych. Ulga ta będzie przysługująca, gdy roczne czesne w 1994 r. nie przekroczy 20% kwoty pierwszego progu podatkowego - 18 mln 160 tys. zł.

Aby skorzystać z ulgi na remont i modernizację, wszystkie wydatki trzeba będzie mieć uduktumionowane fakturą VAT lub rachunkiem uproszczonym - WSZYSTKIE INNE NIE BĘDĄ UZNANE! W 1994 r. ulga z tytułu będzie znacznie mniejsza, gdyż maksymalne

odliczenie nie może być niższe niż 1 mln 816 tys. zł i wyższe niż 13 mln 620 tys. zł.

Matki wychowujące samotnie dzieci płacić będą mogły podatek dochodowy w wysokości od połowy dochodów - bez ograniczeń dochodu (w 1993 r. ograniczenie wynosiło 2,5 mln zł. miesięcznie na osobę).

Osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, wykonujące wolny zawód pfaci będą zryczałtowany podatek od przychodów. Jeśli działalność tę rozpoczną w 1994 r. lub jeśli w 1993 r. ich przychód nie przekroczył 1,2 mld zł.

Osoby pfacące podatek zryczałtowany nie będą mogły skorzystać się wspólnie z małżonkiem. Wysokość podatku uzależniona będzie od rodzaju działalności: działalność handlowa - 2,5%, wytwórcza i budowlana - 5%, usługowa polegająca na wypracowaniu - 5%, pozostała usługa - 7,5%.

Opodatkowane będą odsetki od rachunków bankowych prowadzonych w związku z wykonywaniem wolnego zawodu. Nadal opodatkowane będą odsetki od rachunków utrzymywanych w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą pozarolniczą. Wodne nadal będą odsetki od pozostałych wkładów na rachunkach bankowych i odsetki od obligacji skarbu państwa.

**Kurier**  
**Nr 3**  
**Motto tygodnia:**  
**"Kiedy wszystko wydaje się walić, najlepszą rzeczą jest przetrzymać"**

**CONIECO SAVOIR-VIVRE!**  
Bywają czasy i w naszym życiu takie sytuacje, że człowiek nie wie, jak się zachować. Często zastanawia się, czy w danej chwili właściwie zareagował i czy się nie skompromitował przed osobą mu towarzyszącą.  
Aby uniknąć "wpadek" i niejasnych, krępujących nas sytuacji, proponujemy - na dobry początek - zapoznanie się z kilkoma regułami:  
- idąc ulicą, chłopak powinien iść po stronie jezdni, aby w razie czego ostentacyjnie swoją towarzyszkę przed niebezpieczeństwem.  
Wprawdzie w Polsce utarło się zwyczaj, ażeby młodzieńcze szedł po lewej stronie jezdni. Jednak młodzieńcze, który jest odpowiedzialny i rozsądny,

zmieni ten zwyczaj.  
- jeżeli wybierasz się gdzieś razem z samochodem, wtedy chłopak ma do "odegrania" kilka ważnych gestów. Otwiera drzwi dziewczynie, pomaga wsiąść jej do auta, podtrzymując za ramie i oczywiście puszczając ją pierwszą. Luba sama wybiera miejsce, gdzie chce siedzieć. Zwykle siada z przodu, przy nim.  
- Przy wysiadaniu chłopak pierwszy wysiada, by stując ramieniem wysiadającej dziewczynie. Często w rzeczywistości bywa inaczej. U nas dziewczyna wysiada z samochodu sama.  
- Natomiast prawie we wszystkich krajach panuje taki zwyczaj, że ona siedzi i czeka, aż on otworzy jej drzwi i pomoże jej wysiąść!

- podczas romantycznych spacerów przy świetle księżyca, jeżeli Wam to odpowiada, chłopak może dziewczynę objąć swoim ramieniem. Jednak idąc ulicą, czy w miejscach publicznych, nie zawsze wypada, gdyż wszelkie intymniejsze pozycje są przeznaczone dla osób postronnych.  
- wybierając się do kina, teatru czy na koncert, w gestii partnera jest zapoikowanie się dziewczyną. Chłopek musi zwrócić uwagę na to, czy nie jest jej zbyt ciepło, czy jest jej wygodnie i czy nikt z siedzących z przodu nie zastania jej itd.  
- Oboje jednak pamiętajcie, żeby nie zwraczać na siebie uwagi przez szaleństwo papierami czy robotnie głóśnych uwag. Wrażeniami najlepiej dzielić się po wyjściu.  
- przed każdym wyjściem dziewczyny z chłopcem, należy się starannie ubrać, ewentualnie umalować. Chłopak zawsze chce być dumny z towarzyszącej mu damy. On jest ogólny, czysty, zadbany no i odpowiednio ubrany.  
- wybierając się do restauracji, kawiarni itp. chłopak musi

zwrócić uwagę na pewne rzeczy. Pomaga dziewczynie zdjąć okrycie i prowadzi ją do wybranego przez siebie stoika. Wrazie toku idzie pierwszy i toruje drogę. Jeżeli nie ma toku, przepuszcza dziewczynę pierwszą i idzie blisko niej. Do partnera należy także odpowiednio posadzenie dziewczyny, tzn. żeby miała w zasięgu wzroku całą salę, a nie tylko jego. Ona zamawia to, na co ma ochotę. Jeżeli dziewczyna wie, że chłopak będzie za nią pfaci, wybiera takie potrawy i napoje, zby go nie zrujnować.  
- Wychodząc, on najpierw szybko sam się ubiera, potem podaje jej okrycie.  
- po spoikaniu chłopek powinien odprowadzić dziewczynę do jej domu, chyba że ona stanowczo nie chce.  
- Dobrze wychowany młodzieńcze odprowadza dziewczynę do samego mieszkania i "oddaje" w ręce rodziców.  
- jeżeli chłopak się "zasiedzia" u dziewczyny - ona odprowadza go do drzwi i tam się zagnają. Dobrze wychowany chłopak czeka, aż dziewczyna poda mu rękę. Nigdy nie wyłącza łapy do damy. Uścisk dłoni powinien być szczery, otwarty i serdeczny. Nie za mocno, bo podobno uściski dłoni można wiele dowiedzieć się o człowieku.  
- Sposób bycia i znalezienia się w każdej z sytuacji przedstawionych wyżej powinien być naturalny.  
- Nie należy z niczym "prze-ginać". Gdy zachowamy się zby-



**FOLDER UŁATWI**  
Kwidzyńskie władze samorządowe zamierzają wydać po raz kolejny folder o naszym mieście. Edytorem będzie i podobnie jak poprzednio - bydgoska firma "Intergralis". Folder zostanie wydany w 700 egzemplarzach za kwotę 25 mln zł. Głównym zadaniem folderu jest przedstawienie ofert i możliwości zaradności!  
Powodzenia! KIT walcenia Wasza M.A.L.A

**HURTOWNIA atpol**  
Elbląg Gronowo Górne 35  
tel. 33-32-08, tel./fax 33-33-29

**oferuje po cenach producenta:**

- Materiały budowlane
  - ✓ okna VELUX
  - ✓ okna DUKA
  - ✓ niezniszczalne rynniny PLASTMO
  - ✓ folie budowlane DORKEN
  - ✓ ceramika sanitarna
- Pokrycia dachowe
  - ✓ blachodachówka i blacha
  - ✓ profilowa TIT LANTH
  - ✓ płyta falista Onduline
  - ✓ dachówki bitumiczne
- Ogrzewanie elektryczne podłogowe, panełowe, olejowe

UWAGA!!!  
Narzędzia wielo branż ponad 100 pozycji m.in.:  
✓ elektronarzędzia (Celma, Makita)  
✓ elektrody i wiertła z Huty Baidon

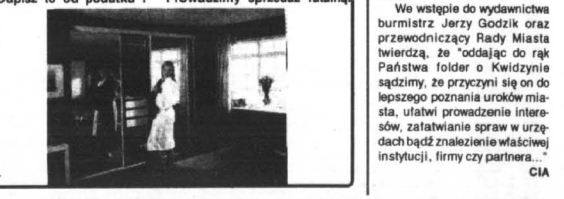
**PRODUKCJA OKIEN PCV PANORAMA**  
produkcja szyb zespolonych  
PW "EMIL" Starogard Gd. 83-200  
ul. Świątogańska 37 (Zabno), tel. (069) 247-02

**PRODUCENT POLECA:**

- ✓ energooszczędne, nowoczesne, tanie i estetyczne listwy grzewcze z termoregulatorem oraz cążką termiczną
- ✓ oferujemy również usługi w zakresie malowania proszkowego, także farbami strukturalnymi, tce własnej malarni proszkowej.

**SPÓŁDZIELNIA INWALIDÓW "WISŁA" TCZEW**  
ul. Zamkowa 11/13, tel. zbył (069) 31-23-97 fax 31-78-42

**LIBELLA - STANLEY**  
Kwidzyn, ul. Czerwonego Kapturka 32 tel. 48 59  
DRZWI PRZESUWANE I SKŁADANE DO SZAF WNEKÓWYCH NA DOWOLNY WYMIAR - LUSTRA I PŁYTY W RÓŻNYCH KOLORACH  
Odpisz to od podatku! Prowadzimy sprzedaż ratelną.





Z prezesem Unii Polityki Realnej JANUSZEM KORWINEM - MIKKE, rozmawia Jacek Kobus i Tomasz Królikowski (cz. II)

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

27.01.1994 r.

### Pomoc społeczna bez pomocy

W czwartym kwartale ubiegłego roku wprowadzono program rządowy dotyczący pomocy społecznej dla kobiet w ciąży lub wychowujących dziecko. Obowiązek wypłacania tych świadczeń złożyła na barki gmin, które nie otrzymały na ten cel żadnych środków z budżetu. Według aktualnych szacunków całkowity koszt pomocy dla jednej matki i jej dziecka wyniesie ponad 18 mln zł. W województwie gdańskim przychodzi to świat blisko 20 tys. dzieci rocznie, przy czym na podstawie wstępnego rozważania dodatkowe świadczenia obejmą przynajmniej połowę matek. Rozporządzenie obowiązuje od 2 listopada, a do ośrodków pomocy społecznej zgłosiło się już ok. 4 tys. kobiet zgających pomocy. To tylko jeden z problemów, o którym mówiono na niedawnej konferencji prasowej z udziałem wojewody gdańskiego Macieja Płażyńskiego oraz dyrektora Wojewódzkiego Zespołu Pomocy Społecznej w Gdańsku - Janusza Gałęzki.

Wzrosły świadczenia dla osób pobierających zasiłki okresowe. Dotyczy to tych, którzy utracili prawo do zasiłków otrzymywanych wcześniej z urzędów pracy. Liczba tych potrzebujących nadal będzie rosła. Tymczasem brakuje pieniędzy na pomoc mieszkaniową, tj. na dopłaty do czynszu, energii elektrycznej i gazu dla rodzin najniższej usytuowanych. Wojewódzki Zespół Pomocy Społecznej zainicjował i od trzech lat wspiera akcję wzbawienia małych, lokalnych domów i ośrodków opiekuńczych, będących bardziej skuteczną i tańszą formą opieki. Koncepcja "Małych Domów" polega na tworzeniu niewielkich placówek (do 13 osób) funkcjonujących w środowiskach lokalnych, dających możliwość pełnej integracji z otoczeniem. Dotyczy to również domów opieki dla osób upośledzonych.

Nie możemy tworzyć gett dla chorych psychicznie, całkowicie odizolować ich od świata zewnętrznego. Najlepszą formą terapii jest pozwolenie im na miarę normalne uczestnictwo w życiu lokalnych społeczności - powiedział dyr. Janusz Gałęzka. Na terenie województwa gdańskiego istnieje 25 domów pomocy społecznej, w których 2402 osoby znalazłyby całonocną opiekę. Trzy domy prowadzone są przez zarządzenia zakonne, które obejmują opiekę 208 osób. Ilość miejsc w domach opieki stale. Bardzo często osoby starsze, przewlekle chore, a szczególnie upośledzone, nawet w lekkim stopniu, nie mogą liczyć na pomoc rodziny. Nie ma dla nich miejsc w domach opieki, pozostają więc w szpitalach - czasami do śmierci.

państwa przeznaczone na pomoc społeczną są niewystarczające powszechnie wiadomo, tym bardziej jednak bulwersuje sprawą podziału owych środków pomiędzy poszczególne województwa.

Województwo łódzkie otrzymało w tym roku ponad 1,1 bln zł na pomoc społeczną, podczas gdy gdańskie - niecałe 500 mln zł. Podział ten, zdaniem dyr. Gałęzki, nie jest oparty na żadnych logicznych kryteriach, jak choćby liczba mieszkańców, stopa bezrobocia czy dochody ludności. Przyjęcie w nowym budżecie założenia o automatycznym zwiększeniu dotacji na jednakowym do wszystkich województw poziomie - o 20 proc., oznacza, że np. w Łódzku, które otrzymało w 1993 r. prawie 900 mln zł dostanie 180 mln zł więcej, woj. gdańskie, mające w ubiegłym roku 375 mln zł, otrzyma zaledwie 76 mln zł. W ten sposób, ci, którzy mieli mało, dostaną jeszcze mniej.

Liczba osób wymagających pomocy systematycznie wzrasta - w 1992 r. z różnych rodzajów pomocy skorzystało w naszym województwie ponad 62 tys. rodzin (ok. 260 tys. osób) - stanowiło to 18 proc. ogółu mieszkańców naszego województwa. W 1993 r. tyle samo osób skorzystało z pomocy w ciągu pierwszych 10 miesięcy. W ubiegłym roku blisko dwukrotnie

wzrosły świadczenia dla osób pobierających zasiłki okresowe. Dotyczy to tych, którzy utracili prawo do zasiłków otrzymywanych wcześniej z urzędów pracy. Liczba tych potrzebujących nadal będzie rosła. Tymczasem brakuje pieniędzy na pomoc mieszkaniową, tj. na dopłaty do czynszu, energii elektrycznej i gazu dla rodzin najniższej usytuowanych. Wojewódzki Zespół Pomocy Społecznej zainicjował i od trzech lat wspiera akcję wzbawienia małych, lokalnych domów i ośrodków opiekuńczych, będących bardziej skuteczną i tańszą formą opieki. Koncepcja "Małych Domów" polega na tworzeniu niewielkich placówek (do 13 osób) funkcjonujących w środowiskach lokalnych, dających możliwość pełnej integracji z otoczeniem. Dotyczy to również domów opieki dla osób upośledzonych.

Nie możemy tworzyć gett dla chorych psychicznie, całkowicie odizolować ich od świata zewnętrznego. Najlepszą formą terapii jest pozwolenie im na miarę normalne uczestnictwo w życiu lokalnych społeczności - powiedział dyr. Janusz Gałęzka. Na terenie województwa gdańskiego istnieje 25 domów pomocy społecznej, w których 2402 osoby znalazłyby całonocną opiekę. Trzy domy prowadzone są przez zarządzenia zakonne, które obejmują opiekę 208 osób. Ilość miejsc w domach opieki stale. Bardzo często osoby starsze, przewlekle chore, a szczególnie upośledzone, nawet w lekkim stopniu, nie mogą liczyć na pomoc rodziny. Nie ma dla nich miejsc w domach opieki, pozostają więc w szpitalach - czasami do śmierci.

Nie możemy tworzyć gett dla chorych psychicznie, całkowicie odizolować ich od świata zewnętrznego. Najlepszą formą terapii jest pozwolenie im na miarę normalne uczestnictwo w życiu lokalnych społeczności - powiedział dyr. Janusz Gałęzka. Na terenie województwa gdańskiego istnieje 25 domów pomocy społecznej, w których 2402 osoby znalazłyby całonocną opiekę. Trzy domy prowadzone są przez zarządzenia zakonne, które obejmują opiekę 208 osób. Ilość miejsc w domach opieki stale. Bardzo często osoby starsze, przewlekle chore, a szczególnie upośledzone, nawet w lekkim stopniu, nie mogą liczyć na pomoc rodziny. Nie ma dla nich miejsc w domach opieki, pozostają więc w szpitalach - czasami do śmierci.

Nie możemy tworzyć gett dla chorych psychicznie, całkowicie odizolować ich od świata zewnętrznego. Najlepszą formą terapii jest pozwolenie im na miarę normalne uczestnictwo w życiu lokalnych społeczności - powiedział dyr. Janusz Gałęzka. Na terenie województwa gdańskiego istnieje 25 domów pomocy społecznej, w których 2402 osoby znalazłyby całonocną opiekę. Trzy domy prowadzone są przez zarządzenia zakonne, które obejmują opiekę 208 osób. Ilość miejsc w domach opieki stale. Bardzo często osoby starsze, przewlekle chore, a szczególnie upośledzone, nawet w lekkim stopniu, nie mogą liczyć na pomoc rodziny. Nie ma dla nich miejsc w domach opieki, pozostają więc w szpitalach - czasami do śmierci.

Mówił pan o różnicy między prawicą a lewicą w warunkach lokalnych. Jaki budżet realizować będzie prawica?

Jest to najniższy. Zdecydowanie jak najniższy. Właśnie była wczeluga ostatnich dwóch tygodni niechęć do dramatycznej walki p. burm. Oleszczuka. Rada Miejska (Kamienia Pomorskiego - red.) uchwałała, że przeznaczy 5 mln na Towarzystwo do Walki z Kalectwem i 8 mln na dofinansowanie ZOZ - u. p. burm. powiedział, że skoro rada ma za dużo pieniędzy, niech mu podnieśli pensję do 29 mln i koniec. A jak nie, to składa podanie o dymisję. Na dramatycznym posiedzeniu 30 XII, już po postawieniu tego ultimatum, rada postanowiła, że jednakże nie da tych pieniędzy, a pensję podnieśli do 22,5 mln zł, ale pan burm. urłodził się honorem i oświadczył, że przeznaczy te pieniądze w całości na ZOZ i Towarzystwo do Walki z Kalectwem, w całości, do końca kadencji. On może wywinie dać. Ale pieniądze podatnika? Nie da, bo to nie jego pieniądze. Proszę zrozumieć. Pieniądże pochodzą z podatków. I różni ludzie płacą podatek. Teraz, powiedzmy 100 tys. z tych pieniędzy ma być na Towarzystwo do Walki z Kalectwem. To właśnie powinniśmy zmniejszyć podatki od tego człowieka o 100 tys., niech on sam daje na Towarzystwo do Walki z Kalectwem. Jeśli taka jest jego wola. A jeśli taka nie jest jego wola, to pan minister nie ma prawa dać tego pieniędzy na Towarzystwo do Walki z Kalectwem. A może ten człowiek ma naleganie w domu? I chciałby wydać te pieniądze na swego kalerkę w rodzinie, a nie w co innego, przydałoby.

Jest to niedopuszczalne. Podatki powinny być jak najniższe. Tyko własne potrzeby mieszczaków - i wspólny potrzebą jest na pewno policja lokalna, wspólna potrzeba są jakieś drogi, ale nie wszystkie, bo na przykład drogi drożdżowe powinny pozostać w gestii mieszczaków danej posesji - to zależy od pieniędzy oczywiście, jakie są i tym powiązane. Jeżeli gmina ma na tym zarobić, to nie ma powodu żeby tego nie przejmować, jeżeli ma na tym stracić, to nie przejmie, bo niby dlaczego? To nie gmina musi się przyjąć za szkoły, który jest przecież absurdem całkowicie antyliberalnym. Jeśli Sejm wymyślił, niech Sejm płaci. Jeżeli w ramach prac zleconych na to Sejm płaci, to gmina może wziąć. Jak widzę, większość gmin polityka sobie i tak im wychodzi, że wcale to nie są korzystne warunki.

Nie są to warunki... 14 będzie i na nasza konferencja samorządowa, szczegółowy będą omawiane, ale sądzę, że oni do dobrze politycy.

Większość gmin, szczególnie miejskich, posiada jakąś własność, nawet dużą; przedsiębiorstwa komunalne, mieszkania. Jaki jest stosunek UPR do tego problemu?

Sprzedział! Sprzedaj! wydaj! dywidendy! Jeżeli państwo sprzedawo zakłady pracy i brało widując jakie właściści, tak samo gmina powinna sprzedać.

A jeżeli nie będzie kupca?

Jak to nie będzie kupca? Za złotówkę pan nie kupi? Na licytacji można sprzedać za 2 zł zniżką warty 2 mln. Za jaką sumę pójdzie, za taką sumę trzeba sprzedać i koniec.

Ala wówczas przynajmniej będą chcieli kupować za bardzo niskie ceny... - Ile to jest warte? Miliard - pańskim zdaniem? - Powiedzieć, że miliard.

Niech przyjdzie kupiec, który da cenę 100 mln. To niech pan da za 200 mln. Wygra pan licytację i zarobi 800 mln w ciągu jednej minuty.

Ala ludzie nie mają tyłu pieniędzy... - Jak nie mają, to wozmy pożyczkę. Zapłacą za tę pożyczkę 40% rocznie, ale mogą ją oddać nawet za tydzień. Wystarczy sprzedać za miliard. Zarobią, powiedzmy, 200% w ciągu jednego dnia.

Pan może nie, ale inni laki faceli przyjdzie i zaliczytę. Wiadomo, że nie dojdzie do 900, ale może do 600 mln.

Natomiast rada nie może prowadzić działalności gospodarczej, jeżeli nawet rada ma kserograf i świadczy na nim usługi, to jest to błęd. Bo wtedy zarobek będzie legła inni kserografy, które stanowią dla niej konkurencję. To zaś. Po drugie będzie ktoś, kto przy tym siedzi, może nie w godzinach najlepiej dobranych, tylko w godzinach urzędowych. Obsługuje to ktoś, kto musi być przeszkolony a więc tu są dodatkowe koszty... Powiem więcej, radni nie powinni mieć nawet własnego kserografu, na własne potrzeby. Powinny być uslugowy kserograf i on, jeśli potrzebują.

niech sobie odbija na prywatnym kserografie. To jest zawsze łatwiej niż wtedy, gdy jest ktoś przeznaczony do tego, ktoś nawali, to trzeba nie wiadomo gdzie to transportować i jest kłopot. Wynajęcie kosztuje zawsze taniej. Bo ten sam kserograf, study nie tylko gminne, gdzie 34 czasy sto pusty, tylko sto w takim mieście, gdzie jest bardziej wykorzystany. I na pewno jest taniej.

W jednym z amerykańskich departamentów - nie pamiętam, w którym - wymyślono w swoim czasie, że zakupy hurtowe są tańsze niż indywidualne, a więc, zamiast żeby urzędnicy sami sobie kupowali ołówki, powstał wydział zaopatrzenia i on wszystkich zaopatrywał w ołówki po tańszej cenie oczywiście, bo to hurtowo. Okazało się, że jeśli policzyć koszty utrzymania tego wydziału zaopatrzenia, to ołówki wychodziły prawie dwa razy drożej, niż gdyby urzędnik kupił go sobie sam.

UPR krytykowałoby rządy, szczególnie lewicowe, za ich niekompetencję. Jakie nowe metody zarządzania może wnieść do samorządu lokalnego?

Najnowocześniejsze to jest przekazać ile się tylko da, w dół. Natomiast nie wszystko się da przekazać. Na ulicy nie może być tak, żeby każdy latarnię sobie sam zapalił i gasił, bo to byłoby kłopotliwe. Tu musi być pewien centralizm - tak widocznie musi być. W urzędzie, poza burmistrzem, szefem jest sekretarka musi być specjalista na przykład od geodazji, musi być ktoś, kto lampy włącza codziennie, choć to mógłby robić burmistrz - przysiąc na biurku - albo wózny, albo taki automat, który sam włącza kiedy się zmiernicza.

Te automaty często się psują. - To jest zmiana automat, albo bierze firmę, która za to odpowiada. Zaden problem. Bierze pan firmę, która się zobowiązuje robić to za milion misięgów plus oczywiście koszty. Achca pan, żeby to było zawsze? Mówi pan też firmie tak: Słuchajcie - ja płacę nie milion, a pięć milionów misięgów. Ale jak mi dużej niż pół godzinę nie będzie światła, to placie 10 mln. I ta firma będzie znakomicie działała. Tyko trzeba egzekwować warunki. Wyegzekwować 10 mln. czy, w rzeczywistości jest chary, czy ma zony z dzieckiem. Wyegzekwować 10 mln. czy, by było tak samo dzieło, czy ma zony system - poprzez działanie prywatnych firm.

Powiem panu, jak działają telefony w Stanach Zjednoczonych. Telefony nigdy miałyby się konkurować. Jest kilka linii - są łącza światłowodowe, drukowane, przez satelitę, jest konkurencja w tej dziedzinie. Istnieje cała wiedza na ten temat - czy łączą się z Atlantą liniami jest przez TINT, czy inaczej...

Natomiast połączenia wewnątrz miasta byłyby nonsensem, żebyliczcie siedem drutów do każdego telefonu, żeby się przełączać. Sieć miejska jest jedna. Jeden drut przy każdym telefonie. Tyko, że raz na 10 lat jest przelazg.

Nie jest przy tym potrzebny żaden kserograf. Burmistrz robi przelazg. Istnieje księga licznicza, która określa, jakie prace potrzebne są przy konserwacji miejskiej sieci telefonicznej i burmistrz ogłasza przelazg na te uslugi. Zgłasza się 5 firm, czy 10. Jedna utrzymuje linie za 22 centy od rozumu, inna za 21, czy 20 i ćwierć cent. Wynajmuje się jeszcze jedną firmę, niezależną, żeby prywatną, która raz na pół roku przyjeżdża kontroluje, czy linie działają, czy wszystkie warunki umowy. I burmistrz nie więcej nie obchodzi. Ten system działa.

Firma kontrolująca jest zainformowana, ma premię, jeśli wykryje jakieś nieprawidłowości, a tamta firma płaci karę. Jeśli pan zwróci takie dwie umowy to nie trzeba się już o nic martwić, problem na 10 lat jest zgłowy. To musi działać, bo nie może nie działać. Wszystko jest kwestia zawarcia odpowiedniej umowy. Tyko, niestety, przy takim układzie nie ma umowy w wzięciu łapówek...

Mówił pan, że gmina nie powinna mieć własnego kserografu. Tymczasem wiele gmin wydaje własne pisma i obszaruje się ogólną tendencją wśród lokalnych decydentów, do brania w swoje ręce własny. Co pan sądzi na ten temat?

Nieodpuszczalne. Albo gazeta jest decyzytowa, to nie jest potrzebna, albo jest zyskowa, a wówczas może to być firma prywatna. Gwinnie dobrze, prawa. Jeżeli gmina ma coś do przekazania ludności, to wykupuje sobie stronę ogłoszeniową w dzienniku i zamieszcza. Na pewno wypadnie to taniej, niż dotowanie gazety.

Jest pan jednym z najbardziej kontrowersyjnych postaci polskiej sceny politycznej...

Nie, nie. Wszystkie linie są kontrowersyjne, ja mówię banalności. - No właśnie, mówienie banałów jest rzeczą kontrowersyjną. - Tak, kiedyś Stoliniski powiedział, że dawniej żeby zaszkodzić publiczności, trzeba było pokażać na scenie nagie dziewczynę, a dzisiaj wystarczy powiedzieć kłamstwo i wszyscy będą postrzępali i już człowiek uchodzi za oryginała.

cdn.

### NAJLEPSZA ELEKTRONIKA DLA CIEBIE

W SIECI SKLEPÓW

### multimax

(SZCZEGÓŁY W DZIENNIKU TELEWIZYJNYM)

Główna siedziba: al. Wolności 91  
tel. (055) 33 48 33 49, fax (055) 24 26 26

**OFERTA (ceny brutto):**

Miła Zamocznica	8 346 zł
Miła Kropaczka	5 671 zł
Miła Kocowka	5 179 zł
Miła Prazocznica	5 274 zł
Miła Tortowa	6 173 zł
Miła Lukosowa	4 879 zł
Miła Żytnia	4 494 zł
Kasza jęcz. wiejska	4 996 zł
Przek. jęcz. wiejski	4 805 zł

Polecamy cdojeza firmy KENT

**GIEŁDA ZAPRASZA SKLEPY, HURTOWNIE**

### CENTRALE TELEFONICZNE

Wieloletni Doświadczeni  
**BIURO-TECHNIKA BT**  
GDAŃSK UL. BAŁTYCKA 5

**WSZYSTKO DLA BIURA**

**53-09-15**

ODDZIAŁY:

GDAŃSK	Crimelna 81/82 tel. 31 30 40
	Piastowska 108 tel. 63 16 71
GDYNIA	Morska 65 tel. 21 63 39
ELBLĄG	Św. Ducha 20 tel. 32 45 40
SŁUPSK	3-go Maja 30 tel. 43 50 18
TORUŃ	Kard. S. Wyszyńskiego 6 tel. 48 72 03

**KSEROKOPIARKI SHARP**

**CITIZEN Canon**

**KASY FISKALNE KASY**

### INTERNATIONAL diffusion

83-110 Tczew, ul. 30 Syczenia 12a, tel./fax (069) 31-39-21

**MEBLE WŁOSKIE: do mieszkań, biurowe, gastronomiczne, ogrodowe**

oraz glazura, terakota i marmur.

ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA NASZEJ EKSPOZYCJI

### MEBLE KUCHENNE

WYKONANIE WYKONKI

INTERSTOL

A.G.

**NIERUCHOMOŚCI**

**WYDZIERZAWIĘ** pod domu jednorodzinnego. Grudziądz, ul. Grudziądzka 5. Wiadomość: Kwidzyn, tel. 13-94.

**OBOKRAJOWIEC** wynajmuje luksusowy dom jednorodzinny lub M-5 w centrum Elbląga. Paszek, tel. 23-29.

**ZAMIENIĘ** M-3 w terenową kawalerkę. Małewska - Tczew, tel. grzeci, 31-53-36 do godz. 14.00-15.00.

**DO WYNAJĘCIA** na 5 lat mieszkanie M-2 (36 m<sup>2</sup>) z telefonem, parter, centrum Elbląga (nadaje się także na gabinet lekarski lub biuro). Oferty: Elbląg, ul. Morcinka 151.

**OKAZJA** - tanio sprzedam bliźniak, stan surowy - Nowy Dwór Gd., ul. Dąbrowskiego, Elbląg, tel. 33-09-77.

**SPRZEDAM** gospodarstwo z zabudowaniami w Dąbrowie K. Złewia przy trasie Starogard Gd. - Tczew, Starogard, tel. 247-67.

**ZAMIENIĘ** mieszkanie jedno-pokojowe na większe w Starogardzie. Wiadomość: Starogard, ul. Osiedlowa 7B/1.

**KUPIĘ** komfortowe 2-pokoje mieszkanie. Starogard, telefon 224-85.

**KUPIĘ** mieszkanie 2, 3-pokojowe z wygodami. Starogard, tel. 224-85.

**DWUPOKOJOWE**, luksusowe z telefonem w starym lub nowym kupię. Starogard, tel. 246-01.

**TEREN** pod budownictwo w Starogardzie - sprzedam. Starogard, tel. 252-69.

**SPRZEDAM** dom surowy plus działkę w Starogardzie. Starogard, tel. 252-69.

**DZIAŁKĘ** budowlaną w Starogardzie - sprzedam. Starogard, tel. 252-69.

**WYNAJMĘ** M-2, garaż. Starogard, ul. Jagiello 20.

kanie M-3, M-4 w Malborku lub Sztumie. Malbork, tel. 25-58 od 9.00 do 15.00.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku. Malbork, ul. Buczka 13/9.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną powierzoną 1/4 ha. Malbork, tel. 24-78.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 248 m<sup>2</sup> szereg, ul. Moraka Malbork, ul. Grudziądzka 250/7.

**ODNAJMĘ** lokal na działalność lub mieszkanie. Malbork, tel. 31-79 lub 38-44.

**SPRZEDAM** działkę leniwno w Ojczynie. Malbork, tel. 182/31/96.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1000 m<sup>2</sup> w miejscowości. Franciszek Trzosa-Kołoszowski, ul. Podmiejska 14 (dojazd od ul. Dąrowskiego w Starogardzie).

**SPRZEDAM** działkę leniwno w Ojczynie. Malbork, tel. 182/31/96.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 546 m<sup>2</sup> w miejscowości. Pelplin, ul. Dworkowa 11/2.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Starogardzie przy ul. Prusa 23. Starogard, tel. 230-22.

**COFAM** słu - obrót nieruchomości. Starogard, ul. Gimnazjalna 11/3, tel. (069) 232-89.

**TERENY** rekreacyjne dające, chały, gospodarstwa - sprzedam firma. Starogard, tel. (069) 232-89.

**HALĘ** 2000 m<sup>2</sup> w Starogardzie na działce o powierzchni 800 m<sup>2</sup>, sanitaria, sła - oddam w dzierżawę. Starogard, tel. 286-49.

**DZIAŁKĘ** budowlaną w centrum Starogardu Gd. - sprzedam. Starogard, tel. 235-42.

**DOMEK** jednorodzinny parterowy garażem (obecnie służy jako budowlana) - sprzedam. Tczew, tel. 31-26-77.

wyłowca 159 mln zł - sprzedam. Starogard, tel. 285-95.

**SPRZEDAM** forda fiesta 1.4 - rok 1992. Starogard, tel. 293-16.

**AUTOSZYBY** - sprzedam wszystkie marki - 1 Starogard, ul. Jana Pawła II 1 B. tel. 255-37.

**SPRZEDAM** renault 5GTR-1980 r. stan dobry. Starogard Gd., tel. 234-21, w 194 po godz. 15.00.

**SPRZEDAM** samochód osobowy marki opel kadett poj. 1,2, typ sedan - rok prod. 1987, kolor biały, cena 100 mln zł. Starogard, tel. 291-33 po godz. 18.00.

**SPRZEDAM** fiat 126 p - 1983 r., cena 12 mln zł. Starogard, tel. 214-53.

**SPRZEDAM** przyczepę 6 t., typ HW Starogard, tel. 258-50.

**SPRZEDAM** ciągnik 1201. Starogard, tel. 210-84.

**FORDA** fiesta 1.6 D - rok 1987 - sprzedam lub zamienię na tańszy. Starogard, tel. 251-60 wczoraj.

**SPRZEDAM** VW passat diesel 1600 cm<sup>3</sup>. 1984 r. Starogard, tel. 224-76.

**SPRZEDAM** FSO 1500 - sierpień 1990. Starogard, tel. 282-03.

**SPRZEDAM** karosierię goła i silnik 1100 cm<sup>3</sup>. Wiadomość: Chociszewo, tel. 282-03.

**SPRZEDAM** samochód nissan micra - 1988, cena 95 mln zł. Starogard, tel. 257-78.

**SPRZEDAM** ford orion - 1991 r., diesel, ford escort 1300 cm<sup>3</sup> - 1989, vw golf 1600 - 1991 r., nysę - 1989 r. lub zamienię. Starogard, tel. 229-55 do godz. 18.00.

**SPRZEDAM** VW polo - 1989 r. Starogard, tel. (88) 22-47.

**SPRZEDAM** robura blaszaka - 1987 r. Kwidzyn, Owczka 31, tel. 44-43 po 16.00.

**SPRZEDAM** caro - 1993. Tczew, tel. 31-12-09.

**SPRZEDAM** ford escort - rok prod. 1980, poj. 1600 cm<sup>3</sup>. Tczew, tel. 31-77-95.

**FIAT** 126 p - rok prod. 1990, opel kadett 1.3 S - rok prod. 1983. Tczew, ul. Telmajska 1A/3, tel. 31-19-71.

**KOMPLET** sześcian do audi 800 - sprzedam (nowy lapierka). Tczew, tel. 31-21-98.

**SPRZEDAM** skanie 141 skrzy-niową, 14 ton + przyczepę 3-osnową 16,5-tonową; kombajn zsiłowy KLAS w dobrym stanie; ciągnik lanc budowl.; dzwigi 6-tonowy; tario; Tczew, tel. 31-14-00.

**SPRZEDAM** zuka - cena 8,5 mln. Tczew, tel. 31-04-02.

**SPRZEDAM** zaporożca - 1983 r. Tczew, tel. 33-88-87.

**POZUKUJĘ** się polozowa caro 1600 nr raj, 2898, kolor biały. Kontakt: Tczew, tel. 31-21-58.

**FIATA** 126 p - 1988, b. dobry - cena 36,5 mln. Tczew, telefon 31-08-99.

**FIATA** 126 p - 1986 r. w dobrym stanie - sprzedam - cena 25 mln. Tczew, tel. 31-31-41.

**SPRZEDAM** garaż murywany na ul. Królowej Jadwigi. Tczew, tel. 31-43-03.

**SPRZEDAM** samochód VW passat - 1990 r. combi; fiat uno 1.7 diesel czterodrzwiowy - 1985 r., torda

transit 2.5 diesel max zmocniony. Tczew, tel. 33-84-85.

**KUPIĘ** samochód osobowy krajowy do ok. 20 mln. Tczew, tel. 31-54-32.

**OPŁA** omega 1,8 katalizator - 1986 r. - sprzedam. Swarzyn, tel. 36-93-16.

**FORD** fiesta 1.6 D - 1987 r. - sprzedam. Tczew, telefon 31-69-75 po godz. 15.00.

**SPRZEDAM** zuka - 1982 r., osobowo-towarowy, 1600 cm<sup>3</sup>, opł. silnika, stan bardzo dobry; nielaminowa stacja na czystej; Malbork, tel. 20-50-07.00-15.00, lub ul. 22 Lipca 93.

**SPRZEDAM** VW golf 1100 - 1979 r., hak, stan dobry. Malbork, ul. 17 Marca 27/3, tel. 39-03.

**SPRZEDAM** skoczek 5100L i fiata 126p. Malbork, ul. Westerplatte 31/6 od 00.00

**PRZYCZEPY** campingowe duże i małe - sprzedam. Malbork, ul. Chrobrego 44 - Leon Syz.

**SPRZEDAM** VW busa - 1982 r., osobowo-towarowy, 1600 cm<sup>3</sup>, opł. silnika, stan bardzo dobry; nielaminowa stacja na czystej; Malbork, ul. Sienkiewicza 56/6.

**SPRZEDAM** lub zamienię peugota 505, diesel - 1989, stan dobry. Starogard, tel. (069) 236-31.

**PILNIE** sprzedam fiata 126 p - rocznik grzesień 1991 lub zamienię na suzuki. Starogard, Wiadomość: Ryszard Wleczorek - Jezierze 16 gm. Zblewo (koło Kleszczewa).

**SPAWIANIE** samochodowych elementów z tworzyw sztucznych (czyszczenie, zderzaków, reflektorów itp.). Starogard, ul. Andersa 62 A.

**SPRZEDAM** VW golf 1.3 - rok prod. 1991, 19 tys. przebiegu (po wypadku). Starogard, ul. Andersa 62.

**SPRZEDAM** fiata 126 p - 1991 r., audi 100 - 1989 r., VW passat 1.6 D - 1989 r. Starogard, ul. Prusa 6.

**SPRZEDAM** przyczepę campingową gastronomiczną, zachodnią z wyposażeniem - nowo. Tczew, tel. 31-03-56.

**HURTOWNIA**  
**>> CAL <<** s.c.  
hurt - detal  
Gdańsk  
ul. Sługiewna 12  
tel. 31 - 49 - 14

**Bezpośredni importeur poleca:**  
- sanitariaty czeskie-BECHTYNE JIK  
- płytki podłogowe i elewacyjne czeskie  
A & S mrazoodporne - twarde 7s. M  
Gdynia, ul. Polska 30  
HURT-DETAL  
☎ 21-53-97 fax 218244 Tlx 54070

**MEBLE**  
dla Twojego domu bez marzy handlowej  
Zapraszamy do nowo otwartego Salonu Meblowego,  
Starogard Gd., ul. Skalskiego 1,  
czynny od 8.00 do 18.00, w soboty od 8.00 do 16.00

**ABIMEL**  
☎ 250-79, Fax 255-18  
Starogard Gdański, ul. Skalskiego 1  
Hurtownia płyt wiórowych, okuć meblowych  
polskich oraz firmy "BLUM"  
Rokocin ☎ 210-32 do 34  
ZAKŁAD PRODUKCYJNY

**BERNADETTA**  
☎ 283-91  
Starogard Gdański, ul. Witosa 5

**HURTOWNIA BHP, WEGA' s.c.**  
Tczew, ul. 30 Stycznia 43 (baza Tramieczu), tel. 31-19-95  
oferuje:  
☐ ubrania drelichowe zwykłe, ubrania ocieplane  
☐ ubrania z grubego drelichu (możliwość zamówienia nadruku)  
☐ fartuchy drelichowe, płócienne białe oraz stylizowane: białe i kolorowe  
☐ fartuchy spawalnictwa i wodoodporne  
☐ kamizelki dla drogowców  
☐ obuwie gumowe, gumowo-filcowe, profilaktyczne, przemysłowe  
☐ rękawice ochronne  
☐ środki czystości  
☐ narzędzia do cięcia stali i betonu  
Polecamy również: elektrody, drut spawalniczy, sprzęt elektroizolacyjny różnego typu, liny i pasy bezpieczeństwa.  
Prowadzimy sprzedaż druków akcydensowych.  
Zapraszamy również do naszych punktów:  
Zukowo, ul. Kościuskiego 9 (SKR), tel. 818-481  
Bytów, ul. Wybickiego 2 (Baza PKS), tel. 34-24

**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
1. Blachodachówka  
2. Blachy trapezowe firm szwedzkich  
3. Orynnowanie  
4. Dachówki bitumiczne firm amerykańskich siding  
5. Okładzinę elewacyjną

**SOPOT "Enerpol"**  
ul. Tatrzańska 19, ☎ 51-80-27  
Zapraszamy do współpracy wykonawców

**GD A Ń S K**  
ul. MEISSNERA 1  
tel./fax 53-80-95  
**NAJWIĘKSZA HURTOWNIA**  
w REGIONIE POŁNOCNYM  
branży artykułów  
szkolnych, biurowych oraz papierniczych  
ZAPRASZA CODZIENNIE  
od 8.00 do 16.00  
w soboty  
od 8.00 do 16.00  
3 000 ARTYKUŁÓW CZEKA NA CIEBIE

**OFERTA DLA FIRM Budowlanych?**  
PRARPETY, lody  
.....SCHODY, (mozaiki)  
.....POSRDZHI  
z listrko, marmuru, granitu  
PRU "SOFRONISK" s.c.  
Starogard Gd.  
ul. Ka.Bp. Dominika 10  
☎ (069) 237-23

**Edikon**  
SKRZYNIĘ BIEGÓW VW BUS  
Naprawa Sprzedaż  
Starogard Gdański  
ul. Skłodowskiej, 8 tel. (069) 220-22

**OSTRZEŻENIE**  
Na terenie Malborka (a być może i innych miejscowości) obywatel Jugosławii próbuje dokonać wyłudzeń od mieszkańców miasta, posługując się wizytówką z pieczęcią Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Osobników swego czasu korzystał z pomocy MOPS-u i z zaświadczenia uprawniającego go do darmowych obiadów wyciął pieczętkę, którą następnie odbił na wizytówce. Jest to fałszerstwo - wydłużanie przez niego pieniędzy nie jest w żaden sposób firmowane przez MOPS. W związku z tym ostrzegamy wszystkich, do których mógłby dotrzeć nieuczciwy Jugosłowianin, że pieniądze zbiera on na własny rachunek i nie jest w swych zamiarach wspierać przez malborski MOPS.  
JESTEN ZJUGOSLAWIJEI NAH BARY  
NAH B BRACI, NIE NAH PIENIEDZYNA  
POURBODBO JUGOSLAWIJEI  
BARDEKO PROSEI POHOC  
DEJEKRUJE BARDEKO!  
MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ  
ul. Białogłowa 74





# DZIENNIK

## Telewizyjny



14 programów od 28 stycznia do 3 lutego 1994 r.

### Król łysych nie daje się

Król łysych - taki tytuł przyznał Seanowi Connery pewna angielska firma. Pewnie dlatego, że produkuje odżywkę do włosów. Tymczasem aktor uważa, iż jego

tyšina jest bardzo seksowna. Może tak brak owłosienia wpływa na Szkotów, ponieważ żadne badania nie potwierdziłyaby tyśi byli bardziej namiętnymi ko-

chankami. Dobrze, że Sean jest w tak dobrym nastroju, chociaż nie ma powodów do radości. Od pięciu lat miał kłopoty z gardłem. Starł się o tym nie myśleć i uważał nad sobą. Diagnoza jest jednak niepodważalna: rak krtani! Sean, którego Amerykanki uważały najprzystojniejszym i

najbardziej interesującym mężczyzną po pięćdziesiątce walczy z tą straszną chorobą. Ostatnio poddał sięświetlaniom, cieszy



Aktor z piękną Barbarą Carrerą.



Sean Connery z żoną Micheline.

się, że nie wystąpił u niego skutki uboczne, we wszystkim widzi jakieś dobre strony.

63-letni, pamiętny Bond nie okazuje słabości a u jego boku, dzielnie go wspierając, stoi żona Micheline.

Ges

### Niepoprawna siostra

David Carradine - gwiazdor filmów sensacyjnych, westernów a także czarny charakter z



"Północ-Północ" ma kłopoty z siostrą Callistą. 31-letnia Callista już od wczesnej młodości dorabiała sobie w najstarszym zawodzie świata. Znana była pod imieniem Magie. Wpadła, bo nieostrożnie zaproponowała swoje wziętki policjantowi.

Ges

### Na kasetach video

#### Dramat w Andach

- film fab. prod. USA

Reż. Frank Marshall, wyst.

Ethan Hawke, Vincent Spano, Josh Hamilton

Ten sensacyjny film zrealizowany został na podstawie książki P.P. Reada, opartej zresztą na faktach. Jest to opowieść o zwycięstwie ludzkiego ducha. A więc katastrofa lotnicza w Andach i zmagania rozbitków z 40-stopniowym mrozem, lawiną i wreszcie głodem. Chęć przetrwania, nadzieja powodują, że ludzie potrafią dokonać rzeczy niemożliwych.

#### Szatański pakt -

film fab. prod. USA

Reż. Mark Freed, wyst. Traci

Lords, Aldo Ray, Troy Donahue

Film oparty na pomysle, który my znamy z opowieści o Panu Twardowskim. Pewien chłopak zaprzedał duszę diabłu by zdobyć to o czym marzy. A chce zdobyć sławę jako rockowy muzyk. Widzimy kolorowe, oryginalne, ekstrawaganckie środowisko muzyków rockowych chociaż szkoda, że tej muzyki jest tak niewiele.

## multimix

- \* sprzedajemy elektronike już 4 lata
- \* zapewniamy serwis gwarancyjny i pogwarancyjny!
- \* oferujemy korzystne warunki ratowe!

TV - AUDIO - VIDEO - AGD - TV - AUDIO - VIDEO

### ZAPRASZAMY DO NASZYCH SKLEPÓW

- ☛ Kzaw, pl. Hallera 17, tel. 31-20-48
- ☛ Kzaw, DH "Reiman" (również AGD), tel. 31-57-44
- ☛ Starogard, ul. Rynek 17, tel. 234-35
- ☛ Malbork, ul. Sienkiewicza 15 (również AGD)
- ☛ Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1
- ☛ Ełk, ul. Królewiecka 89, tel. 050 / 34-85-61
- ☛ Gdańsk, ul. Krzywoustego 25 (koło targowiska)
- ☛ Gdynia, ul. Abrahama 39, tel. 058 / 20-00-35
- ☛ Gdańsk, ul. Grunwaldzka 70, "BALPEX"

TV - AUDIO - VIDEO - AGD - TV - AUDIO - VIDEO

ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU!

TV - AUDIO - VIDEO - AGD - TV - AUDIO - VIDEO

REKLAMA W TV TO PEWNY SUKCES



# 3:1

TRZY EMISJE W CENIE JEDNEJ,

CZYLI REKLAMA W PROGRAMIE III TV GDAŃSKI!

### BIURO REKLAMY TV GDAŃSK

GDAŃSK WRZESZCZ, ul. SOBÓTKI 15

tel./fax 41-66-27

tel. 41-00-11 www. 71, 86

# PIĄTEK 28.01.1994 r.

TVP-1

TVP-2

TVP-3

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka  
09.25 Domowe przedszkole - Przeszkolny koncert zyczeń  
10.05 Czytajac Balzaka: "STRACONE ZLUDZENIA" (3) - film fab. prod. franc., reż. M. Casenouve  
11.50 Muzyczna Jedynka  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn Notowań  
12.45 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.30 "The Lost Secret" (16) - język angielski dla srednio zaawansowanych  
13.45 Ludzie i polityka  
14.00 Stan ducha  
14.15 Szaleństwa medycyny  
14.25 Euroturystyka - Rymanów  
14.40 Spojrzyenie na Niemcy - Szwalbski Alb  
14.55 Doskonali, niedoskonali - Tolerancja i jej brak  
15.15 Jeśli nie Oxford, to co?  
15.40 Biznes start  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla dzieci: "Ciuchcia"  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Test - mag. konsumenta  
17.40 "Tata, a Marcin powiedzial" - "Obieg naturalny", reż. Wojciech Adamczyk  
18.00 Randka w ciemno - zabawa quizowa  
18.45 W kraju Zulu Gula - prog. satyryczny T. Rossa  
19.00 Wieczorynka - "Muminki"  
19.30 Wiadomości  
20.15 Piątek z Newmanem: "BASEN TOPIELCÓW" - film prod. USA, reż. S. Rosenberg  
22.15 Polski posilżny kontrolowany  
22.35 Paragraf i czlowiek  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.30 "CHŁOPCY Z PACZKI" - film fab. prod. USA, reż. W. Friedkin  
01.25 Yves Montand na estradach swiata (1) - franc. prog. rozryw.  
02.00 Zakończenie programu

3 GDANSK

08.05 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.35 Trójmiejski serwis infor.  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia  
16.05 Panorama  
16.10 Nowaliki  
16.15 Tip Top - mag. muz.  
17.05 "ŚWIĘTY" - serial  
18.05 Panorama  
18.30 Co, gdzie, kiedy w Trójmieście  
18.45 Boss - mag. ekonom.  
19.00 Pięta czasa  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Reklama show  
20.25 Magazyn przechodnia  
21.00 Gillette sport  
21.30 Film fabularny  
23.00 TV Polonia

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Batman" - serial anim. prod. USA  
09.00 Studio Dwójki  
09.10 "Muzea Austrii" - "Klasztor św. Floriana" - serial dok. prod. austr.  
09.40 Świat kobiet - magazyn  
10.05 Film prod. niem. - wersja oryginalna  
10.35 Ulica Sezamkowa - wersja oryginalna  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.10 Seans filmowy  
11.40 Różbka, co chceta - program Jerzego Owsiaka  
12.00 "Pospieszalcy" - film dok.  
12.40 "Mój nasz dom" - Irena i Edward Laskowice  
13.00 Panorama  
13.05 "PRZYSTANEK ALASKA" (29) - serial prod. USA  
13.50 Program muzyczny  
15.00 "Zawód - amator" (3) - film dok.  
15.30 Powitanie  
15.35 "Batman" - serial anim. prod. USA (powt.)  
16.00 Panorama  
16.05 Klub Puppies? - program dla młodzieży  
16.30 "HRABINA COSEL" (1/3) - serial pol., reż. J. Antczak  
17.20 Tęsknoty i marzenia  
17.40 "Welcome to America" - teleturniej  
18.00 Panorama  
18.05-21.00 Programy regionalne  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 "Za chwilę dalszy ciąg programu" - prog. W. Manna i K. Matery  
22.15 "PRZYSTANEK ALASKA" (29) - serial prod. USA  
23.00 Teatr Sensacji: Jerzy Janicki "UMARLEM, ABY ŻYĆ" (3), reż. A. Konic  
00.30 Panorama  
00.35 Koncert rockowy  
01.25 "PEWNEGO RAZU W LUBONIE" (1) - serial prod. portug.  
02.20 Muzyka rockowa  
03.00 Studio sport - Australian Open (finały)  
05.00 Zakończenie programu

POL SAT

16.55 Program dnia  
17.00 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazyl.  
17.30 Pół metra książek - mag. czytelników  
18.00 "TRYBUNAL" - serial obycz. prod. franc.  
19.00 Informacje  
19.15 "JAKI OJCIE TAKI SYN" - serial komed. prod. franc.  
19.45 Film anim. dla dzieci  
20.00 "WIEŻNIARKI" - serial obycz. prod. austr.  
21.00 Zatańczyć jeszcze raz - film prod. USA  
22.35 Informacje  
23.00 "ZNAK JASTRZEBIA" - film USA, reż. M. Audley  
00.30 Pożegnanie i program na jutro

TV POLONIA

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie - program dnia  
07.40 Hobby o kobietach, czyli "Uszyj sama"  
08.00-10.15 - program dla dzieci i młodzieży

08.45 "DZIEWCZYNA Z MAZUR" (4) - serial TVP, (powt.)  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Vademecum teatromana  
10.15 Z kart krakowskiego archiwum  
10.30 Euroturystyka  
10.45 Historia - współczesność: "Abraham"  
11.15 Od Opola do Opola - prog. rozryw.  
11.30 Dekalog - cykl dok. Leszka Wosiewiczza  
12.00 Wiadomości  
12.10 Gwiazdy tamtych lat: Bogusław Wyrobek  
12.40 Dzieje kultury polskiej: Krzywousty i synowie  
13.40 "Szalenie artystyczne spotkanie z Balladą" - prog. rozryw.  
14.25 Bilans - magazyn rządowy  
14.35 Reporterzy przedstawiają  
15.35 Ze swiata - prog. pub.  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
16.00 Ojczyzna - polszczyzna  
16.15 Zwyczaj i obrzęd  
16.30 Wspólnota w kulturze  
17.00 Telexpress  
17.15 Stoneczne studio: "Ciuchcia" - prog. dla dzieci  
18.00 Historia - współczesność: "Świadectwo dorżności"  
18.30 Z Polski rodem  
18.50 Pegaz - mag. aktual. kult.  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 "TRZECIA GRANICA" (4) - serial TVP  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 "ZERO ŻYCIA" - film fab.  
23.00 Tytuł w Jedynce - prog. public.  
00.00 Panorama  
00.05 Program na sobotę  
00.10 "PUNKT WIDZENIA" (4) - serial TVP  
01.10 Godzina muzyki - "Piękno zaklęte w dźwiękach"  
02.10-08.00 Przerwa

POLONIA 1

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.15 "Czarodziejskie zwierciadelfko" (92) - film anim.  
08.40 "Rodzina Trappów" (39) - film anim.  
09.05 "Księga dżungli" (34) - film anim.  
09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
10.45 "MARIA" (107) - serial  
11.30 Gillette - pr. sport. (powt.)  
12.30 "SOL DE BATEY" (19) - telenowela  
16.15 "Czarodziejskie zwierciadelfko" (93) - film anim.  
16.40 "Rodzina Trappów" (40) - film anim.  
17.05 "Księga dżungli" (35) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.00 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
19.00 "MARIA" (108) - serial  
20.00 "NIEBIEZPIECZNY ZART" - film sens. prod. USA  
21.50 Wiadomości lokalne  
22.00 "MÓJ OJCIEC, MÓJ PAN" - dramat prod. wt.,  
00.30 "BIX" - film fab. prod. wt.,

TELE TOP

08.15 Polonia 1  
12.00 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.10 Muzyka Live  
15.00 Groch z kapustą  
15.10 Rozmowy Tele Topu

15.40 Bramki, punkty, rekordy  
16.15 Polonia 1  
23.30 Puls Miasta  
23.40 Muzyczna Petarda  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Rozmowy Tele Topu  
03.00 Bramki, punkty, rekordy  
03.30 Muzyczna Petarda  
04.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

SAT 1

SAT 1

06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa  
06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT 1  
09.05 Alf (powt.)  
09.30 Love Boat (powt.)  
10.25 Bonanza (powt.)  
11.20 Młody niespokojny - serial USA  
12.15 Koło fortuny (powt.)  
13.00 Love Boat - serial USA  
14.00 Sąsiedzi - serial austral.  
14.30 Alf - serial USA  
15.05 Bonanza - serial USA  
16.00 Star Trek - serial USA  
17.00 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących  
18.00 Idź na całość! - telet.  
19.00 Wiad. 19.20 ran - sport  
19.30 Koło fortuny - telet.  
20.15 Star Trek: Deep Space Nine - serial USA  
22.05 Egzorcysta III - film USA  
00.05 Cream - raport ze Schwabingu - film erot. niem.  
01.30 Psychoanalitik prezydenta - film USA  
03.15 Egzorcysta III (powt.)  
05.05 Młody niespokojny

MTV

07.00 Awake On The Wild Side  
10.00 VJ Ingo  
13.00 MTV Greatest Hits  
14.00 VJ Simone  
16.30 The MTV Coca-Cola Report  
16.45 MTV At The Movies  
17.00 MTV News At Night  
17.15 3 From 1  
17.30 Dial MTV  
18.00 The Soul Of MTV  
18.30 Non Stop Music  
20.00 R.E.M.  
20.30 Przeboje UB  
21.30 Beavis i Butthead Hits  
22.00 MTV's Greatest Hits  
23.00 The MTV Coca-Cola Report  
23.15 MTV At The Movies  
23.30 MTV News At Night  
23.45 3 From 1  
00.00 Beavis i Butthead  
00.30 VJ Marinje  
02.00 Chill Out Zone  
03.00-08.00 Nocne teledyski

PRO 7

05.45 Mr. Belvedere (powt.)  
06.10 Cudowna Jeannie (powt.)  
06.35 Trick 7 (powt.)  
07.55 Parker Lewis (powt.)  
08.25 Prawdziwe kolory  
08.55 Scarecrow i pani King - serial USA  
09.50 Hardcastle & McCormick (powt.)  
10.50 Tysiąc mil - serial USA  
11.50 Roseanne (powt.)  
12.20 Bill Cosby Show  
12.50 Baffled - film krym. ang.  
14.30 Hardcastle & McCormick - serial USA  
15.25 Mr. Belvedere - serial USA  
15.55 Cudowna Jeannie - serial USA  
16.30 Trick 7 - serial anim.  
17.55 Parker Lewis - serial  
18.25 Prawdziwe kolory - serial prod. USA  
18.55 Roseanne - serial prod. USA  
19.25 Bill Cosby Show - serial USA  
20.00 Wiad. 20.15 Przyjaciele - film przyg.  
USA  
21.50 Kruk - serial USA  
22.50 Wiad. 23.00 Betonowa wojna - film krym.  
USA  
00.25 Gliniarz i prokurator  
01.20 Wiad. 01.30 Morderstwo na dachu  
03.10 Wiad. 03.20 Tysiąc mil (powt.)

R.T.L.

06.00 Aktualności  
07.00 Dzień dobry Niemcy - mag. poranny  
09.10 Jaskinia wilków - serial

krym.  
10.00 Bogaci i piękni - serial  
10.30 Paradise Beach - serial  
11.00 Zgadnij cenę - telet.  
11.30 Rodziny pojedynczy - telet.  
12.00 Punkt 12 - mag. połud.  
12.30 Springfield Story - serial  
13.20 Santa Barbara - serial  
14.10 Dzień po dniu - serial  
15.00 Ilona Christen - talk show  
16.00 Hans Meiser - Ojciec na wychowawczym  
17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
17.30 Rodzinnna paraska - serial  
18.00 Paradise Beach - serial  
18.30 Temat dnia  
18.45 Wiad. 19.10 Explosiv - mag.  
19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial  
20.15 Policjanci z Miami - film krym.  
21.15 Cheese - prog. rozryw.  
21.45 Pod jednym dachem - serial komed.  
22.15 Wie Bitte?! - prog. rozryw.  
23.15 Gottschalk 00.00 Aktualności  
01.00 Wyjści spod prawa - film sens. franc.  
02.50 Tennis - transmisja finałów Australijan Open '94  
05.00 Amerykańscy gladiatorzy - prog. roz.  
05.50 Film animowany

R.T.L. 2

R.T.L.

05.45 Benson - serial USA  
06.15 Kobieta za 7 milionów - serial USA  
07.00 Seriale animowane  
09.50 Ruck Zuck (powt.)  
10.20 Bitte Lächeln (powt.)  
10.50 Benson (powt.)  
11.25 Wujek Buck - serial  
11.55 Hulk (powt.)  
12.50 Vampyr - program dla dzieci  
12.55 Seriale animowane  
17.00 Kobieta za 7 milionów (powt.)  
17.50 Ruck Zuck - telezabawa  
18.20 Bitte Lächeln - amatorские filmy wideo  
18.55 Wiad. 19.00 Życie Bachmann - serial RFN  
20.00 Wiad. 20.15 Wanda Nevada - western USA  
22.15 Wiadomości 22.25 Dziś jeszcze będziesz wiał, cz. I - western USA  
23.00 Wiad. 23.05 Dziś jeszcze będziesz wiał, cz. II - film USA  
00.00 Miasteczko Twin Peaks - serial USA  
01.00 Bravo TV (powt.)  
03.05 Zakupy przez telewizję  
03.20 Dziś jeszcze będziesz wiał (powt.)  
04.40 Miasteczko Twin Peaks (powt.)

SUPER CHANNEL

05.30 Wiad. 06.00 Zakupy w TV  
06.30 Wiad. finans.  
08.00 ITN World News  
08.30 Agenda - prog. public.  
09.00 Zakupy w TV  
12.00 Wiadomości 12.30 Wiad. finans.  
13.00 Today  
14.30 Koło fortuny  
18.00 Today  
19.00 Wiad. 19.30 Kalend. kult.  
20.00 Prog. dok.  
21.00 Sport w Super Channel  
22.00 ITN World News - wiad.  
22.30 Wiad. biznes.  
22.45 US Market Wrap  
23.00 Show na żywo  
00.00 Prog. public.  
00.30 Wiad. NBC  
01.00 Dyskusja społecz.-polit.  
01.30 Turn of Fate  
02.00 China News Europe - prog. ekon.  
04.00 Kino klasyki

EUROSPORT

08.30 Gimnastyka  
09.00 Jeździectwo  
10.00 Euroarły  
11.00 Wielobój narciarski  
12.00 Formuła 1  
13.00 Wyciągi samochodowe na lodzie  
14.00 Triathlon - Podsumowanie roku 1993  
15.30 Koszykówka - ME drużyn klubowych (powt.)  
17.00 Hokej na lodzie - Mecz tygodnia ligi NHL  
18.30 Akrobatyka sportowa - Podsumowanie roku 1993  
19.30 Wiad. spor.  
20.00 Wyciągi samochodowe Nascar  
21.00 Formuła 1 - Podsumowanie roku 1993, cz. 4  
22.00 Boks - 00.00 Golf  
01.30-02.00 Eurosport News

# SOBOTA 29.01.1994r.

TVP 1

07.00 Rondo - magazyn gospodarczo-informacyjny  
 07.20 Rynek Agro  
 07.45 Z Polski...  
 08.05 W drugim planie  
 08.25 Wszystko o dzialec  
 08.50 Program dnia  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Ziarno - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców  
 09.35 5-10-15 oraz "TAJNA MISJA" - serial prod. pol-austral.  
 11.00 "Na szlaku przygody" (13-ost.) - serial dok. prod. austral.  
 11.50 "Ludzie i zdarzenia" - reportaż  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Sceny i obrazy  
 12.40 By odnaleźć duszę  
 13.15 Studio sport - Apetyt na zdrowie  
 14.00 Walt Disney przedstawia: "Super Baloo", "NIEBO JEST GRANICĄ" (2)  
 15.15 Żimowe MTV  
 15.30 Teatr Wspomnień - Alfred de Musset: "NIE IGRA SIĘ Z MIŁOŚCIĄ", reż. O. Lipińska  
 17.00 Telexpress  
 17.20 Muzyczna Jedynka - final  
 18.20 "DZIEŃ ZA DNIE" - serial prod. USA  
 19.00 Małe wiadomości DD - program informacyjny dla dzieci  
 19.10 Wieczorynka: "Tukany na tropie"  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Polskie ZOO  
 20.30 "HELLO, DOLLY!" - film fab. prod. USA  
 23.05 Wiadomości  
 23.15 "Kochane baby" - wiadomości publicystyczne  
 00.10 Sportowa sobota  
 00.35 Z archiwum filmu gangsterskiego: "W WALCE Z GANGSTERAMI" - film fab. prod. USA, reż. W. Keighley  
 02.00 "Bawcie się!" - rewia w paryskim "Alcazarze" - szwajc. prog. rozryw.  
 02.55 Zakończenie programu

3 GDAŃSK

08.00 TV Polonia  
 14.10 Program dnia  
 14.15 Co, gdzie, kiedy w Trójmieście  
 14.30 FILM FABULARNY  
 16.00 Program dnia  
 16.05 Panorama  
 16.10 Nowaliki  
 16.15 Muzyczny quiz M. Pucyło  
 16.35 Muzyka, moda i...  
 16.50 Od twista do rapu  
 17.30 Dookoła świata  
 18.05 Panorama  
 18.30 Trans World Sport  
 19.30 Wiadomości  
 20.10 Panorama  
 20.10 "Gdzieś w Europie" - serial dok. prod. RFN  
 21.00 TV Polonia

TVP 2

07.30 Panorama  
 07.35 "Kaliber" - prog. wojskowy  
 08.00 "Ulica Sezamkowa" - program dla dzieci  
 09.00 Tacy sami - program w języku migowym  
 09.20 Nauka języka migowego  
 09.25 Powitanie  
 09.35 "Małe ojczyzny" - "Tuczemy" - film dok.  
 10.05 Halo Dwójka  
 10.10 Rody polskie  
 10.40 Róża, co chceta - prog. Jerzego Owsiaaka  
 11.00 Leonard Bernstein - spotkania z muzyką - "Modus-skala o specjalnym znaczeniu"  
 12.00 Akademia Filmu Polskiego: "ZYWOT MATEUSZA" - film fab. reż. W. Leszczyński  
 13.30 "Franciszek Brodniewicz" - film dok.  
 14.00 Niepokoję końca tysiąclecia - Bezgrzeszne czasy  
 14.20 Halo Dwójka  
 14.30 Studio Sport - Koszykówka zawodowa NBA  
 15.20 Halo Dwójka  
 15.25 Zwierzęta świata: "Śpiwające małpy z Khao Yai" - serial dok. prod. ang.  
 15.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
 16.00 Panorama  
 16.05 Do trzech razy sztuka - teleturniej  
 16.30 Tatry - antologia zachwytu  
 17.05 "CZTERDZIESTOLETEK - 20 LAT PÓŹNIEJ" - (10) - serial TP, reż. Jerzy Gruza  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.30 Gra - teleturniej  
 19.00 "Janek" - sylwetka Jana Kaczmarka  
 20.10 Rzeczpospolita Druga i Pół - Włodzimierz Sokorski  
 21.00 Panorama  
 21.25 Słowo na niedzielę  
 21.40 "Przyjaciele nadchodzą" - recital zespołu "Przyjaciele"  
 22.10 "Dopóki płyną będa rzeki" - "NOSIŁA ŻÓŁTA WSTAŻEK" - western prod. USA, reż. J. Ford  
 00.35 Studio Sport - Australian Open (mężczyźni)  
 01.35 Gwiazdy wytwórni płytowej GRD  
 03.00 Studio sport: Australian Open  
 05.20 Zakończenie programu

POL SAT

15.55 Program dnia  
 16.00 4x4 magazyn motoryzacyjny dla dużych i małych  
 16.30 Między nami smakoszami  
 17.00 "JAKI OJCIEC, TAKI SYN" - serial komed. prod. franc.  
 17.30 David Copperfield - film anim. dla dzieci  
 18.40 Mohendo - Daro reportaż z Pakistanu  
 19.00 Informacje  
 19.15 "POSZUKIWANY: ŻYWI LUB MARTWY" - serial prod. USA  
 19.45 Film animowany dla dzieci  
 20.00 "CZERWONA STREFA", cz. II - film prod. franc.  
 21.00 "ZNAK JASTRZEBIA" - film prod. USA  
 22.30 Informacje

23.00 "PORWANIE PEGGY ANN" - film USA  
 00.35 Pożegnanie i program na jutro

TV POLONIA

08.00 Powitanie  
 08.10 Apetyt na zdrowie - mag. sport-rekreac.  
 08.55 Filmy anim. dla dzieci  
 09.10 Ziarno  
 09.35 Program dla dzieci  
 10.15 "JANKA" (2) - serial dla dzieci i młodzieży  
 10.45 Blok polonijny  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.20 Trzykwadrans ze sportem  
 13.05 Magazyn przechodnia  
 13.15 Vademecum turysty  
 14.00 Teatr Rozmaitości: Gabriela Zapolska "Ich czworo"  
 15.20 "Gdzie zniknął Radwan" - prog. rozryw.  
 16.00 Program dnia  
 16.05 "CZTERDZIESTOLETEK" (12) - serial TVP  
 17.00 Telexpress  
 17.15 W świecie filmów rysunkowych "W krainie czarnoksiężnika Oza" (13-ost.) - film anim.  
 17.40 Dzieje kultury polskiej - "Królestwo bez korony"  
 18.35 Rock najlepszych: Zespół "Wilki"  
 19.20 Dobranocna  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 "WIELKA MIŁOŚĆ BALZAKA" (3) - serial TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 FILM FABULARNY  
 23.15 Telewizyjny Uniwersytet Telewizji lekkiej, łatwej i przyjemnej  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na niedzielę  
 00.10 Widowisko publicystyczne  
 01.00 Gwiazdy jazzu: Miles Davies  
 01.45-08.00 Przerwa

POLONIA 1

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial  
 06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 08.15 "Czarodziejские zwierciadła" (93) - film anim.  
 08.40 "Rodzina Trappów" (40) - film anim.  
 09.05 "Księga dżungli" (35) - film anim.  
 09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 10.45 "MARIA" (108) - serial  
 11.30 Magazyn sportowy  
 12.30 "SOL DE BATEY" (20)  
 16.15 "Czarodziejские zwierciadła" (94) - film anim.  
 16.40 "Królewna śnieżka" (1) - film anim.  
 17.05 "Księga dżungli" (36) - film anim.  
 17.30 Wiadomości lokalne  
 18.05 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 19.15 "MARIA" (109) - serial  
 20.00 "MAC GYVER" - serial  
 21.45 Wiadomości lokalne  
 22.05 "MARY NA ZAWSZE" - dramat prod. w., reż. M. Risi  
 00.30 "WŁOCHY - NIEMCY 4:3" - film fab. prod. w.

TELE TOP

08.15 Polonia 1

12.30 Videoclipy  
 13.00 Groch z kapustą  
 13.10 Muzyczna Petarda  
 14.00 Magazyn Publicystyczny z Deutsche Welle  
 14.30 Zdrowie, moda i uroda  
 15.00 Groch z kapustą  
 15.10 Rozmowy Tele Topu  
 15.40 Trójmiasto zmienia się  
 16.15 Polonia 1  
 23.30 Puls Miasta  
 23.40 Muzyczny Misz Masz  
 00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00

02.30 Rozmowy Tele Topu  
 03.00 Trójmiasto zmienia się  
 03.30 Muzyczny Misz Masz  
 04.30 Videoclipy  
 05.40 RAMINGTON - serial krym.  
 06.30 HILL STREET - serial krym.  
 07.20 Videoclipy  
 08.00 Puls Miasta

SAT 1

SAT 1

06.25 Zoff (powt.) 06.50 alles capito?! (powt.) 07.20 DROPS! - quiz dla dzieci 07.50 Silverhawks - serial rys. 08.20 Piotruś Pan i piraci 08.50 Astro Dino - serial rys. 09.20 Feivel, mysz podróżnik i jego przyjaciele - film 09.50 Hans Hass - morskie przygody i odkrycia 10.20 5 razy 5 10.50 Forum gospodarze 11.20 Star Trek: Deep Space Nine (powt.) 13.05 Napomoc, ona mnie kocha - film wt. 14.45 Ucieczka z tajgi - film hiszp. 16.30 Punkt, Punkt, Punkt 17.00 Idź na całość! - telet. 17.55 Gra o milion - loteria 18.00 ran - piłka nożna 18.30 Catwalk - serial USA 19.20 Wiadomości 19.30 Kofa fortuny - telet. 20.15 Freddy i milioner - film niem. 21.55 Jux & Dailerei 22.55 Virginia - skuszona do miłości - film erot. prod. franc. 00.25 Cream - raporta ze Schwabingu (powt.) 01.50 ran (powt.) 02.15 Catwalk (powt.) 03.00 Freddy i milioner (powt.) 04.35 Punkt, Punkt, Punkt

MTV

M

08.00 Dial MTV Weekend 11.00 The Big Picture 11.30 Yo! MTV Raps - muzyka rap 13.30 XPO - nowości muz. 14.00 Dial MTV Weekend 17.00 Dance 18.00 The Big Picture Special 18.30 Nirvana - historia zespołu 19.00 MTV's Braun European Top 20 - Europejska lista przebojów 21.00 Crowded House - Unplugged 21.30 Elvis Costello - Unplugged 22.00 The Soul of MTV 23.00 XPO 23.30 Dial MTV Weekend 01.00 VJ Marijne 02.00 Beavis i Butthead 02.30 VJ Marijne 03.00 Nocne teledyski

PRO 7

7

05.50 Scarecrow i pani King 06.35 Cuda przyrody 07.25 Perry Mason - serial 08.20 Planeta Gigantów 09.20 Czarne orły z Santa Fe - western niem.-franc.-wt. 11.00 Podróż do środka czasu - film SF USA 12.30 Prawdziwe kolory 13.00 Niebo nad Alryką 13.30 Gwiazdy i ich zwierzęta 13.40 Kung Fu - serial amer.-niem.-kanad. 14.40 Przygody Franka Bucka - serial USA 15.40 Złota bogini z Rio Beni - film przyg. niem.-hiszp.-franc. 17.25 Jak pies z kółem - serial USA 18.25 Pocałuj mnie, maty! - serial USA 18.55 Flirt - prog. rozryw.

19.25 Bill Cosby Show 20.00 Wiadomości 20.15 Sidkicks - film sens. USA 22.20 Zabójca broń II - film sens. USA 00.25 Wiadomości 00.35 Mike Hammer - serial 01.35 Betonowa wojna 03.00 Wiadomości 03.10 T.J. Hooker (powt.) 03.55 Wiadomości 04.05 Tysiąc mil (powt.) 04.55 Czarne orły z Santa Fe

RTL

06.00-08.10 Seriale animowane 08.10 Comix - mag. miłośników komiksów 08.35 Gorące miejsce - prog. dla dzieci 08.50-11.55 Seriale anim. 11.55 Katsowie i pies - serial 12.20 Harry i Handersonowie - serial 12.45 Petina chałta - serial komed. 13.15 Krok po kroku - serial komed. 13.45 Księżę z Bel-Air - serial komed. 14.15 Major Dad - serial 14.45 Knight Rider - serial 15.45 A-Team - serial 16.45 21. Jump Street - serial krym. 17.45 Malibu Road 2000 - serial 18.45 Wiadomości 19.15 Beverly Hills, 90210 - serial 20.15 Program rozrywkowy wręczenia "Oderu Pogody Duchu" 23.15 Zimny jak stal - thriller USA 00.55 Sobotnia noc w RTL 01.55 Oko mordercy - thriller prod. USA 03.45 Tennis - transmisja finałów Australian Open '94

RTL 2

05.40 Sombbrero - melod. USA 07.25 Przywiej 09.15 Wanda Nevada (powt.) 11.05 Łabędzie i Amazonki - film ang. 12.45 Przywiej (powt.) 14.35 Zaginiony legion - film wt. 16.10 Stefania - komedia RFN 17.55 Wiadomości 18.05 Sombbrero (powt.) 20.00 Wiadomości 20.15 Siódmy świt - film USA 22.35 Keoma - western wt. 00.20 Prawo pożądania - film hiszp. 02.10 Zakupy przez telefon 02.25 Keoma (powt.) 04.05 Prawo pożądania (powt.)

SUPER CHANNEL

05.30 Nocne wiad. 06.30 Wydarzenia mijającego dnia 07.00 Zakupy w TV 07.30 Hello Austria, Hello Vienna 08.30 Dziennik wydział. europ. 09.00 Zakupy w TV 11.00 Na fali 13.00 Today - prog. społecz. 14.00 Super Sports 18.00 Today - prog. społecz. 19.00 Wiadomości ITN 20.00 Randka - prog. komed. 21.00 Ojciec Murphy - serial 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Kalendar. kult. 23.00 Horror na sobotę 01.00 Talking jazz 02.00 China News Europe - program ekonomiczny 04.00 Kino klasyki

EUROSPORT

06.30 Gimnastyka 09.00 Eurofun 09.30 Magazyn olimpijski 10.00 Euronarty 11.00 Na żywo. Narciarstwo. Zjazd mężczyzn w Chamonix (Francja) 13.00 Narciarstwo - Zjazd kobiet w Garmisch-Partenkirchen (Niemcy) 14.00 Formuła 1 - Podsumowanie roku 1993, cz. 4 15.00 Biegi prześlajowe 16.00 Lotniarstwo - Podsumowanie roku 1993 17.00 Golf 18.00 Narciarstwo - slrót dzisiejszych zawodów 20.00 Na żywo. Jazda szybka na lodzie - MŚ 23.00 Boks - walki zawodowców 00.00-02.00 Golf

# NIEDZIELA 30.01.1994 r.

**TVP 1**

07.00 Rolnictwo na świecie  
07.15 Przystanki codzienności  
07.35 Tydzień - magazyn rolniczy  
08.30 Notowania  
08.55 Program dnia  
09.00 "Zamek Eureka" - film dla dzieci  
09.25 Spokojnie z lokomotywą: Wagony do niej podocze- piali

09.40 Dla dzieci: Teleranek  
**10.10 "DOMEK NA PRERII"** - film prod. USA, reż. M. Landon, wyk. Michael London, Karen Grassie, Melissa Gilbert  
11.00 "Dinozaury" (4-ost.) - serial dok. prod. USA  
12.00 Telewizyjny koncert życzeń  
12.30 Scena Mfodego Widza: "Skarby i upiory, czyli hrabia opętany" (1), reż. M. Wojty- tyszko

13.10 Z kamery wśród zwierząt  
13.35 W starym kinie: Złote lata komedii angielskiej **"ZABI- LIGO UCIEKŁ"**, reż. B. Dearn  
15.00 Mini - lista przebojów - Debiuty - koncert w Sali Kongresowej  
15.30 Krótkie spaciera  
16.00 "Pieprz i wanilia" - pro- gram Tony Halika  
16.40 Antena  
17.00 Telexpress

**17.30 "DYNASTIA COLBYCH"** (5) - serial prod. USA, reż. Nancy Malone, wyk. Charl- ton Heston, John James, Katherine Ross, Emma Sarrms, Ricardo Montalban, Barbara Strawyc  
18.20 7 dni - świat  
19.00 Wieczornika: Walt Disney przedstawia: "Chip i Dale"  
19.30 Wiadomości

**20.15 "MALIBU ROAD 2000"** (5/6) - serial prod. USA, reż. J. Schumacher, wyk. Lisa Hartman Black, Drew Bar- ymore, Jennifer Beals, Tuesday Knight, Brian Blo- om  
21.15 Sportowa niedziela  
22.15 Jedna sytuacja - prog. A. Strzeleckiego  
22.40 Muzyka w starych murach - recital Ewy Jaślar (harfa)  
**23.25 "OGNIE POLNE"** - film fab. prod. jap., reż. K. Ichikawa  
01.05 Symfonia Paustowska Franciszka Liszta  
02.25 Zakończenie programu

**"3" GDANSK**

08.00 TV Polonia  
10.35 "Widget" - serial anim. prod. ang.  
**11.00 FILM FABULARNY**  
12.30 "Canal plus" przedstawia "Notatnik filmowy"  
12.55 Gillette sport  
13.20 "Misjonarze polscy" - film dok.  
**13.50 "W DAŻENIU DO PRAW- DY"** - serial prod. greckiej  
14.15 **"ŚWIĘTY"** - serial prod. ang.  
15.05 **"RÓŻOWA DAMA"** - serial prod. wenezuelskiej  
15.50 Pop show z Dortmundu - prog. rozryw.  
17.00 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Echa tygodnia - program dla niesłyszących  
08.00 "Piotrusz Pan i piraci" - se- rial anim. prod. USA  
**08.25 Film dla niesłyszących: "MALIBU ROAD 2000"** (5/6) - serial prod. USA  
09.10 Słowo na niedzielę - dla niesłyszących  
09.15 Powitanie  
09.30 Program lokalny  
10.30 Kant gigant  
11.00 Godzina z Hanną Barberą - filmy anim. dla dzieci  
**12.00 "UPADEK CESARSTWA RZYMSKIEGO" (2)** - film prod. USA, reż. A. Mann  
13.25 Różba, co chceta - wydanie specjalne  
14.00 Artur Rubinstein - kocham życie - film dok. prod. niem.  
**15.30 "WOW!" (4)** - serial prod. pol-niem.  
16.00 Panorama  
16.10 Powitanie  
16.20 Animals  
**16.55 "DZIECIĄKI, KŁOPOTY I MY"** - serial prod. USA  
17.20 Wydarzenia tygodnia  
17.50 Chimera  
18.20 Halo Dwójka  
18.30 Gra - teleturniej  
18.55 Poznajmy Krzysztofa Kiesiowskiego  
19.30 Zaliczyć flamenco  
20.00 "A kuku, panie kuku!" - serial anim. prod. niem.  
20.10 Godzina szczerości  
21.00 Panorama  
21.25 Pokaz mody Azzara  
**22.20 "OJCOWIE I SYNOWIE"** (5/8) - serial prod. niem.  
23.25 Recital Leszka Abrah- mowicza  
00.00 Panorama  
00.05 Studio Sport - Australian Open oraz MŚ w kolarstwie przełajowym  
02.05 Zakończenie programu

**POL SAT**

14.45 Program dnia  
14.50 Jesteśmy - prog. katolicki  
15.25 He-Man - serial anim.  
15.55 Kaskaderskie opowieści (4)  
16.25 **"CZERWONA STREFA"** - serial prod. franc.  
17.25 Filmoteka narodowa przed- stawia - **"BIAŁY MURZYN"** - film prod. pol., reż. L. Buczkowski  
19.00 Informacje  
19.15 **"SUPERMODELKA"** - se- rial prod. brazyl.  
19.45 Film anim. dla dzieci  
20.00 **"GRZECHY"** - serial USA  
21.00 Kino satelitarne - **"A JEDNAK SZÓSTKA"** - film USA, reż. W. Hussein  
22.40 Oskar - mag. filmowy  
23.10 Potwory: **"SZATAN NA PRZEDMIEŚCIU"** - film USA, reż. W. Shool  
23.40 Pożegnanie i program na jutro

**TV POLONIA**

08.00 Powitanie  
08.10 Programy katolickie  
**09.00 "WIELKA MIŁOŚĆ BAL- ZAKA"** (3) - serial TVP (powt.)  
10.00 Tęczowy music - box - pro-

gram dla dzieci

**10.45 "URWISY Z DOLINY MŁYNÓW"** (11 i 12) - serial TVP dla dzieci  
11.15 Gość TV Polonia  
**11.25 "CZTERDZIESTOLEK"** (12) - serial TVP (powt.)  
12.15 Program dnia  
12.20 Teatr dla dzieci: "NIE- BIESKI PTAK" cz. 1  
13.05 Z pierwszej ręki - magazyn reporterski  
14.00 Program rozrywkowy  
15.00 **"ŻEGNAJ ROCKEFE- LLER"** (314) - serial TVP dla młodzieży, reż. W. Szarek  
16.00 Program dnia  
16.30 Muzyka rodem z Wiednia: Koncert Galowy (cz. 2)  
17.00 Telexpress  
17.15 Spojrzenia na Polskę - prog. J. Klechty  
17.30 Telekino wspomnień: **"ZALICZENIE"** - film TVP, reż. K. Zanussi  
**18.00 "HIPOTEZA"** - film TVP, reż. K. Zanussi  
18.50 100 pytań do...  
19.20 Wieczornika  
19.30 Wiadomości  
19.50 Magazyn kulturalny  
**20.00 "WIELKA MIŁOŚĆ BAL- ZAKA"** (4) - serial TVP  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "Z BIEGIEM LAT Z BIE- GIEM DNI"** (4) - serial TVP, reż. A. Wajda  
23.00 Program rozrywkowy  
00.00 Panorama  
00.05 Program na poniedziałek  
00.10 7 dni świat - prog. public.  
00.40 Gwiazdy jazzu: Wille Breuker Kollektief  
01.05-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

**05.40 "DETEKTYW REMING- TON STEELE"** - serial  
**06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET"** - serial  
08.15 "Czarodziejskie zwier- ciadelfko" (94) - film anim.  
**08.40 "RODZINATRAPPÓW"** (1) - serial  
09.05 "Księga dżungli" (36) - film anim.  
09.30 **"MANUELA"** (24) - serial  
11.10 **"MOJE DZIECI, MOJE ŻYCIE"** (112 i 113) - serial  
16.15 "Królewna Śnieżka" - se- rial anim.  
16.40 "Księga dżungli" (37) - film anim.  
17.10 "Ufi" - program muzyczny  
18.10 "REWIZOR" - musical prod. USA, reż. H. Koster  
**20.00 "OCEAN"** (7 i 8) - serial prod. wł., reż. R. Deodato  
21.40 **"DRUŻYNA A"** (12) - serial  
00.30 **"MORDERCY Z CHINA LAKE"** - dreszczowiec prod. USA, reż. A. Metzger

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.10 Muzyczny Misz Masz  
14.00 Magazyn o sztuce  
14.30 Pets  
15.00 Portrety  
15.30 Wydarzenia Tygodnia  
16.15 Polonia 1  
23.00 Bramki, punkty, rekordy  
23.30 Bez negatywu  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Portrety  
03.00 Wydarzenia Tygodnia  
03.30 Bramki, punkty, rekordy  
04.00 Videoclipy

05.40 Remington - serial krym.  
06.30 Hill Street - serial krym.  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT 1**

05.05 ran 05.30 Ucieczka z tajgi  
07.05 Star Trek 07.55 Osie uszyi diabli ogon 08.00 Silverhawks - serial 08.30 Piotrusz Pan i piraci - serial 09.00 Astro Dino - serial 09.30 Feivel mysz podróżnik i jego przyjaciele 10.00 Czarna blyskawica - serial 10.30 Zoff - prog. dla dzieci 11.00 Mag. polił. 12.00 ran - koszykówka 13.00 Zorro - serial 13.30 Tarzan - se- rial 13.55 Ogień i lud Willy'ego Bognera - film niem. 15.35 Old Shatterhand - western niem.-jug. 17.20 Star Trek: Depp Space Nine - serial USA 18.20 Cudowny świat dzikiej przyrody 19.15 Wia- domości 19.25 ran - sport 19.30 Koło fortuny - telet. 20.15 Śmier- telne polowanie - film USA 22.05 Talk im Turm 23.30 Łoża szy- derców 00.05 Punkt widzenia 00.10 Szatański plan dr. Fu Man Chu - film USA 02.00 Ogień i lud Willy'ego Borgnera (powt.) 03.35 Śmiertelne polowanie 05.05 Cudowny świat dzikiej przyrody (powt.)

**MTV**

08.00 Dial MTV Weekend 11.00 The Big Picture - nowości filmowe 11.30 MTV's Braun European Top 20 - europejska lista przebojów 13.30 XPO - nowości muzyczne 14.00 Weekend z serialem The Real World 19.00 MTV's US Top 20 Video Countdown - Lista przebojów USA 21.00 120 minut - wywiady, koncerty, nowości muzyczne 23.00 Boavis And Butt- Head - film rys. 23.30 Head- banger's Ball - heavy metal i hard rock 02.00 WJ Marjine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

06.30 Planeta Gigantów 07.20 Kung Fu 08.10 Przygody Franka Bucka (powt.) 09.00 Normanowie - film przyg. wł.-franc. 10.35 Kontra - talk show 11.05 Jak pies z kotem 12.05 Flirt 12.35 Bill Cosby Show 13.05 Gwiazdy i ich zwierzęta 13.15 Cuda przyrody (powt.) 14.15 Ermeran - prog. relig. 14.25 Królowa Wikingów - film przyg. ang. 16.00 Dzikie korsarz z Wysp Karaibskich - film przyg. wł.-hiszp. 17.35 Niebo nad Afryką - serial amer.-niem.-kanad. 18.05 Miłość to prywatna sprawa - serial niem. 19.00 Matlock - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Sok z zuka - komedia USA 22.05 Odrucl - film krym. USA 00.05 Wiadomości 00.15 Ekipa specjalna - serial 01.10 Stacco - film krym. 02.50 Wiadomości 03.00 Perry Mason (powt.) 03.50 Wiadomości 04.00 Tysiąc mil (powt.) 04.50 Tata wie najlepiej - serial

**RTL**

06.00 Tenis - transmisja finałów Australian Open '94 07.05 Serieale anim. 08.00 Li-La-Launebar - program dla dzieci 08.30 Serieale

anim. i Hanna Barbera Party 09.55 Moja niedziela 10.00 Dziwna kobieta - serial 11.00 Powrót do przeszłości - serial SF 12.00 Tropical Heat - serial 13.00 Operacja "Petticoat" - komedia USA 13.30 Marionetka - serial komed. 14.00 Major Dad - serial 15.00 Z 14 na 30 - komedia USA 17.05 Gruby w Meksyku - film wł.-hiszp.-franc. 18.45 Wiadomości 19.10 Hallo! - prog. rozryw. 20.15 Ślubmarzeń - prog. rozryw. 21.50 Spiegiel TV - magazyn infor- macyjny 22.35 Prime Time - magazyn 22.55 Eden - serial erot. 23.55 Kanał 4 - show R. Donnera 00.30 Czas wyborów 01.30 Oze- niony z dziećmi - serial 02.00 Kto jest szefem - serial 02.30 Nr 227 - serial 03.00 Rodzinna paczka - serial 03.35 Hans Meiser (powt.) 04.35 Iлона Christen (powt.) 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

05.55 Stefania (powt.) 07.35 Pechowy Emil - film NRD 08.55 Siódmy świt (powt.) 11.00 Zaproszenie do podróży - film franc. 12.40 Najlepsze filmy reklamowe 13.05 Bravo TV - mag. muz. 15.25 Rozrywkowi uczniowie - serial USA 15.55 Throb - serial USA 16.25 Bitte Lächeln 16.55 Doktor - serial USA 17.55 Klasa '96 - serial USA 18.50 Wiadomości 19.00 Dr Quinn - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Srebrne niedzielnice - komedia USA 22.35 Dzikus - film sens. USA 00.10 Chcieli być wielcy - dramt USA 02.00 Zakupy przez telewizję 03.55 Klasa '96 (powt.) 04.45 Throb (powt.)

**SUPER CHANNEL**

06.00 Wiad. 06.30 Zakupy w TV 08.00 Wiad. 08.30 Modliwa 09.00 Kenneth Copeland 10.30 Zakupy w TV 11.00 The Hour Of Power 11.30 Wiad. finans. 12.00 Zakupy w TV 13.00 Charisma 13.30 E. R. F. 14.00 Sport 17.00 Show inf. 18.00 Today 19.00 Magazyn inf. 20.00 Mag. kult. 21.00 Talking jazz 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Raporty finan- sowe 23.00 Sport 00.00 Kalendarz kult. 00.30 Media TV - Telewizja inf. 01.00 Mag. public. 01.30 Style życia 02.00 China News Europe - program ekonomiczny 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka 09.00 Ma- gazyn olimpijski 09.30-14.40 Magazyn narciarski: 09.30 Na żywo. Sialom męzczyzn w Cha- monix 11.30 Boks 12.30 Na żywo. Sialom męzczyzn, 2 bieg 13.40 Superpigant kobiet w Garmisch- Partenkirchen 14.40 Na żywo. Kolarstwo - MŚ w przełajach (Belgia) 16.30 Golf - Dubai Desert Classic 18.00 Narciarstwo - skrót dzisiejszych zawodów 20.00 Na żywo. Jazda szybka na lodzie - MŚ w Calgary 23.00 Boks - walki zawodowców 00.00-01.30 Golf



# PONIEDZIAŁEK 31.01.1994 r.

**TVP 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - prog. dla mamy i trzylatka  
09.30 Domowe przedszkole  
09.55 Porozmawiamy o dzieciach - felieton dla rodziców  
10.05 "DYNASTIA COLBYCH" (5) - serial prod. USA  
10.55 Muzyczna Jedynka  
11.00 Przyjemne z pożytecznym  
11.20 Gotowanie na ekranie - mag. kulinarny  
11.40 Szkoła dla rodziców  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "Augusta Zamoykiego odkrywanie sztuki" - film dok. G. Dubowskiego  
12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca" (1)  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
13.30 Szkoły w Europie (Szwecja)  
13.50 "Frans Hals z Antwerpii" - film dok. prod. holend.  
14.45 Polaka władza - prog. public.  
15.05 Władza podziemna  
15.25 Oblicza władzy  
15.45 Leksykon demokracji (1) - "Władza" - film dok.  
15.55 Program dnia  
16.05 Luz - magazyn nastolatków  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Kwant oraz film z serii "Gwiazda Betlejemka" (4)  
17.40 Prawnik domowy  
18.05 "A TERAZ FRANNIE!" (5-ost.) - serial komed. USA  
18.30 Biennale architektury  
19.00 Wieczorynka - "Troskliwie misie"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Prosto z Belwederu  
20.20 Teatr Telewizji na świecie: Alan Ayckbourn "WSZY-STKO JEST WZGLĘDNE"  
22.15 Miniatury - Jan Paweł Woronicz "Pisma wybrane"  
22.20 Reportaż  
22.35 Gość muzycznej Jedynki - Soyka-Yanina i kompania  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
23.40 "ŻYCIE NA SPRZEDAŻ" (9-ost.) - serial prod. wt.  
01.20 Przeboje Bogustawa Kaczyńskiego  
02.10 Zakończenie programu

**3 GDAŃSK**

07.30-16.00 TV Polonia  
16.00 Panorama  
16.05 Program dnia  
16.10 Nowaliki  
16.15 Program dla młodzieży  
17.00 Telexpress  
17.15 Studio Trójki  
17.20 Magazyn sportowy  
17.50 Quiz - "Trzy po trzy"  
18.05 Panorama  
18.35 Temat Wiejski  
18.50 Studio Trójki  
18.55 Dozwolone od lat 40  
19.10 Program publicystyczny  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Studio Trójki  
20.15 Film fabularny  
21.45 Pogadajmy - talk show (powt.)  
22.15 Film dokumentalny  
23.00 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Przygoty Alfreda Jonatana Kwaka" - serial anim. prod. holend.  
09.00 Studio Dwójki  
09.15 "MIŁOŚĆ I DYPLOMA-CJA" (5) - serial prod. kanad.-argent.  
09.40 "Ona" - magazyn  
10.05 "Impresje dalekich oceanów" - "Tahiti" - serial dok.  
10.55 Studio Dwójki  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.10 Studio Sport - 7 dni polskiego sportu  
12.00 "Mate smoki" (2) - "Indonezja" - serial dok. prod. austral.-jap.  
13.00 Panorama  
13.05 "CZTEREJSTOLATEK - 20 LAT POŹNIEJ" (10) - film TVP (powt.)  
14.00 "PAN KLEKS W KOSMO-SIE" (1) - film fab. prod. pol.  
15.20 Jasełka  
15.45 Powitanie  
16.00 Panorama  
16.05 Studio sport - Narty  
16.15 Dedykacje - Kompozytorzy polscy dla Reginy Smendzińskiej  
16.40 Przegląd kronik filmowych  
17.15 Polska Kronika Filmowa  
17.30 "MIŁOŚĆ I DYPLOMA-CJA" (5) - serial prod. kanad.-argent.  
18.00 Panorama  
18.05 Programy lokalne  
18.35 Koło fortuny - teleturniej  
19.05 "Mate smoki" (2) - "Indonezja" - serial dok. prod. austral.-jap.  
20.00 "BŁYSKAWICE" (23-ost.) - serial sens.-przygod. USA  
20.25 Auto - magazyn motoryzacyjny  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 Reportery Dwójki przedstawiają  
22.05 Noc detektywów - "PERRY MASON" - "UTRACONA MIŁOŚĆ" - film krym. USA  
23.35 Maraton Trzechwości  
00.05 Panorama  
00.10 Noc i stres  
00.25 Muzyka a zdrowie - Orkiestra Salonowa  
00.45 "BŁYSKAWICE" (23-ost.) - serial sens. USA (powt.)  
01.55 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.25 Program dnia  
16.30 4 x 4 - mag. motor. dla dużych i małych  
17.00 "GRZECHY" - serial USA  
18.00 Twój lekarz  
18.30 Skarby 7 kontynentu (5) - Nikogo nie potrzebuję  
19.00 Informacje  
19.20 Publicystyka  
19.45 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazył.  
20.00 "SASIEDZI" - serial obycz. prod. austral.  
21.00 Kino satelitarne - "A JEDNAK SZÓSTKA" - film prod. USA, reż. W. Hussein  
22.40 Informacje  
23.00 "UPIÓR" - horror USA  
00.30 Pożegnania i program na jutro

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie  
07.40 Przyjemne z pożytecznym

08.00 "Ciuchcia" - program dla dzieci  
08.45 "PUNKT WIDZENIA" (4) - film fab. TVP  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Ojczyzna - polszczyzna  
10.00 Zwycięzcy i obrzydły  
10.15 Wspólnota w kulturze  
10.45 Historia - współczesność: "Świadectwo dojrzałości"  
11.15 "W kraju Zulu Gula" - prog. satyryczny  
11.30 Pegaz - mag. aktual. kult. (powt.)  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "ZERO ŻYCIA" - film fab.  
13.35 Tylko w Jedynce - prog. public.  
14.35 "TRZECIA GRANICA" (4) - serial TVP  
15.35 Posenki z Butiku  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
16.00 Mistrzowie współczesnego kina - J. Morgenstern  
16.30 WRO '93 - Taśmymieszane  
17.00 Telexpress  
17.15 Słoneczne studio: "Niewielka gra" (cz. 2) - prog. dla dzieci  
17.50 Historia - współczesność: Rewizja nadzwyczajna  
18.20 Gra - teleturniej  
18.50 Wydarzenie tygodnia  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Prosto z Belwederu  
20.10 Jazz Jambore '86  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 "OKRUCHLUSTR" - film fab., reż. A. Zajackowski  
23.00 Godzina muzyki  
00.00 Panorama  
00.05 Program na wtorek  
00.10 Bez prądu: Lech Janerka  
00.55 Siedem dni polskiego sportu  
01.45-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.45 "Królowa śnieżka" (2)  
09.05 "Księża dzungli" (37)  
09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
10.45 "MARIA" (109) - serial  
11.30 "REWIZOR" - musical prod. USA, reż. H. Koster  
16.15 "Generał Dalmos" (1) - film anim.  
16.40 "Królowa śnieżka" (3) - film anim.  
17.05 "Księża dzungli" (38) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.05 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
19.15 "MARIA" (110) - serial  
20.00 "HEJ, MAMO" - dramat USA, reż. Brian De Palma  
22.05 Wiadomości lokalne  
22.25 "DRUŻYNA A" (13) - serial  
00.30 "CALA NOC" - komedia prod. USA, reż. J. Landis

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyka Live  
15.00 Groch z kapustą  
15.10 Bez negatywu  
15.40 Bramki, punkty, rekordy  
16.15 Polonia 1  
23.00 Krzyżówka szczęścia  
23.30 Kronika  
00.30 Puls Miasta  
00.05 Videoclipy  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Bez negatywu

03.00 Bramki, punkty, rekordy  
03.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT 1**

06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.05 Alf (powt.) 09.30 Love Boat (powt.) 10.25 Bonanza (powt.) 11.20 Młodymi niespokojny - serial USA 12.15 Koło fortuny - telet. 13.00 Love Boat - serial USA 14.00 Sądzieli - serial prod. austral. 14.30 Alf - serial USA 15.05 Bonanza - serial USA 16.00 Star Trek - serial USA 17.00 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.00 Idź na całość! - telet. 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Koło fortuny - telet. 20.15 Górski doktor - serial 21.20 Zgłoś się! - poszukiwanie zaginionych 22.10 Hunter - serial USA 23.00 News & Stories - magazyn 23.50 Star Trek (powt.) 00.40 Star Trek: Deep Space Nine (powt.) 01.30 Szatański plan dr. Fu Man Chu (powt.) 03.15 Godzina filmowca 03.30 Łoza sznyderowa 04.00 Zgłoś się! (powt.) 04.40 Czarna błyskawica (powt.) 05.05 Tarzan (powt.) 05.30 Zorro (powt.)

**MTV**

07.00 Awake On The Wildside  
10.00 VJ Ingo 12.00 The Soul Of MTV 13.00 MTV Greatest Hits  
14.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies 17.00 MTV News At Night 17.15 3 From 1 17.30 VJ Eric 18.00 MTV's Hit List UK  
20.00 MTV's Greatest Hits 21.00 Midnight Oil Unplugged 22.00 Real World II 22.30 Beavis i Butthead 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Rock Block 02.00 VJ Marjine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

05.35 Mr. Belvedere (powt.) 05.55 Cudowna Jeannie (powt.) 06.20 Trick 7 (powt.) 07.40 Parker Lewis (powt.) 08.10 Pocatutymnie, maty! 08.40 Miłość to prywatna sprawa (powt.) 09.35 Hardcastle & McCormick (powt.) 10.35 Tysiąc mil - serial USA 11.35 Roseanne (powt.) 12.05 Bill Cosby Show 12.35 Sidekicks (powt.) 14.30 Hardcastle & McCormick - serial USA 15.30 Mr. Belvedere - serial 16.00 Cudowna Jeannie - serial prod. USA 16.30 Trick 7 - seriał anim. 17.55 Parker Lewis - serial 18.25 Prawdziwe kolory - serial USA 18.55 Roseanne - serial USA 19.25 Bill Cosby Show - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Ogień, lód i dynamit - film sens. niem. 22.15 Dziwna miłość - komedia USA 23.55 Wiadomości 00.05 Kruk - serial USA 01.05 Mike Hammer (powt.) 02.00 Wiadomości 02.10 Normanowie (powt.) 03.35 Wiadomości 03.45 Ekipa specjalna 04.30 Ja, szpieg - serial USA

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny 09.10 Jaskinia wilków - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - se-

rial 10.30 Paradise Beach - serial 11.00 Zgadnij cenę - telet. 11.30 Rodziny pojedyncze - telet. 12.00 Punkt 12 - mag. połud. 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Trujace mieszkanie 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzina paczka - serial 18.00 Paradise Beach - serial 18.30 Temat dnia 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Rodzinka Flodderów - serial komed. prod. holend. 20.45 Ożeniony z dziećmi - serial 21.15 Posterunek - serial 22.15 Dzień X - reportaże 23.00 10 przed 11 - mag. kult. 23.30 SK-15 - mag. krym. 00.00 Mag. aktual. 00.30 Gość w studiu - prog. z udziałem telewidzów 01.00 Ożeniony z dziećmi - serial 01.30 Kto jest szefem? - serial 02.00 Nr 227 - serial 02.30 Rodzina paczka - serial 03.05 Explosiv (powt.) 03.30 Hans Meiser (powt.) 04.30 Ilona Christen (powt.) 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

05.25 Co powiedzą rodzice 06.10 Kobieta za 7 milionów - serial USA 07.00 Seriale animowane 09.50 Ruck Zuck (powt.) 10.25 Rozrywkowi uczniowie (powt.) 10.55 Co powiedzą rodzice 11.55 Dr Quinn (powt.) 12.50 Vampy - prog. dla dzieci 12.55 Seriale animowane 17.00 Kobieta za 7 milionów (powt.) 17.50 Ruck Zuck - teleshaw 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.55 Wiadomości 19.00 Modelka i detektyw - serial krym. USA 20.00 Wiadomości 20.15 Mistyfikacja - serial 21.20 Wrestling 22.25 Wiadomości 22.30 Potwory mrozące krew w zylach - serial 23.05 Cameron, cz. I - horror USA 23.30 Wiadomości 23.35 Cameron, cz. II - horror USA 00.50 Zakupy przez telewizję 01.20 Mistyfikacja (powt.) 02.20 Wrestling 03.20 Potwory mrozące krew w zylach (powt.) 03.45 Cameron (powt.)

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - prog. relig. 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiad. finansowe 08.15 Biznes europejski - Wiad. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiadomości CNBC 12.30 Wiad. finans. 13.00 Today 14.30 Koło fortuny - prog. public. 18.00 Today 19.00 Wiad. ITN 19.30 Programy nowości kult. 21.00 Katastrofy - prog. dok. 21.30 Pamięć - prog. hist. 22.00 Wiad. biznes. 22.30 Close Up - prog. public. 23.00 Show na żywo 00.00 Prog. ekonom. 01.00 Debaty polit. 01.30 Detektywi - serial 02.00 China News Europe - program ekonomiczny 04.00 Kino klasyki

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka 09.00 Golf 10.00 Narciarstwo 12.00 Jazda szybka na lodzie - MŚ (powt.) 14.00 Biegi przełajowe 15.00 Kolarstwo przełajowe - MŚ 16.00 Rajd Paryż - Dakar 17.00 Eurofun 17.30 Kulturyści - Mecz Francja - Rosja 18.30 Darts 19.30 Eurosport News 20.00 Wścigi samochodowe na lodzie 21.00 Wścigi samochodowe Nascar - 500 mil w Darlington 22.00 Boks 23.00 Piłka nożna 00.00 Eurogolf 01.00-01.30 Eurosport News

**WTOREK 01.02.1994 r.****TVP 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja - program dla mammy i trzylatka  
 09.30 Domowe przedszkole  
 09.55 Porozmawiamy o dzieciach - felieton dla rodziców  
 10.00 "ZYCIE" (20) - serial jap.  
 10.45 "Arnie świata" - prog. public.  
 11.00 Gielda pracy, gielda szans  
 11.45 Uszyłosa ma - mag. lawiecki  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.15 Magazyn Notowań  
 12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "SZCZESLIWY ZNA LAZCA" (2)  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 13.35 Nasz Bałtyk  
 13.50 Kuchnia - Naturalne i szlachne  
 14.05 Klub domowego komputera  
 14.20 3-2-1 kontakt: Australia - Kangury  
 14.45 Łyk matematyki - teoria liczb  
 15.00 Ryśuj z nami - kompozycje z pudełek  
 15.10 Postscriptum "Ryśuj z nami"  
 15.15 Z wiedzy przez życie  
 15.30 Joystick - mag. poświęcony informatyce  
 16.05 Dla młodych widzów: Halo, 5-10-15! oraz film z serii "POSZUKIWACZE ZŁOTA" (1)  
 16.50 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Sensacja XX wieku "Stalin-droga do władzy" (4)  
 17.40 Kino ma prawie sto lat" (10) - "Chaplin - narodziny tragicomedii" - film dok. J. Gębskiego  
 18.05 "MURPHY BROWN" (14) - serial komed. prod. USA  
 18.30 Rewizja nadzwyczajna - Świerczewski (cd.) - prog. D. Baliszewskiego  
 19.00 Wieczorynka: "Niedźwiadek Tao Tao"  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Sejmograf - mag. parlament.  
 20.25 "DOTKNIĘCIE REKI" - film prod. pol.-ang.-niem.  
 22.05 Listy o gospodarce  
 22.30 Świat Urszuli Sipińskiej  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.25 Muzyczna Jedynka  
 23.30 Niezwykłe biografie - "Ordonka" - film dok. M. Kwiatkowskiej  
 00.20 Po północy  
 01.05 Siódemka w Jedynce  
 02.00 Zakończenie programu

**"3" GDAŃSK**

08.05 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 08.35 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45 TV Polonia  
 16.00 Panorama  
 16.05 Program dnia  
 16.10 Nowaliki  
 16.15 Program dla młodzieży  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Studio Trójki  
 17.20 Eko raport  
 17.35 Studio Trójki  
 17.45 Handel i handelek  
 18.05 Panorama  
 18.30 Studio Trójki  
 18.35 "RÓŻOWA DAMA" - serial prod. wenezuel.  
 19.20 Studio Trójki  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Studio Trójki  
 20.15 Gdański dywanik  
 21.00 Cienie życia  
 21.10 Program na środę  
 21.25 TV Polonia

**TVP 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.05 Program lokalny  
 08.35 "Annette" - serial anim. prod. jap.  
 09.00 Studio Dwójki  
 09.10 "MIŁOŚĆ I DYPLMACJA" (6) - serial kanad.-argent.  
 09.40 Świat kobiet - magazyn  
 10.05 "Impresje dalekich oceanów" - "Tajlandia: uśmiech mimo wszystko"  
 10.55 Studio Dwójki  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Sport - Puchar Hodowców  
 11.35 Cyрки świata - "Cyryk Balszoj" (1)  
 12.50 Przeboje Dwójki  
 13.00 Panorama  
 13.05 "NAD RZĘKĄ MURRAY" (2) - serial prod. austral.  
 14.00 "PAN KLEKS W KOSMOSIE" (2) - film fab. prod. pol.  
 15.05 Przeboje Dwójki  
 15.25 Maraton trzeźwości (powt.)  
 15.55 Powitanie  
 16.00 Panorama  
 16.05 Sport - magazyn tenisowy  
 16.15 Dom - magazyn  
 16.35 Reportaż  
 16.45 Ojczyzna - polszczyzna  
 17.00 Co jest grane?  
 17.10 Poszukiwanie prawdy - prog. red. katol.  
 17.35 "MIŁOŚĆ I DYPLMACJA" (6) - serial kanad.-argent. (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Kolo fortuny - teleturniej  
 19.05 "William Holden - Złoty chłopak" - film dok. prod. ang.  
 20.00 Studio Teatralne Dwójki - Tadeusz Rittner "LUNIA"  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Pogotowie ekologiczne Dwójki  
 22.00 Perły z lamusa: "POCALUNEK ŚMIERCY" - film sens. prod. USA  
 00.00 Panorama  
 00.05 "WRÓG WROGA" (4) - serial prod. szwedz.-niem.-aust.-wl.  
 01.15 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.25 Program dnia  
 16.30 4 x 4 - Magazyn motoryzacyjny dla dużych i małych  
 17.00 "SASIEDZI" - serial obycz. prod. austral.  
 18.00 Magazyn sportowy  
 18.30 "SUPERMODELKA" - serial prod. brazyl.  
 19.00 Informacje  
 19.20 Angielski dla biznesmenów  
 19.30 "JAKI OJCIEC TAKI SYN" - serial komed. prod. franc.  
 20.00 "MATRIX" - serial krym. USA  
 20.55 Informacje  
 21.00 "UPIÓR" - film prod. USA  
 22.30 Informacje  
 22.50 Angielski dla biznesmenów  
 23.00 "KSIEŻYCOWI JUBILE-RZY" - film prod. franc.  
 00.30 Pożegnanie i program na jutro

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie  
 07.40 Smoczek czy grzechotka  
 08.00 "Niewielka gra" (cz. 2) - program dla dzieci i młodzieży

08.45 Prosto z Belwederu  
 08.55 Jazz Jamboree '86 - zespół M. Urbaniaka  
 09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
 09.45 Mistrzowie współczesnego kina - J. Morgenstern  
 10.15 WRO '93 - Taśmy mieszane  
 10.45 Historia - współczesność: Rewizja nadzwyczajna (powt.)  
 11.15 "Do słuchania we dwoje" - prog. rozryw.  
 11.30 100 pytań do... (powt.)  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.15 "OKRUCH LUSTRA" - film fab. (powt.)  
 13.35 Bez prądu: Lech Janerka  
 14.20 Siedem dni polskiego sportu (powt.)  
 15.20 Teleturniej (powt.)  
 15.55 Program dnia  
 16.00 "Słowiński" - film dok.  
 16.30 Zielone komnaty - cykl St. Szwarz-Bronikowskiego  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Słoneczne studio - program dla dzieci "Tik-Tak"  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.50 Kalejdoskop - prog. społ.-kolec.-poliit.  
 19.20 Dobranocna  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Sejmograf  
 20.15 "POTRZASK" - film fab. TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 "KRÓLEWSKIE SNY" (4) - serial TVP  
 23.00 Przegląd kulturalny  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na środę  
 00.10 Fleks - mag. baletowy  
 00.40-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial  
 06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 08.15 "Generał Dalmos" (1) - film anim.  
 08.40 "Królowa Śnieżka" (3) - film anim.  
 09.05 "Księga dzungli" (38) - film anim.  
 09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 10.45 "MARIA" (110) - serial  
 11.30 "RODZINA CHIARY" - serial  
 12.30 "SOL DE BATEY" (21) - telenowela  
 16.15 "Generał Dalmos" (2) - film anim.  
 16.40 "Królowa Śnieżka" (4) - film anim.  
 17.05 "Księga dzungli" (39) - film anim.  
 17.30 Wiadomości lokalne  
 18.05 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
 19.15 "MARIA" (111) - serial  
 20.00 "Cyryk" - prog. rozryw.  
 21.50 Wiadomości lokalne  
 22.10 "DRUŻYNA A" (14) - serial  
 23.15 Magazyn sportowy  
 00.30 "Cyryk" - prog. rozryw.

**TELE TOP**

08.15 Polonia 1  
 12.30 Videoclipy  
 13.00 Groch z kapustą  
 13.10 Videoclipy  
 14.00 Muzyka Live  
 15.00 Groch z kapustą  
 15.10 Kronika  
 15.40 Krzyżówka szczęścia  
 16.15 Polonia 1  
 00.00 Puls Miasta  
 00.00 Program publicystyczny z Deutsche Welle  
 00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00

02.30 Kronika  
 03.00 Krzyżówka szczęścia  
 03.30 Videoclipy  
 05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
 06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00  
 07.20 Videoclipy  
 08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT 1**

06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.05 Alf (powt.) 09.35 Love Boat - serial USA 10.25 Bonanza (powt.) 11.20 Młodymi niespokojny - serial USA 12.15 Kolo fortuny (powt.) 13.00 Love Boat - serial USA 14.00 Sąsiedzi - serial austral. 14.30 Alf - serial USA 15.05 Bonanza - serial USA 16.00 Star Trek - serial USA 17.00 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.00 Idź na całość! - telet. 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Kolo fortuny - telet. 20.15 Parada przebojów - prog. muz. 21.10 Ratownik - prog. dok. 22.00 Sprzeciwi! - prog. public. 23.00 Spiegel TV - reportaże 23.35 Uwaga kamera - prog. rozryw. 00.05 Weekend w Palm Springs - film USA 01.50 Star Trek (powt.) 02.40 Jux & Dallerei (powt.) 03.30 Sprzeciwi! 04.20 Parada przebojów 05.10 Górski doktor (powt.)

**MTV**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Ingo 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca-Cola Report 17.00 MTV News At Night - inf. muz. 17.15 3 From 1 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 Bruce Springsteen Unplugged 21.30 Beavis i Butt-head 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Hit List UK - przeboje 02.00 VJ Marjine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

05.30 Mr. Belvedere (powt.) 05.55 Cudowna Jeannie (powt.) 06.20 Trick 7 (powt.) 07.40 Parker Lewis (powt.) 08.10 Prawdziwe kolory 08.40 Scarecrow i pani King - serial USA 09.35 Hardcastle & McCormick (powt.) 10.35 Tysiąc mil - serial USA 11.35 Roseanne (powt.) 12.05 Bill Cosby Show 12.35 Mike Hammer: Zabójcze interesy (powt.) 14.25 Hardcastle & McCormick - serial USA 15.25 Mr. Belvedere - serial USA 15.55 Cudowna Jeannie - serial USA 16.25 Trick 7 - serial anim. 17.55 Parker Lewis - serial USA 18.25 Prawdziwe kolory - serial USA 18.55 Roseanne - serial USA 19.25 Bill Cosby Show - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Szatańska kariera - komedia USA 21.55 Reporterzy 22.50 Wiadomości 23.00 Niech spoczywa w pokoju - western niem.-wl. 00.50 Matlock (powt.) 01.45 Wiadomości 01.55 Królowa wikingów (powt.) 03.25 Wiadomości 03.35 Reporterzy (powt.) 04.15 Chance - film sens. USA

**RTL**

06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny

09.10 Jaskinia wilków - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Paradise Beach - serial 11.00 Zgadnij cenę - telet. 11.30 Rodziny pojedynki - telet. 12.00 Punkt 12 - mag. połud. 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Moja córka kocha kobiety 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzina paczka - serial 18.00 Paradise Beach - serial 18.30 Temat dnia 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Columbo: Sztuczki z gilotyną - film krym. USA 22.10 Quincy - serial 23.10 Gottschalk - prog. rozryw. 00.00 Mag. aktual. 00.30 Gość w studiu - prog. z udziałem telewidzów 01.00 Ożeniony z dziećmi - serial 01.30 Kto jest szefem? - serial 02.00 Nr 227 - serial 02.30 Rodzina paczka - serial 03.05 Explosiv (powt.) 03.30 Hans Meiser (powt.) 04.30 Ilona Christen (powt.) 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

05.45 Co powiedzą rodzice - serial USA 06.10 Kobieta za 7 milionów - serial USA 07.00 Seriale animowane 09.50 Ruck Zuck (powt.) 10.20 Bitte Lächeln (powt.) 10.55 Co powiedzą rodzice (powt.) 11.25 Wujek Buck - serial USA 12.50 Vampy - prog. dla dzieci 12.55 Seriale animowane 17.00 Kobieta za 7 milionów 17.50 Ruck Zuck - telezabawa 18.20 Bitte Lächeln 18.55 Wiadomości 19.00 Powrótniolo - serial 20.00 Wiadomości 20.15 Zabić drozda - film USA 22.40 Wiadomości 22.50 Klatka cz. I - film franc. 23.25 Wiadomości 23.30 Klatka cz. II - film franc. 00.40 Miasteczko Twin Peaks 01.40 Zakupy przez telewizję 02.10 Zabić drozda (powt.) 04.30 Miasteczko Twin Peaks (powt.)

**SUPER CHANNEL**

05.30 Doświadczenie mocy 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości polit. i finans. 08.30 Agenda 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiadomości CNBC 12.30 Na zachód od Moskwy 13.00 Today 14.30 Kolo fortuny 18.00 Today 19.00 Wiadomości ITN 19.30 Eko Record 20.00 Prog. public. 21.00 Prog. dok. 22.00 ITN World News - wiadomości 22.30 Close Up - wiadomości Market Wrap 23.00 Show na żywo 00.00 Prog. public. 00.30 Wiadomości NBC 01.00 Show na żywo 01.30 Darte - serial 02.00 Koniec programu

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka 09.00 Aerobic - MŚ - podsumowanie 10.00 Kulturytika - podsumowanie roku 1993 12.00 Jazda szybka na lodzie - MŚ w Calgary 14.00 Wyciągi samochodowe Nascar - 500 mil w Darlington (powt.) 15.00 Gokarty - Zawody halowe w Paryżu 16.00 Eurofuton - nietypowe sporty 16.30 IndyCar - Podsumowanie roku 1993 18.30 Eurogol - piłka nożna 19.30 Eurosport News - wiadomości sportowe 22.00 Boks - Walki zawodowców 23.00 Snooker - liga europejska 01.00-01.30 Eurosport News - wiadomości sportowe

# ŚRODA 2.02.1994 r.

**TVP 1**

- 06.00 Kawa czy herbata?
- 09.00 Wiadomości
- 09.10 Program dnia
- 09.15 "Mama i ja" - program dla rodziców i trzylatka
- 09.30 Domowe przedszkole
- 09.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców
- 10.00 "NA WARIACKICH PAPIERACH" - serial prod. USA
- 10.50 Muzyczna Jedynka
- 10.55 "Taki jest świat" - mag.
- 11.35 Reportaż
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn Notowań
- 12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca" (3)
- 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna - blok prog. humanist.
- 13.40 "Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią"
- 14.10 Hanna Banaszak śpiewa "Treny"
- 14.45 "...swego nie znacie..." - Katalog zabytków - Janowiec
- 14.55 "Opowieści Dziwnoluda" - "Jak cię widzą, tak cię piszą"
- 15.10 Hanna Banaszak śpiewa "Treny"
- 15.20 Sztuka interpretacji - Pismo święte
- 15.50 Jaka szkoła - "Szkoła dla zdrowia"
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów: "Halo, 5-10-15!" oraz film z serii "POSZUKIWACZE ZŁOTA" (2)
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Magazyn ekologiczny
- 17.40 "Co na to mama" - teleturniej
- 18.05 "NA WARIACKICH PAPIERACH" - serial prod. USA
- 19.00 Wieczorynka: "Smurły"
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Studio sport - Historia finałów MŚ w piłce nożnej (ost.)
- 22.10 Gramy piosenki (1) - "Na przekór niechętnym i drwiącym" - prog. dok.
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Gorąca linia
- 23.25 Muzyczna Jedynka
- 23.30 "ŻYC NA KRAWEDZI" - dramat obycz. prod. greckiej. reż. T. Psarras
- 01.05 Życie moje - prog. M. Snałkowskiej
- 02.00 Zakończenie programu

**3 GDĄŃSK**

- 08.05 Dzień dobry, tu Gdańsk
- 08.35 Trójmiejski Serwis Informacyjny
- 08.45 TV Polonia
- 16.00 Panorama
- 16.05 Program dnia
- 16.10 Nowalijki
- 16.15 Program dla młodzieży
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 Studio Trójki
- 17.20 Eko raport
- 17.35 Studio Trójki
- 17.40 Laboratorium
- 18.05 Panorama
- 18.35 Kwiaty w domu i w ogrodzie
- 18.50 Dozwolone od lat 40
- 19.05 Magazyn motoryzacyjny
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Panorama
- 20.10 Studio Trójki
- 20.15 **FILM FABULARNY**
- 21.55 Kamerlon - mag. muz. klasycyz.
- 23.00 TV Polonia

**TVP 2**

- 07.30 Panorama
- 07.35 Przeboje Dwójki
- 08.05 Program lokalny
- 08.35 "Kacper i jego przyjaciele" - serial anim. prod. USA
- 09.00 Studio Dwójki
- 09.10 "MIŁOŚĆ I DYPLOMA-CJA" (7) - serial prod. kanad.-argent.
- 09.40 Świat kobiet - magazyn
- 10.05 "Impresje dalekich oceanów" - "Imperium jutra i dnia wczorajszego" - serial dok.
- 10.55 Studio Dwójki
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio Sport - trzy kwadransy ze sportem
- 11.50 Cyki świata "Najwspanialsze chwile cyrku" (1)
- 12.55 Studio Dwójki
- 13.00 Panorama
- 13.05 Mały ekran - duży format "HISTORIA PEWNEJ MIŁOŚCI" - film TVP
- 14.40 "CUDOWNNE DZIECKO" - film fab.
- 15.35 Przeboje Dwójki
- 15.55 Powitanie
- 16.00 Panorama
- 16.15 Magazyn przechodnia
- 16.25 Zwierzęta wokół nas - podaj łapę
- 16.50 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.55 Reportaż
- 17.05 Giełda - mag. kupców i przemysłowców
- 17.30 "MIŁOŚĆ I DYPLOMA-CJA" (7) - serial prod. kanad.-argent. (powt.)
- 18.00 Panorama
- 18.05 Program lokalny
- 18.35 Kolo fortuny - teleturniej
- 19.05 "Litwo - słyszysz swój głos" - film dok. P. Woldana
- 20.00 Mały ekran - duży format "HISTORIA PEWNEJ MIŁOŚCI" - film TVP
- 21.00 Panorama
- 21.30 Ekspres reporterów
- 22.05 "NA ANTEŃCE" (6) - serial film. prod. USA
- 22.30 Tadeusz Boy-Żeleński - film dok. T. Kamińskiego
- 23.10 Paryż - Sant Louis
- 23.25 Vademecum teatromana "Teatr Aleksandra Jochweda Aarhus - Dania"
- 00.00 Panorama
- 00.05 Art - noc
- 01.30 Zakończenie programu

**POL SAT**

- 16.25 Program dnia
- 16.30 Między nami smakoszami
- 17.50 "MATRIX" - serial krym. prod. USA
- 18.00 Magazyn mody
- 18.30 "JAKI OJCIEC TAKI SYN" - serial komediowy
- 19.00 Informacje
- 19.20 Publicystyka
- 19.30 "ZŁOWROGI RAJ" - serial obyczajowy
- 20.00 "DALLAS" - serial obyczajowy
- 20.50 Informacje
- 21.00 "KSIĘŻYCYWU JUBILE-RZY" - film prod. fran.
- 22.30 Informacje
- 23.00 "PRZEPROWADZKA" - film TVP
- 00.20 Pożegnania i program na jutro

**TV POLONIA**

- 07.30 Panorama
- 07.35 Powitanie
- 07.40 Gotowanie na ekranie
- 08.00 "Tik-Tak" - prog. dla najmłodszych (powt.)
- 08.45 Sejmograf
- 09.00 "POTRZASK" - film fab. reż. J. Małocha (powt.)
- 09.45 "Stowirny" - film dok.
- 10.15 Zielone komnaty - cykl St. Szwarc-Bronikowskiego
- 10.45 Historia - współczesność
- 11.15 Piosenka jest dobra na wszystko
- 11.30 Kalejdoskop - prog. społecz.-polit. (powt.)
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 "KRÓLEWSKIE SNY" (4) - serial TVP (powt.)
- 13.20 Fleks - mag. baletowy (powt.)
- 13.50 Dedykacje: Chopin i Schumann dla siebie
- 14.10 Magazyn przechodnia
- 14.20 Przegląd kulturalny (powt.)
- 15.35 Piosenka jest dobra na wszystko
- 15.55 Program dnia
- 16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.
- 16.00 Teatr czy świat - Jan Englert
- 16.30 Ludzie nauki polskiej
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 "ZNAK ORLA" (7) - serial TVP dla dzieci i młodzieży
- 18.00 Historia - współczesność: Wokół "Burzy"
- 18.50 Listy o gospodarce - prog. public.
- 19.20 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 "ANNA" - film fab.
- 21.00 Panorama
- 21.25 Gość TV Polonia
- 21.35 "KRÓLEWSKIE SNY" (5) - serial TVP
- 23.00 Polskie sprawy - prog. public.
- 00.00 Panorama
- 00.05 Program na czwartek
- 00.10 Sport na satelicie
- 00.40-07.30 Przerwa

**POLONIA 1**

- 05.40 "DETEKTYW REMINGTON STEELE" - serial
- 06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial
- 08.15 "Generał Dalmos" (2) - film anim.
- 08.40 "Królowa Śnieżka" (4) - film anim.
- 09.05 "Księga dżungli" (39) - film anim.
- 09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial
- 10.30 "MARIA" (111) - serial
- 11.30 "Ull" - program muzyczny
- 12.30 "SOL DE BATEY" (22) - telenowela
- 16.15 "Generał Dalmos" (3) - film anim.
- 16.40 "Królowa Śnieżka" (5) - film anim.
- 17.05 "Księga dżungli" (40) - film anim.
- 17.30 Wiadomości lokalne
- 18.05 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial
- 19.15 "MARIA" (112) - serial
- 20.00 "MANUELA" (25) - serial
- 21.40 Wiadomości lokalne
- 22.00 Magazyn muzyczny
- 00.30 "MC GYVER" - serial sens.

**TELE TOP**

- 08.15 Polonia 1
- 12.30 Videoclipy
- 13.00 Groch z kapustą
- 13.10 Videoclipy
- 14.00 Muzyka Live
- 15.00 Groch z kapustą

- 15.10 Program publicystyczny z Deutsche Welle
- 15.40 Zdrowie, moda i uroda
- 16.15 Polonia 1
- 23.00 Zdrowie, moda i uroda
- 23.30 Magazyn o sztuce
- 00.00 Puls Miasta
- 00.05 Videoclipy
- 00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00
- 02.30 Program publicystyczny z Deutsche Welle
- 03.00 Zdrowie, moda i uroda
- 03.30 Videoclipy
- 05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00
- 06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00
- 07.20 Videoclipy
- 08.00 Puls Miasta

**SAT 1 SAT 1**

- 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.05 All (powt.) 09.30 Love Boat (powt.) 10.25 Bonanza (powt.) 11.20 Młody niespokojny - serial USA 12.15 Kolo fortuny (powt.) 13.00 Love Boat - serial USA 14.00 Sąsiedzi - serial austral. 14.30 All - serial USA 15.05 Bonanza - serial USA 16.00 Star Trek - serial USA 17.00 5razy 5-gra słów dla szybko myślących 18.00 Idź na całość! - telet. 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Kolo fortuny - telet. 20.15 Hunter - serial USA 22.50 Nawidzony dwór - film USA 01.30 Star Trek (powt.) 02.20 Hunter (powt.) 04.40 Sąsiedzi (powt.) 05.05 Młody niespokojny (powt.)

**MTV**

- 07.00 Awake On The Wildside
- 10.00 VJ Ingo 13.00 MTV Greatest Hits 14.00 VJ Simone 15.30 The Puls with Marjine 16.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca Cola 16.45 MTV At The Movies 17.00 MTV News At Night 17.15 From 1 17.30 Dial MTV 18.00 Music Non Stop 19.30 Real World 2 - serial 20.00 MTV Greatest Hits 21.00 MTV Most Wanted 22.30 Beavis i Butthead 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 Alternatywne 02.00 VJ Marjine 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

- 05.45 Mr. Belvedere (powt.) 06.10 Cudowna Jeannie (powt.) 06.35 Trick 7 (powt.) 07.55 Parker Lewis (powt.) 08.25 Prawdziwe kolory 08.55 Scarecrow i pani King - serial USA 09.50 Hardcastle i McCormick (powt.) 10.50 Tysiąc mil - serial USA 11.50 Roseanne (powt.) 12.20 Bill Cosby Show 12.55 Szałeńska kariera (powt.) 14.30 Hardcastle i McCormick - serial USA 15.25 Mr. Belvedere - serial USA 16.30 Trick 7 - seria anim. 17.55 Parker Lewis - serial 18.25 Prawdziwe kolory - serial USA 18.55 Roseanne - serial USA 19.25 Bill Cosby Show - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Perry Mason: Reporterka bez skrupułów - serial USA 22.10 Kung Fu - serial USA 00.00 Wiadomości 00.10 Ukłon w stronę pani doktor - komedia prod. wf. 01.35 Wiadomości 01.45 Malizia - film obycz. 03.30 Wiadomości 03.40 Tysiąc mil (powt.) 04.30 Ja, szpieg (powt.) 05.15 Tata wie najlepiej - serial USA

**RTL**

- 06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny 09.10 Jaskinia wilków - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - serial 10.30 Paradise Beach - serial 11.00 Zgadnij cenę - telet. 11.30 Rodziny pojedynki - telet. 12.00 Punkt 12 - mag. polud. 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzina paczka - serial 18.00 Paradise Beach - serial 18.30 Temat dnia 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Bez śladu - prog. o poszukiwaniu osób zaginionych 21.15 Misja "Sea-Quest" - serial SF 22.15 Stern TV - magazyn 23.15 Gottschalk - prog. rozr. 00.00 Mag. aktual. 01.00 Ożeniony z dziećmi - serial 01.30 Kto jest szefem? - serial 02.00 Nr 227 - serial 02.30 Rodzina paczka - serial 03.05 Explosiv (powt.) 03.30 Hans Meiser (powt.) 04.30 Ilona Christen (powt.) 05.30 Bogaci i piękni - serial

**RTL 2**

- 05.45 Co powiedzą rodzice - serial USA 06.10 Kobieta za 7 milionów - serial USA 07.00 Seriale animowane 09.50 Ruck Zuck (powt.) 10.20 Bitte Lacheln (powt.) 10.55 Co powiedzą rodzice (powt.) 11.25 Wujek Buck - serial 11.55 Powrót anioła (powt.) 12.50 Vampy - prog. dla dzieci 12.55 Seriale animowane 17.00 Kobieta za 7 milionów (powt.) 17.50 Ruck Zuck - telezbawa 18.20 Bitte Lacheln - amatorskie filmy wideo 18.55 Wiadomości 19.00 Męzczyzna za 6 milionów - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Ślub z całą rodziną 21.20 Wrestling 22.25 Wiadomości 22.30 Dzień Kobry, cz. I - film wt. 23.20 Wiadomości 23.35 Dzień Kobry, cz. II - film wt. 00.30 Marzenia - serial USA 01.05 Zakupy przez telewizję 01.35 Ślub z całą rodziną 02.30 Wrestling 03.25 Dzień Kobry (powt.) 05.00 Marzenia (powt.)

**SUPER CHANNEL**

- 05.30 Wiad. europ. 06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiadomości 07.00 Finansowe wydarzenia 08.00 Wiad. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Dziennik 12.30 Inf. polit. 13.00 Prog. public. 14.30 Kolo fortuny 18.00 Today 19.00 Wiadomości 19.30 Mag. public. 20.00 Randka - prog. rozryw. 21.00 Sport 22.00 ITN World News 22.30 Biznes 22.45 US Market Wrap 23.00 Prog. na żywo 00.00 Osobiste spojrzenie 00.30 NBC wiadomości 01.00 Komentarze polit. 01.30 Richard Dimond - serial 02.00 Koniec programu

**EUROSPORT**

- 08.30 Gimnastyka 09.00 Taniec towarzyski 10.00 Gimnastyka artystyczna 12.00 Eurogole 13.00 Lotnictwo 15.00 Futbol amerykański - Mezz ligi NFL 17.00 Magazyn olimpijski 17.30 Wielobój narciarski - PŚ 18.30 Jeździectwo 19.30 Eurosport News 20.00 Boks 22.00 Magazyn sportów motorowych 23.00 Futbol amerykański - Mezz ligi NFL 01.00-02.00 Eurosport News - Wiadomości sportowe

# CZWARTEK 03.02.1994 r.

TVP 1

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 Mama i ja - prog. dla mamy i trzylatka  
09.30 Domowe przedszkole  
09.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.05 "POLICJANCI Z MIAMI" (19) - serial sens. prod. USA  
10.55 Muzyczna Jedynka  
11.00 Kwadrans na kawę  
11.15 Pani na planie - teleturniej  
11.40 Smoczek czy grzechotka?  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn Notowań  
12.45 Dla młodych widzów: "Kłatka po kłatce" oraz film z serii "SZCZĘŚLIWY ZNA- LAZCA" (4)  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
13.35 "Historia ziarnka piasku" - film dok. Sz. Wdowiaka o Puszczy Kampinowskiej  
14.00 Nie tylko dinozaury  
14.15 Eko - lego  
14.30 Zwierzęta świata - "Pustyn- newybrzeże Morza Corteza" (1) - serial dok. prod. ang.  
15.05 "Przez lądy i morza" - "Na nartach przez Grenlandię"  
15.35 My, dorosi  
16.05 Dla młodych widzów: "Halo. 5-10-15!" oraz film z serii "PO- SZUKIWACZE ZŁOTA" (3)  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Miliard w rozumie - teletur- niej  
17.45 Antena  
18.05 "Jeśli zechcesz - potrafisz" - film dok. prod. ang.  
18.35 Znaki czasu - magazyn katolicki  
19.00 Tęczyowy Music-Box  
19.10 Wieczornika: "Na gwie- zdnym szlaku"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Bilans - magazyn rządowy  
20.20 "POLICJANCI Z MIAMI" (19) - serial sens. prod. USA  
21.15 Debaty Jedynki  
22.05 Z Ogórkiem po kraju - Życie nocne - felieton M. Ogórka  
22.25 Pegaz  
23.00 Wiadomości gospodarcze  
23.20 Gorąca linia  
23.30 Muzyczna Jedynka  
23.35 "Ognista krew" (3) - film dok. prod. ang.  
00.25 Tu lubię  
01.25 Pelen odłot - prog. satyryczny  
01.45 Zakończenie programu

3 GDAŃSK

08.05 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.35 Trójmiejski serwis informa- cyjny

08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Panorama  
16.05 Program dnia  
16.10 Nowaliki  
16.15 Program dla młodzieży  
17.00 Telexpress  
17.15 Studio Trójki  
17.20 Weekend z wędką  
17.35 Studio Trójki  
17.40 Notatnik festiwalowy  
17.55 Studio Trójki  
18.05 Panorama  
18.30 Studio Trójki  
18.35 "RÓŻOWA DAMA" - serial prod. wenezuel.  
19.20 Studio Trójki  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Studio Trójki  
20.15 Magazyn katolicki "Elos"  
20.45 Studio Trójki  
20.40 Handel i Handelek (powt.)  
21.25 TV Polonia

TVP 2

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.05 Program lokalny  
08.35 "Zukosoczek" (5) - serial  
09.00 Transmisja z obrad Sejmu  
11.00 Panorama  
11.05 Transmisja z obrad Sejmu  
13.00 Panorama  
13.05 Transmisja z obrad Sejmu  
15.30 Powitanie  
15.35 "Zukosoczek" (5) - serial  
16.00 Panorama  
16.05 Sport - Wielka piłka  
16.35 Mój mały świat - prog. H. Miroszowej  
16.55 W cieniu Kremła  
17.30 "MIŁOŚĆ I DYPLOMA- CJA" (8) - serial prod. kanad.-argent. (powt.)  
18.00 Panorama  
18.05 Program lokalny  
18.35 Koto fortuny - teleturniej  
19.05 Małe ojczyzny "Kto ziarno w nadziei siał" - film dok. A. Arnold  
20.00 Spotkanie z Marią Fołtyn  
21.00 Panorama  
21.30 Sport  
21.40 "Historie o historii" (5) - "Slavkov wu Brna"  
21.55 "POCALUNEK WRÓBLA" - film fab. prod. fińskiej  
22.50 Studio Teatralne Dwójki - Bernard - Marie Koltes "ROBERTO ZUCCO"  
00.15 Panorama  
00.20 TV Dante (1)  
01.40 Zakończenie programu

POL SAT

16.25 Program dnia  
16.30 Jesteśmy - prog. red. katol.  
17.00 "DALLAS" - serial obycz. prod. USA  
18.00 Oskar - mag. filmowy  
18.30 "ZŁOWROGI RAJ" - serial obycz. prod. brazyl.  
19.00 Informacje  
19.20 Angielski dla biznesmenów  
19.30 "TRYBUNAŁ" - serial obycz. prod. franc.  
20.00 "SĄSIEDZI" - serial obycz. prod. austral.  
20.55 Informacje  
21.00 "WIEŻNIARKI" - film obycz. prod. austral.  
22.00 Magazyn sportowy  
22.30 Informacje  
23.00 Wielcy komiccy: Harold Lloyd - "JESZCZE WYŻEJ" - komedia prod. USA  
00.15 Pożegnania i program na jutro

TV POLONIA

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie  
07.40 Kwadrans na kawę  
08.00 Mama i ja - prog. dla najmłodszych  
08.15 Domowe przedszkole  
08.45 "ANNA" - film fab. (powt.)  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
09.45 Teatr czyli świat - Jan Englert  
10.15 Ludzie nauki polskiej  
10.45 Historia - współczesność: Wokół Burzy (powt.)  
11.15 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej  
11.30 Listy o gospodarce - prog. public. (powt.)

12.00 Wiadomości  
12.10 "KRÓLEWSKIE SNY" (5) - serial TVP (powt.)  
13.20 Sport na satelicie (powt.)  
14.20 Polskie sprawy - prog. pub- lic. (powt.)  
15.35 Listy z Europy  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. eduk.  
16.00 Vademecum teatromana  
16.30 Z kart krakowskiego archi- wum  
16.45 Euroturystyka  
17.00 Telexpress  
17.15 Słoneczne studio - prog. dla dzieci 5-10-15  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Ze świata - prog. public.  
18.50 Dekalog - cykl dok. L. Wosiewiczza  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Bilans - magazyn rządowy  
20.10 Szalenie artystyczne spotka- nie z Balladą - prog. rozryw.  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
21.35 Teatr TV: "TYM RAZEM ŻEGNAJ NA ZAWSZE"  
23.40 Reporteryzy przedstawiają  
00.00 Program na piątek  
00.05 "DZIEWCZYNA Z MAZUR" (5) - serial TVP  
01.05-07.30 Przerwa

POLONIA 1

05.40 "DETEKTYW REMIN- GTON STEELE" - serial  
06.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
08.15 "Generał Dalmos" (3) - film anim.  
08.40 "Królewna Śnieżka" (5) - film anim.  
09.05 "Księża dżungli" (40) - film anim.  
09.30 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
10.30 "MARIA" (112) - serial  
11.30 Magazyn muzyczny (powt.)  
12.30 "SOL DE BATEY" (23) - telenowela  
16.15 "Czarodziejskie zwiercia- dełko" - serial anim.  
16.40 "Rodzina Trappów" - film anim.  
17.05 "Księża dżungli" (41) - film anim.  
17.30 Wiadomości lokalne  
18.05 "POSTERUNEK PRZY HILL STREET" - serial  
19.15 "MARIA" (113) - serial  
20.00 "AKT ZEMSTY" - thriller prod. USA, reż. R. Kelljchian  
21.45 Wiadomości lokalne  
22.05 "DRUŻYNA A" (15) - serial  
23.05 Gillette - program sportowy  
00.30 "SZCZĘKI III" - dreszczo- wiec prod. USA, reż. J. Alves

TELE TOP

08.15 Polonia 1  
12.30 Videoclipy  
13.00 Groch z kapustą  
13.10 Videoclipy  
14.00 Muzyka Live  
15.00 Groch z kapustą  
15.10 Magazyn o sztuce  
15.40 Pets  
16.15 Polonia 1  
23.30 Bramki, punkty, rekordy  
00.00 Puls Miasta  
00.05 Rozmowy Tele-Topu  
00.30 Powtórka filmu z godz. 20.00  
02.30 Magazyn o sztuce  
03.00 Pets  
03.30 Videoclipy  
05.40 Powtórka filmu z godz. 18.00  
06.30 Powtórka filmu z godz. 22.00

07.20 Videoclipy  
08.00 Puls Miasta

SAT 1

SAT 1

06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - telewizja śniadaniowa 06.15-08.00 Sport 08.00 Dzień dobry z SAT. 1 09.05 Alf (powt.) 09.30 Love Boat (powt.) 10.25 Bonanza (powt.) 11.20 Młodzi niespokojni - serial USA 12.15 Koto fortuny (powt.) 13.00 Love Boat - serial USA 14.00 Sąsiedzi - serial austral. 14.30 Alf - serial USA 15.05 Bonanza - serial USA 16.00 Star Trek - serial USA 17.00 5 razy 5 - gra słów dla szybko myślących 18.00 Idź na całość! - telet. 19.00 Wiadomości 19.20 ran - sport 19.30 Koto fortuny - telet. 20.15 Komisarz Schwarzwkracza - serial 21.05 Schreinemakers live - talk show 00.00 Przez piekło do zwycięstwa - film w. franc.-hiszp. 01.45 Star Trek (powt.) 02.35 Komisarz Schwarzwkracza (powt.) 04.10 Przez piekło do zwycięstwa (powt.)

MTV



07.00 Awake On The Wildside  
10.00 VJ Ingo 12.00 The Soul of MTV 13.00 MTV Greatest Hits - klasyczna przeboje 14.00 VJ Simone 16.30 The MTV Coca- cola Report - wiadomości muzy- czne 16.45 MTV At The Movies - nowości filmowe 17.00 MTV News At Night - infor. muz. 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 Music Non Stop 20.00 MTV Greatest Hits 21.00 MTV's Most Wanted 22.30 Beavis i Butthead 23.00 The MTV Coca-Cola Re- port 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 Partyzone - muzyka taneczna 02.00 VJ Mar- rijne 03.00-08.00 Nocne teledyski

PRO 7



05.40 Mr. Belvedere (powt.) 06.00 Cudowna Jeannie 06.25 Trick 7 (powt.) 07.45 Parker Lewis (powt.) 08.15 Prawdziwe kolory 08.45 Scarecrow i pani King - serial USA 09.40 Hardcastle & McCormick (powt.) 10.40 Tysiąc mil - serial USA 11.40 Roseanne (powt.) 12.10 Bill Cosby Show (powt.) 12.40 Ptomienie na hory- zontcie - western USA 14.25 Har- dcastle & McCormick - serial USA 15.25 Mr. Belvedere - serial 15.55 Cudowna Jeannie - serial USA 16.25 Trick 7 - serial anim. 17.55 Parker Lewis - serial 18.25 Praw- dziwe kolory - serial USA 18.55 Roseanne - serial USA 19.25 Bill Cosby Show - serial USA 20.00 Wiadomości 20.15 Mike Ham- mer: Porwanie w Hollywood - serial USA 22.10 Critters II - film SF USA 23.45 Wiadomości 23.55 T.J. Hooker - serial 01.00 Scare- crows i pani King 01.55 Wiado- mości 02.05 Ukłon w stronę pani doktor (powt.) 03.25 Wiadomości 03.35 Tysiąc mil (powt.) 04.25 Ja, szpieg - serial USA

RTL



06.00 Aktualności 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny 09.10 Jaskinia wilków - serial krym. 10.00 Bogaci i piękni - se-

rial 10.30 Paradise Beach - serial 11.00 Zgadnij cenę - telet. 11.30 Rodziny pojedynki - telet. 12.00 Punkt 12 - mag. potud. 12.30 Springfield Story - serial 13.20 Santa Barbara - serial 14.10 Dzień po dniu - serial 15.00 Ilona Christen - talk show 16.00 Hans Meiser - Wdowy 17.00 Kto jest szefem? - serial komed. 17.30 Rodzina paczka - serial 18.00 Paradise Beach - serial 18.30 Temat dnia 18.45 Wiadomości 19.10 Explosiv - magazyn 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial 20.15 Notruf - filmy z akcji ratowniczych 23.10 Gottschalk - prog. rozryw. 00.00 Mag. aktual. 00.30 Gość w studiu - prog. z udziałem telewidzów 01.00 Oze- niony z dziećmi - serial 01.30 Kto jest szefem? - serial 02.00 Nr 227 - serial 02.30 Rodzina paczka - serial 03.05 Explosiv (powt.) 03.30 Hans Meiser (powt.) 04.30 Ilona Christen (powt.) 05.30 Bogaci i piękni - serial

RTL 2



05.45 Co powieją rodzice - se- rial USA 06.10 Kobieta za 7 mi- lionów - serial USA 07.00 Seriale animowane 09.50 Ruck Zuck (powt.) 10.20 Bitte Lächeln (powt.) 10.55 Co powieją rodzice (powt.) 11.25 Wujek Buck - serial 11.55 Mężczyzna za 6 milionów 12.50 Vampy - prog. dla dzieci 12.55 Seriale anim. 17.00 Kobieta za 7 milionów 17.50 Ruck Zuck - telezabawa 18.20 Bitte Lächeln - amatorskie filmy wideo 18.55 Wiadomości 19.00 Hulk - serial SF USA 20.00 Wiadomości 22.10 Świadkowie zbrodni, cz. I - film wł. 23.05 Wiadomości 23.10 Świadkowie zbrodni, cz. II - film wł. 00.10 Marzenia - serial USA 00.40 Zakupy przez telewizję 01.10 Kreator (powt.) 02.55 Świadkowie zbrodni (powt.) 04.30 Marzenia (powt.)

SUPER CHANNEL



06.00 Zakupy w TV 06.30 Wiad. 07.30 European Business 08.00 ITN World News 08.15 Ameryk. rynek finans. 09.00 Zakupy w TV 12.00 Wiad. finans. 12.30 Na za- chód od Moskwy - prog. dok. 13.00 Today 13.30 Wiad. 14.00 Today 14.30 Koto fortuny 18.00 Today 19.00 Raporty i komentarze 19.30 On The Air 20.00 Now 21.00 Kronika katastrof 21.30 Raporty finansowe 22.00 Wiad. 22.30 Media 22.45 US Market Wrap 23.00 Show na żywo 00.00 Prog. kult. 00.30 Wiad. 01.00 Koment. polit. 01.30 Prawo i Mr. Jones 02.00 Koniec programu

EUROSPORT



08.30 Gimnastyka 09.00 Kultury- stwa - Mec. Francja - Rosja (powt.) 10.00 Jazda figurowa na lodzie 12.00 Eurogolf - Magazyn 13.00 Na żywo. Wielobój narciar- ski - Zawody w La Clusaz 14.00 Snooker 16.00 Magazyn olimpijski 16.30 Hokej na lodzie - Liga NHL 17.30 Magazyn sportów motorowych 18.30 Euronarty 19.30 Wiadomości sportowe 20.00 Koszykówka - ME drużym klubowych: Mechelen (Belgia) - Barcelona 21.30 Magazyn olimpijski 23.00 Tenis 23.30 Bilard 01.00-01.30 Wiadomości spor- towe